

LAICA

amore per l'acqua

IT Caraffa filtrante

Istruzioni e garanzia

EN Filter jug

Instructions and guarantee

ES Jarra filtradora

Instrucciones y garantía

PT Jarro filtrante

Instruções e garantia

DE Filterkaraffe

Anleitungen und garantie

FR Carafe filtrante

Instructions and garantie

RO Carafă Filtrantă

Instrucțiuni și garanție

HU Szűrőkancsó

Használati utasítás és jótállás

SL Filtrirni Vrč

Navodila za uporabo in garancija

EL Κανάτα με φίλτρο

Οδηγίες και εγγύηση

PL Dzbanek Filtrujący

Instrukcja użycia i gwarancja

ET Filterkann

Juhised ja garantii

LT Filtravimo Apsotis

Instrukcijos ir garantija

LV Filtra Krūze

Lietošanas instrukcija un garantija

BG Филтрираща Кана

Инструкции и гаранция

HR Vrč za filtriranje vode

Upute i jamstvo

CS Filtrační Konvice

Informace a záruka

SK Filtračná Kanvica

Návod na použitie a záruka

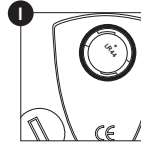
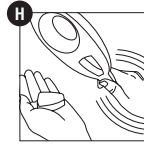
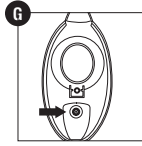
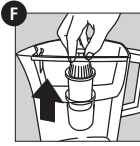
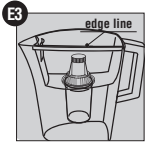
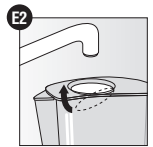
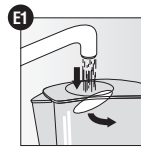
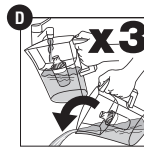
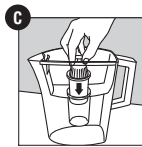
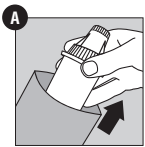
CN 滤水壶

使用说明与质量保证

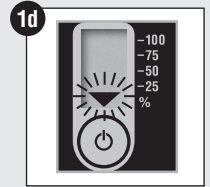
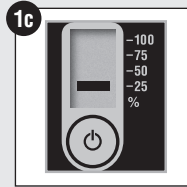
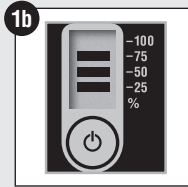
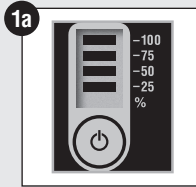
TW 濾水壺

使用說明與產品保固

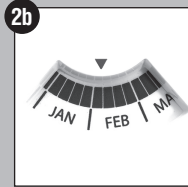
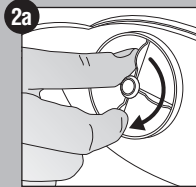




1



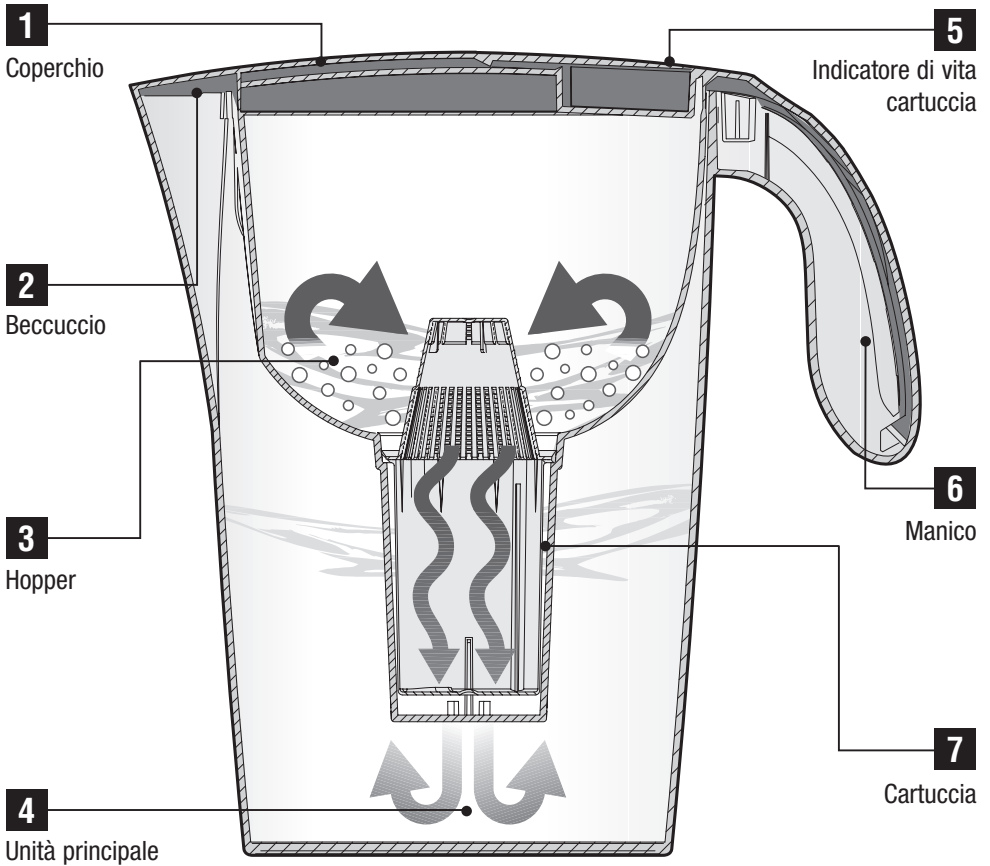
2



LAICA

amore per l'acqua

COMPONENTI - COMPONENTS



1

EN - Lid	RO - Capac	ET - Kaas	CS - Víčko
ES - Tapadera	HU - Burkolat	LT - Dangtis	SK - Vrchnák
PT - Tampa	SL - Pokrov	LV - Vāks	CN - 壶盖
DE - Deckel	EL - Καπάκι	BG - Kanak	TW - 壶盖
FR - Couverture	PL - Pokrywa	HR - Poklopac	

2

EN - Protection spout	RO - Buză de golire	ET - Tila	CS - Kryt Hubičky
ES - Protector antigoteo	HU - Kifolyó	LT - Snapelis	SK - Kryt Vylievacieho Otvoru
PT - Bico	SL - Ustnik	LV - Snīpis	CN - 防溅出水口
DE - Schutztülle	EL - Στοιμο	BG - Гърло	TW - 出水口
FR - Bec de protection	PL - Dziobek	HR - Otvor	

3

EN - Hopper	RO - Rezervor	ET - Salv	CS - Nálevka
ES - Depósito	HU - Garat	LT - Rezervuaras	SK - Lievik
PT - Tremonha	SL - Lijak	LV - Tvertne	CN - 滤芯槽
DE - Trichter	EL - Χωμι	BG - Контейнер	TW - 滤芯槽
FR - Reservoir	PL - Zbiornik	HR - Lijevak	

4

EN - Main unit	RO - Unitate principală	ET - Põhiüksus	CS - Konvice
ES - Unidad principal	HU - Fő egység	LT - Pagrindinė dalis	SK - Kanvica
PT - Unidade principal	SL - Glavna enota	LV - Krūze	CN - 主体部分
DE - Haupteinheit	EL - Κυρία μονάδα	BG - Основен уред	TW - 主體部份
FR - Unité principale	PL - Naczynie główne	HR - Glavna jedinica	

5

EN - Cartridge life indicator	RO - Indicator de viață a cartușului	ET - Padruni elunäit	CS - Indikátor
ES - Indicador de sustitución del filtro	HU - Betét élettartamjelzője	LT - Kasetės tinkamumo naudoti laiko indikatorius	SK - Ukazovateľ výmeny náplne
PT - Indicador de duração do cartucho	SL - Indikator življenjske dobe	LV - Kasetneslietošanas laika indikators	CN - 滤芯有效期指示器
DE - Anzeiger für patronenaustausch	EL - Δεικτης ζωής φίλτρου	BG - Индикатор за живота на патрона	TW - 滤芯效期指示器
FR - Indicateur de remplacement de la cartouche	PL - Wskaźnik żywotności wkładu	HR - Pokazivač preostalog vijeka trajanja filtera uloška	

6

EN - Handle	RO - Mâner	ET - Käepide	CS - Rukojeť
ES - Mango	HU - Fogantyú	LT - Rankena	SK - Rukoväť
PT - Cabo	SL - Ročaj	LV - Rokturis	CN - 把手
DE - Griff	EL - Λαβή	BG - Дръжка	TW - 把手
FR - Poignée	PL - Uchwył	HR - Ručka	

7

EN - Cartridge	RO - Cartuș	ET - Padrun	CS - Výměnný Filtr
ES - Filtro	HU - Betét	LT - Kasetė	SK - Výmenný Filter
PT - Cartucho	SL - Vložek	LV - Kasetni	CN - 滤芯
DE - Filterkartusche	EL - Ανταλλακτικό Φίλτρο	BG - Патрон	TW - 滤芯
FR - Cartouche	PL - Wkład	HR - Filter Uloška	

La caraffa LAICA è un'apparecchiatura finalizzata al trattamento di acque potabili. La caraffa filtra l'acqua potabile di rete grazie a una cartuccia che migliora il gusto dell'acqua riducendo alcune sostanze non desiderate eventualmente presenti. Tutte le cartucce filtranti LAICA sono prodotte in Italia e sono sempre sottoposte a processo di sterilizzazione. Le cartucce filtranti LAICA sono composte da carboni attivi vegetali argentizzati e resine a scambio ionico. I carboni attivi sono in generale efficaci nella riduzione del cloro e derivati. Le resine a scambio ionico sono in generale efficaci nella riduzione dei metalli pesanti qualora presenti nell'acqua di rete. Per un uso consapevole richiedere maggiori informazioni al proprio gestore della rete idrica, oppure eseguire test dell'acqua in uscita dal rubinetto di casa. **ATTENZIONE:** La cartuccia filtra acqua che IN OGNI CASO DEVE ESSERE POTABILE e microbiologicamente sicura (verificarlo con l'autorità competente della vostra zona).

AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA

- Dopo aver rimosso il prodotto dal suo imballo controllarne l'integrità e l'eventuale presenza di danni causati dal trasporto. In caso di dubbi non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi ad un rivenditore autorizzato.
- Seguire le istruzioni riportate nel presente manuale. L'uso scorretto può avere effetti sulla sicurezza del prodotto o causare danni al prodotto stesso.
- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri o errati.
- Per persone affette da patologie specifiche, allergie o sottoposte a diete controllate, consultare il medico prima di usare il sistema filtrante.
- Tenere il sacchetto di plastica dell'imballo lontano dalla portata dei bambini: pericolo di soffocamento.
- Utilizzare il presente prodotto solo allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come APPARECCHIATURA PER IL TRATTAMENTO DI ACQUE POTABILI. Qualsiasi altro utilizzo è da considerarsi non conforme e quindi pericoloso.
- Nel caso di segnalazione di situazioni di emergenza da parte delle autorità competenti, sospendere l'uso del sistema filtrante e rivolgersi al gestore della rete idrica per maggiori informazioni. Nel momento in cui le autorità dichiarano che l'acqua del rubinetto è nuovamente potabile e sicura, il sistema filtrante deve essere pulito come indicato nel paragrafo "PREPARAZIONE DELLA CARTUCCIA FILTRANTE" E "MANUTENZIONE E CURA"; bisogna inoltre sostituire la cartuccia filtrante.
- Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.
- Preparazione, sostituzione della cartuccia e manutenzione devono essere eseguiti soltanto da persone di almeno 12 anni.
- Questo prodotto può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da persone inesperte, solo se preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza e solo se informate sui pericoli legati al prodotto stesso.
- In caso di guasto o cattivo funzionamento rivolgersi ad un rivenditore autorizzato. Informazioni sui interventi di assistenza tecnica potranno essere richieste contattando info@laica.com.
- NON filtrare mai acqua calda.
- Filtrare solo acqua fredda corrente allacciata alla rete idrica domestica.

- NON esporre il prodotto agli agenti atmosferici (pioggia, sole).
- Tenere lontano il prodotto da fonti di calore.
- NON adatto per l'utilizzo con forno a microonde.
- NON immergere l'indicatore elettronico in acqua, pericolo di danneggiamento.
- NON utilizzare la caraffa con acqua precedentemente trattata.
- NON manomettere né rompere la cartuccia per nessun motivo.
- NON inserire oggetti nelle aperture.
- NON usare il dispositivo se il coperchio è danneggiato.
- NON mettere il dispositivo in uno sterilizzatore in funzione.
- NON congelare il dispositivo.
- Il presente apparecchio NON è indicato per uso professionale, ma solo per uso domestico.

NOTE IMPORTANTI PER L'UTILIZZO DEL PRODOTTO

- La cartuccia filtra acqua che IN OGNI CASO DEVE ESSERE POTABILE. Per un utilizzo consapevole del prodotto, prima dell'utilizzo, si invita a verificare la qualità dell'acqua con l'autorità competente di zona.
- Il sistema filtrante LAICA mantiene il pH entro l'intervallo indicato dalla Direttiva Europea 98/83/CE, concernente la qualità delle acque destinate al consumo umano.
- L'argento viene utilizzato nell'impianto di sistema della cartuccia filtrante come ausiliario di fabbricazione al fine di ottenere batteriostaticità al suo interno. Un eventuale rilascio di ioni di argento rientra nelle indicazioni delle linee guida dell'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS) ed è conforme ai parametri della Direttiva Europea 98/83/CE.
- Il sistema filtrante varia il contenuto di sodio rispetto all'acqua di partenza. La variazione è inferiore rispetto al valore massimo di parametro.
- Per un utilizzo consapevole del sistema filtrante, eseguire una valutazione preventiva dell'acqua di rete locale.

Informazione obbligatoria per conformità al DM25/2012, ITALIA: Durante la vita utile della cartuccia i valori prestazionali garantiti dal trattamento, come descritti nella tabella n.2 Tabella prestazionale, si riferiscono ad un massimo di 3 filtrazioni complete al giorno per 30 giorni.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ:

I sistemi filtranti prodotti da LAICA sono conformi ai seguenti requisiti normativi:

- Direttiva Europea EMC 30/2014/Ue concernente la Compatibilità Elettromagnetica*.
- D.M. n. 174 del 6/04/2004, regolamento concernente i materiali e gli oggetti che possono essere utilizzati negli impianti fissi di captazione, trattamento, adduzione e distribuzione delle acque destinate al consumo umano.
- Decreto Legislativo n. 31, 2 febbraio 2001, attuazione della direttiva 98/83/CE relativa alla qualità delle acque destinate al consumo umano.
- Regolamento 1935/2004/CE relativo ai materiali a contatto con gli alimenti.
- Regolamento (UE) 10/2011 riguardante i materiali e gli oggetti di materia plastica destinati a venire a contatto con i prodotti alimentari.
- D.M. n. 25 del 7/02/2012 (ITALIA), disposizioni tecniche concernenti apparecchiature finalizzate al trattamento dell'acqua destinata al consumo umano.



ATTENZIONE: questa apparecchiatura necessita di una regolare manutenzione periodica al fine di garantire i requisiti di potabilità dell'acqua potabile trattata ed il mantenimento dei miglioramenti come dichiarati dal produttore.

MODALITÀ DI ESECUZIONE DEI TEST (Informazioni obbligatorie per l'ITALIA - conformità al DM25/2012)

I risultati descritti nelle tabelle (1) e (2) sono stati ottenuti partendo da acqua di rete con pH $\geq 7,5$ e $\leq 7,8$ e durezza $\geq 22,3$ e $\leq 31,3$. I test 150 litri filtrati per un massimo di 5 litri al giorno per 30 giorni (valore di durata massima della cartuccia come da condizioni d'uso indicate all'utente).

TABELLA (1) VARIAZIONE PARAMETRI ACQUA DI PARTENZA

La tabella (1) riporta i valori minimi e massimi di parametro (solo per i parametri per i quali si evidenzia una variazione nel corso dei 150 litri filtrati) riscontrati per l'acqua di rete nell'arco dei 30 giorni impiegati per l'esecuzione dei test di filtrazione. Il trattamento operato dal sistema filtrante LAICA, analizzato per i parametri del decreto legislativo 2 febbraio 2001, N° 31 e successivi recepimenti, ha evidenziato variazioni solo per i parametri indicati in tabella.

Parametro	Valore di Parametro	Unità di misura	Valore acqua di partenza	Valore acqua trattata	Valore medio acqua di partenza	Valore medio acqua trattata
Cloro residuo totale	0,2 mg/L	mg/L Cl ₂	$\geq 0,08$ e $\leq 0,12$	$\geq 0,007$ e $\leq 0,02$	0,09	0,01
Triometani Totali	30	µg/L	$\geq 3,7$ e $\leq 8,3$	$\geq 0,87$ e $\leq 1,35$	5,59	1,14
Tetracloroetilene Tricloroetilene	10*	µg/L	$\geq 0,75$ e $\leq 1,08$	$\geq 0,13$ e $\leq 0,22$	0,92	0,17
Concentrazione ioni idrogeno	$\geq 6,5$ e $\leq 9,5$	pH	$\geq 7,5$ e $\leq 7,8$	$\geq 7,8$ e ≤ 8	7,63	7,92
Sodio	200	mg/L	$\geq 3,7$ e ≤ 5	$\geq 3,6$ e $\leq 30,7$	4,23	8,92
Conteggio delle colonie a 22°C	Senza variazioni anomale		Senza variazioni anomale			
Durezza	Valori consigliati: 15-50 °F	° F	$\geq 22,3$ e $\leq 31,3$	$\geq 10,5$ e $\leq 28,6$	26,07	21,70
Residuo secco a 180°C	Valore massimo consigliato: 1500 mg/L	mg/L	≥ 210 e ≤ 255	≥ 185 e ≤ 235	231,43	216,42

*somma delle concentrazioni dei parametri specifici.

TABELLA (2) PRESTAZIONALE

La tabella (2) prestazionale si riferisce a test effettuati con acqua di rete (descrizione acqua di rete riportata in "Modalità di esecuzione dei test") opportunamente addizionata con cloro e metalli pesanti al fine di evidenziare la riduzione e dare valori prestazionali minimi garantiti riferiti a tali valori. I test sono stati condotti nel corso dei 150 litri filtrati, nell'arco di 30 giorni (valore di durata massima della cartuccia filtrante come da condizioni d'uso indicate all'utente), per un massimo di 5 litri al giorno.

Il trattamento operato dal sistema filtrante LAICA, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati nel manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Parametro	Valore di Parametro	Unità di misura	Valore minimo soluzione di partenza	Valore medio soluzione di partenza	% minima di riduzione	% media di riduzione
Cloro residuo totale	0,2 mg/L	mg/L Cl ₂	0,19	0,21	42	72
Triometani Totali	30	µg/L	28,59	38,11	42	59
Rame	1	µg/L	0,76	0,93	84	93
Piombo	10	µg/L	8,10	10,54	75	81

PREPARAZIONE DELLA CARTUCCIA FILTRANTE

- 1) Prima di procedere con le seguenti operazioni lavarsi accuratamente le mani.
- 2) Togliere la cartuccia dal sacchetto (**fig.A**).
- 3) Immergere la cartuccia in un recipiente pieno di acqua fredda per circa 15 minuti (**fig.B**). Agitare la cartuccia per far fuoriuscire l'aria in essa contenuta.
- 4) Inserire la cartuccia nel serbatoio premendo leggermente per inserirla correttamente (**fig.C**).
- 5) Riempire il serbatoio con acqua fredda di rubinetto fino al livello superiore dello stesso e lasciare filtrare senza chiudere il coperchio (**fig.D**).
- 6) Gettare l'acqua filtrata nel punto precedente (o usarla per innaffiare le vostre piante).
- 7) Ripetere questa operazione (punti 5 e 6) per 3 volte.

ATTIVAZIONE DELL'INDICATORE DI SOSTITUZIONE CARTUCCIA

1 Caraffa filtrante con indicatore elettronico trapezoidale removibile



Togliere il coperchio dalla caraffa e verificare la presenza della calamita sotto il coperchio stesso (**vedi fig.G**).

Capovolgendo il coperchio, rimuovere l'indicatore elettronico con un tocco energico sopra la vostra mano (**vedi fig.H**). Premere "0/1" per alcuni secondi fino a che le 4 tacche nere, ognuna delle quali corrisponde ad una settimana di tempo, non si stabilizzano sull'indicatore elettronico (**fig.1a**). Inserire l'indicatore elettronico nel coperchio: 3 flash consecutivi delle tacche stesse confermano l'attivazione dell'indicatore elettronico. L'indicatore elettronico segnala che la capacità filtrante totale è del 75% (**fig.1b**). L'indicatore elettronico segnala che la capacità filtrante totale è del 25% (**fig.1c**). Quando è il momento di sostituire la cartuccia, sul display compare il simbolo: "▼" (**fig.1d**).

ATTENZIONE: nei contatori elettronici, a fine vita della cartuccia, il display lampeggia fino a spegnersi per evitare il consumo delle batterie. Al momento della sostituzione della cartuccia, riattivare il display come indicato nel paragrafo "ATTIVAZIONE DELL'INDICATORE DI SOSTITUZIONE CARTUCCIA".

2 Caraffa filtrante con indicatore manuale

Girare in senso orario l'indicatore di sostituzione cartuccia situato sul retro del coperchio come da **figura 2a** per impostare il mese di inizio uso cartuccia. Il mese di riferimento deve essere allineato con la freccia stampata sul coperchio. Nel caso abbiate acquistato una caraffa filtrante con indicatore trapezoidale meccanico (**figura 2b**) girare in senso orario l'indicatore di sostituzione cartuccia situato sulla parte superiore del coperchio per impostare il mese di inizio cartuccia.

UTILIZZO DELLA CARAFFA FILTRANTE

• Caraffa filtrante con dispositivo di riempimento automatico

Collocare la caraffa sotto il rubinetto in modo che il getto d'acqua entri direttamente nel serbatoio dall'apertura del coperchio. Aprire il rubinetto (la pressione del getto d'acqua non deve essere forte in modo da evitare schizzi): l'acqua apre automaticamente il dispositivo di riempimento automatico ed entra direttamente nel serbatoio (fig.E1).

Riempire il serbatoio con acqua fredda di rubinetto fino al livello superiore dello stesso. Quando il serbatoio è quasi pieno il dispositivo di riempimento automatico si chiude a poco a poco: ridurre il flusso d'acqua e chiudere il rubinetto quando il dispositivo si chiude (fig.E2). È in ogni caso consigliato controllare il livello d'acqua presente nel serbatoio dal lato della caraffa.

• Caraffa filtrante senza dispositivo di riempimento automatico

Riempire il serbatoio con il primo litro d'acqua (fig.E3) e chiudere il coperchio. Aspettare che l'acqua venga filtrata; a operazione ultimata è possibile usare l'acqua filtrata oppure riempire nuovamente il serbatoio, in questo caso avrete a disposizione 2 litri di acqua.

La vostra caraffa è ora pronta per l'uso.

Per un ottimo funzionamento della caraffa è consigliabile non filtrare più di 5 litri al giorno (avendo cura di attendere qualche minuto tra una filtrazione e l'altra). Sostituire la cartuccia filtrante ogni 150 litri/30 giorni di filtrazione (il rispetto di tale indicazione garantisce la massima efficienza e sicurezza del prodotto).

SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA FILTRANTE

Per la sostituzione della cartuccia sfilare la stessa dal serbatoio tirandola verso l'alto come da fig.F e ripetere le operazioni come da paragrafi "PREPARAZIONE DELLA CARTUCCIA FILTRANTE" e "ATTIVAZIONE DELL'INDICATORE DI SOSTITUZIONE CARTUCCIA".

INSERIMENTO/SOSTITUZIONE BATTERIA

Per le caraffe con indicatore elettronico rettangolare removibile e indicatore elettronico trapezoidale removibile è possibile sostituire la batteria. Verificare la presenza del coperchio vano batteria sul fondo dell'indicatore (fig.I).

L'indicatore elettronico funziona con una batteria alcalina 1.5V tipo LR44. Sostituire la batteria quando i numeri o le barre sul display non sono perfettamente leggibili. Assicurarsi di avere le mani asciutte quando si effettua questa operazione.

- 1) Aprire il vano batterie posto sul fondo dell'apparecchio svitando il coperchio in senso antiorario. Aiutarsi utilizzando una piccola moneta.
- 2) Rimuovere la batteria scarica.
- 3) Inserire la nuova batteria tenendo presente la polarità indicata (polo positivo rivolto verso l'alto).
- 4) Rimettere il coperchio sul vano batterie. Durante questa operazione assicurarsi di posizionare correttamente la guarnizione di tenuta nel caso si fosse spostata o tolta durante l'apertura del coperchio e la rimozione delle batterie (Fig.I).
- 5) Chiudere il coperchio avvitandolo con una piccola moneta in senso orario.

Rimuovere la batteria se non si usa l'apparecchio per lunghi periodi di tempo. Rimuovere la batteria scarica come descritto

nei punti 1 e 2.

Estrarre la batteria e smaltirla come rifiuto speciale presso i punti di raccolta indicati per il riciclo.

Per maggiori informazioni circa lo smaltimento delle pile scariche contattare il negozio dove è stato acquistato l'apparecchio che conteneva le batterie, il Comune oppure il servizio locale di smaltimento rifiuti.

Attenzione: Per una maggiore sicurezza si sconsiglia la rimozione delle batterie da parte di bambini con età inferiore ai 12 anni.

MANUTENZIONE E CURA

Istruzioni di lavaggio del coperchio della caraffa:

• Coperchio con indicatore elettronico trapezoidale removibile:

Togliere il coperchio dalla caraffa e verificare la presenza della calamita sotto il coperchio stesso (vedi fig.G). Capovolgendo il coperchio, rimuovere l'indicatore elettronico con un tocco energico sopra la vostra mano (vedi fig.H). Procedere quindi con il lavaggio del coperchio a mano con acqua tiepida e detersivo per stoviglie. Asciugare il coperchio e reinserire l'indicatore elettronico nell'apposito alloggiamento.

• Coperchio con indicatore manuale non removibile:

Togliere il coperchio dalla caraffa. Lavare il coperchio a mano con acqua tiepida e detersivo per stoviglie. Asciugare il coperchio.

Istruzioni di lavaggio degli altri componenti:

- 1) Lavare tutti i componenti, a eccezione della cartuccia e del contatore elettronico removibile, a mano con acqua tiepida e detersivo per stoviglie almeno 2-3 volte alla settimana. Non utilizzare altri prodotti chimici o abrasivi.
- 2) Non lavare la cartuccia con sapone o detersivi.
- 3) Nel caso di non utilizzo della caraffa per 24 ore, gettare l'acqua rimasta all'interno della caraffa, riempire il serbatoio e lasciare filtrare. La caraffa filtrante è nuovamente pronta per l'uso.
- 4) Conservare la caraffa filtrante in frigorifero. Il frigorifero deve essere tenuto in buone condizioni igieniche.
- 5) Tenere il prodotto lontano da fonti di calore e dalla luce diretta del sole.
- 6) Utilizzare solo acqua fredda (+4°C : +30°C).
- 7) Filtrare solo acqua; non filtrare nessun altro tipo di liquido.
- 8) Per la vostra sicurezza utilizzare solo cartucce LAICA sempre sottoposte a processo di sterilizzazione!

NOTE IMPORTANTI

- 1) Nel caso di segnalazione di situazioni di emergenza da parte delle autorità competenti sospendere l'uso della caraffa filtrante e rivolgersi al gestore della rete idrica per maggiori informazioni.
- 2) Non rompere la cartuccia per nessun motivo.
- 3) Il sistema filtrante LAICA garantisce un'efficace protezione batteriostatica grazie all'argento.
Un eventuale rilascio di argento è conforme alle linee guida indicate dall'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS).
- 4) Il sistema filtrante potrebbe aumentare leggermente il contenuto di sodio rispetto all'acqua di partenza. In ogni caso la variazione risulta minima e notevolmente inferiore

rispetto al valore massimo di parametro.

- 5) Il sistema filtrante può far variare leggermente la durezza dell'acqua d'ingresso. Nei primi litri filtrati la cartuccia LAICA può abbassare la durezza dell'acqua.
- 6) LAICA invita ad eseguire una valutazione preventiva dell'acqua di rete locale per un utilizzo consapevole del sistema filtrante.

PROBLEMI

Il flusso dell'acqua rallenta fino a bloccarsi

- 1) La cartuccia filtrante non è stata attivata correttamente. Ripetere le operazioni del paragrafo "PREPARAZIONE DELLA CARTUCCIA FILTRANTE".
- 2) All'interno della cartuccia filtrante possono formarsi bolle d'aria che impediscono il flusso regolare dell'acqua. Togliere il filtro, immergerlo in acqua facendo uscire le bolle, sgocciolarlo e reinserirlo nel serbatoio.

Presenza di residui di colore scuro all'interno della caraffa

- 1) Il carbone vegetale contenuto nel filtro può rilasciare un po' di polvere fine (assolutamente non nociva). Ripetere le operazioni del paragrafo "ATTIVAZIONE DELLA CARTUCCIA FILTRANTE".

L'indicatore elettronico non si accende

- 1) L'indicatore elettronico non è stato attivato correttamente. Ripetere le operazioni del paragrafo ATTIVAZIONE DELL'INDICATORE DI SOSTITUZIONE CARTUCCIA.
- 2) La batteria è esaurita. Procedere alla sostituzione della batteria come descritto nel paragrafo "Inserimento / sostituzione batteria".
In caso di dubbio rispetto al tempo di attivazione dell'ultima cartuccia filtrante, sostituirla con una nuova.

PROCEDURA DI SMALTIMENTO (Dir. 2012/19/Ue-RAEE)



Il simbolo posto sul fondo dell'indicatore elettronico indica la raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Al termine della vita utile dell'apparecchio, non smaltirlo come rifiuto municipale solido misto ma smaltirlo presso un centro di raccolta specifico situato nella vostra zona, oppure riconsegnarlo al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio dello stesso tipo ed adibito alle stesse funzioni. Nel caso in cui l'apparecchio da smaltire sia di dimensioni inferiori ai 25 cm, è possibile riconsegnarlo ad un punto vendita con metratura superiore ai 400 mq senza l'obbligo di acquisto di un nuovo dispositivo similare.

Questa procedura di raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche viene effettuata in visione di una politica ambientale comunitaria con obiettivi di salvaguardia, tutela e miglioramento della qualità dell'ambiente e per evitare effetti potenziali sulla salute umana dovuti alla presenza di sostanze pericolose in queste apparecchiature o ad un uso improprio delle stesse o di parti di esse. Attenzione! Uno smaltimento non corretto di apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbe comportare sanzioni.

Indicazioni per lo smaltimento della caraffa filtrante:

- smaltire l'indicatore elettronico come apparecchiatura elettronica presso un centro di raccolta specifico;
- smaltire gli altri componenti secondo la classe di appartenenza (plastica, rifiuti municipali solidi per la cartuccia).

CE Questo prodotto è indicato per uso domestico. La conformità, comprovata dalla marcatura CE riportata sull'indicatore elettronico, è relativa alla direttiva 2014/30/Ue inerente la compatibilità elettromagnetica ed alla 2011/65/Ue inerente la restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Questo prodotto è uno strumento elettronico che è stato verificato per garantire, allo stato attuale delle conoscenze tecniche, sia di non interferire con altre apparecchiature poste nelle vicinanze (compatibilità elettromagnetica) sia di essere sicuro se usato secondo le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. In caso di comportamenti anomali del dispositivo, non prolungare l'impiego ed eventualmente contattare direttamente il produttore.

GARANZIA

Il presente apparecchio è garantito 2 anni dal momento della consegna del bene, ovvero da altro maggiore termine previsto dalla legislazione nazionale di residenza del consumatore. Tale previsione è conforme alla legislazione italiana ed europea. I prodotti LAICA sono progettati per l'uso domestico e non ne è consentito l'utilizzo in pubblici esercizi. La garanzia copre solo i difetti di produzione e non è valida qualora il danno sia causato da evento accidentale, errato utilizzo, negligenza o uso improprio del prodotto. Utilizzare solamente gli accessori forniti; l'utilizzo di accessori diversi può comportare la decadenza della garanzia. Non aprire l'apparecchio per nessun motivo; in caso di apertura o manomissione, la garanzia decade definitivamente. La garanzia non si applica alle parti soggette ad usura e alle batterie quando fornite in dotazione. Trascorsi i 2 anni dalla consegna, ovvero da altro maggiore termine previsto dalla legislazione nazionale di residenza del consumatore, la garanzia decade; in questo caso gli interventi di assistenza tecnica verranno eseguiti a pagamento. Informazioni sui interventi di assistenza tecnica, siano essi in garanzia o a pagamento, potranno essere richieste contattando info@laica.com.

Non è dovuta nessuna forma di contributo per le riparazioni e sostituzioni di prodotti che rientrino nei termini della garanzia. In caso di guasti rivolgersi al rivenditore; NON spedire direttamente a LAICA. Tutti gli interventi in garanzia (compresi quelli di sostituzione del prodotto o di una sua parte) non prolungheranno la durata del periodo di garanzia originale del prodotto sostituito. La casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni e concernenti, specialmente, le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio. È facoltà della ditta LAICA, essendo costantemente impegnata nel miglioramento dei propri prodotti, modificare senza alcun preavviso in tutto o in parte i propri prodotti in relazione a necessità di produzione, senza che ciò comporti nessuna responsabilità da parte della ditta LAICA o dei suoi rivenditori. Per ulteriori informazioni: www.laica.it.

LAICA water filtration system is projected and manufactured to treat drinking water. It improves the taste of the water through the reduction of chlorine and disinfection by-products. All LAICA filter cartridges are made in Italy and processed by sterilization. LAICA filter cartridges contain silver-impregnated active carbon and ion exchange resins. Active carbons are effective for the reduction of chlorine and disinfection by-products. Ion exchange resins are effective for the reduction of heavy metals whenever present in drinking water. For information on your tap water, contact Municipalities. CAUTION: Do not use with water that is microbiologically unsafe or of unknown quality (check with the competent authority in your area).

GENERAL SAFETY WARNINGS

- After removing the product from its packaging, make sure it is intact and there is no damage resulting from transport. If unsure, do not use the jug and contact an authorized retailer.
- Follow the instructions in this manual. Incorrect use may affect the safety of the product or cause damage to the product itself.
- The manufacturer cannot be held responsible for any damage resulting from improper or incorrect use.
- People affected by specific diseases, allergies or following controlled diets should refer to a doctor before using the water filter system.
- Keep the plastic bag out of reach of children. It is a suffocation hazard.
- Only use this product for its intended use which is as a DEVICE TO TREAT DRINKING WATER. Any other use is considered non-compliant and therefore hazardous.
- In the case of emergency situations reported by the competent authorities suspend use of the filter system and contact the water mains operator for further information. When the authorities declare that the tap water is again safe and drinkable, the filter system must be cleaned as indicated in the paragraph "PREPARING THE FILTER CARTRIDGE" AND "MAINTENANCE AND CARE"; the cartridge must also be replaced.
- Keep the product out of reach of children.
- Preparation, cartridge replacement and maintenance must only be performed by persons over the age of 12.
- Children and individuals with reduced physical, sensory or mental capacities or unskilled people may only use the product if previously instructed on its safe use and only if informed of the dangers connected to the product itself.
- In the event of failure or poor operation, contact an authorized dealer. Information on technical support can be requested by contacting info@laica.com.
- NEVER filter hot water.
- Only filter cold running water from the tap.
- NEVER expose the product to weather (rain, sun).
- Keep the product away from heat sources.
- NEVER use in a microwave oven.
- NEVER submerge the electronic indicator in water as it could be damaged.
- NEVER use the jug with previously treated water.
- NEVER tamper with or break the cartridge for any reason.
- DO NOT insert objects into the openings.

- DO NOT use the device if the cover is damaged.
- DO NOT place the device in a steriliser in operation.
- DO NOT freeze the device.
- This device is NOT intended for professional use, but rather only for domestic use.

PREPARATION OF THE FILTER CARTRIDGE

- 1) Before proceeding with the following operations wash hands thoroughly.
- 2) Remove the cartridge from the bag (**fig.A**).
- 3) Soak the cartridge in a container full of cold water for approximately 15 minutes (**fig.B**). Shake the cartridge to release the air it contains.
- 4) Insert the cartridge into the hopper pressing slightly to ensure correct insertion (**fig.C**).
- 5) Fill the hopper with cold mains water up to the top level of the same and allow filtering without closing the lid (**fig.D**).
- 6) Discard the water filtered in the previous section (or use it to water your plants).
- 7) Repeat this operation (sections 5 and 6) 3 times.

ACTIVATION OF THE CARTRIDGE REPLACEMENT INDICATOR

1 Water filter with removable trapezoidal electronic indicator



Remove the lid from the jug and check that the magnet is on the underside of the lid (**see fig.G**). Turning the lid over, remove the electronic indicator onto the back of your hand with a smart tap (**see fig.H**). Press the "0/I" key for a few seconds until the 4 black bars, each of which corresponds to a period of one week, stabilise on the electronic indicator (**fig.1a**). Insert the electronic indicator into the lid: 3 consecutive flashes of the same bars confirm activation of the electronic indicator. The electronic indicator indicates that the total filtering capacity is 75% (**fig.1b**). The electronic indicator indicates that the total filtering capacity is 25% (**fig.1c**). When it is time to replace the cartridge, the following symbol appears on the display: "▼" (**fig.1d**).

CAUTION: in the electronic counters, at the end of the cartridge life, the display flashes until switching off in order to avoid battery consumption. When replacing the filter cartridge, reactivate the display as shown in the section "ACTIVATION OF THE CARTRIDGE REPLACEMENT INDICATOR".

2 Water filter with manual indicator

Turn the cartridge replacement indicator located on the back of the lid in a clockwise direction as indicated in **figure 2a** in order to set the use start month for the cartridge.

The month of reference must be aligned with the arrow printed on the lid. If you have purchased a water filter with a mechanical trapezoidal indicator (**figure 2b**), turn the cartridge replacement indicator located in the upper part of the lid in a clockwise direction in order to set the start month for the cartridge.

USING THE WATER FILTER

• Water filter with automatic fill device

Place the jug under the tap so that the water jet directly enters the hopper through the opening in the lid.

Turn on the tap (the pressure of the water jet should not be too strong in order to avoid splashes): the water automatically opens the automatic filling device and directly enters the hopper. (fig.E1). Fill the hopper to the top with cold tap water. When the hopper is almost full the automatic filling device gradually closes: reduce the water flow and shut off the tap when the device closes (fig.E2).

It is in any case recommended to check the water level in the hopper from one side of the jug.

• Water filter without automatic filling device.

Fill the hopper with the first litre of water (fig.E3) and close the lid. Wait for the water to be filtered; when the operation is completed, it is possible to use the filtered water or to refill the hopper; in this case you will have 2 litres of water available.

Your jug is now ready for use.

To ensure optimum performance it is recommended not to filter more than 5 litres a day (taking care to wait some minutes between the filtrations). The filtering cartridge should be replaced every 150 litres/30 filtration days (maximum product efficiency and safety is assured when this instruction is observed).

FILTER CARTRIDGE REPLACEMENT

For replacement of the cartridge remove it from the hopper pulling it upwards as shown in fig.F and repeat the operations as indicated in the sections "PREPARATION OF THE FILTER CARTRIDGE" and "ACTIVATION OF THE CARTRIDGE REPLACEMENT INDICATOR".

BATTERY INSERTION/REPLACEMENT

For jugs with removable rectangular electronic indicator and removable trapezoidal electronic indicator it is possible to replace the battery. Check for the presence of the battery compartment lid on the bottom of the indicator (fig.I).

The electronic indicator works with a 1.5V LR44 type alkaline battery. Replace the battery when the numbers or the bars on the display are not perfectly legible. Make sure your hands are dry when you perform this operation.

- 1) Open the battery compartment located on the bottom of the appliance by unscrewing the lid counter-clockwise. Facilitate this action by using a small coin.
- 2) Remove the flat battery.
- 3) Insert the new battery ensuring correct positioning of the polarities (positive pole facing upwards).
- 4) Replace the lid on the battery compartment. During this operation, be sure to correctly position the sealing gasket in the event it has been moved or removed during opening of the lid and removal of the batteries (Fig. I).
- 5) Close the lid by screwing it with a small coin clockwise. Remove the battery where the appliance is not being used for long periods of time. Remove the battery as described in sections 1 and 2. Remove the battery and dispose of as special waste at suitable collection points for recycling. For further information concerning the disposal of batteries

contact the shop where the appliance containing batteries was purchased, the local council or the local waste disposal service.

Attention: For added safety, it is advisable to remove the batteries in the presence of children under the age of 12.

CARE AND MAINTENANCE

Washing instructions for the jug lid:

• Lid with removable trapezoidal electronic indicator.

Remove the lid from the jug and check that the magnet is on the underside of the lid (see fig.G). Remove the electronic indicator by turning the lid over on to the back of your hand with a smart tap (see fig.H). Then hand wash the lid in warm water and washing-up liquid. Dry the lid and slot the electronic indicator back into its housing.

• Lid with non-removable manual indicator:

Remove the lid from the jug. Then hand wash the lid with warm water and washing-up liquid. Dry the lid.

Washing instructions for the other components:

- 1) Wash all the components, except for the cartridge and the removable electronic counter, by hand with warm water and washing-up liquid at least 2-3 times a week. Do not use other chemicals or abrasives.
- 2) Do not wash the cartridge with soap or detergents.
- 3) In the case of non-use of the jug for 24 hours, discard the water that remains inside the jug, fill the hopper and let it filter. The water filter is ready for use again.
- 4) Keep the water jug in the fridge. The refrigerator must be kept in a good condition.
- 5) Keep the product away from heat sources and direct sunlight.
- 6) Only use cold water (+4°C: +30°C).
- 7) Only filter water; do not filter any other type of liquid.
- 8) For your personal safety only use LAICA cartridges that have undergone a sterilisation process!

IMPORTANT NOTES

- 1) In the case of emergency situations reported by the competent authorities suspend use of the water filter and contact the water mains operator for further information.
- 2) Under no circumstances break the cartridge.
- 3) The LAICA filter system ensures effective bacteriostatic protection due to the silver used. Any release of silver is in conformity with the guidelines set out by the World Health Organisation (WHO).
- 4) The filter system may slightly increase the sodium content with respect to water before treatment. In any case the variation is minimal and is considerably lower than the maximum value of the parameter.
- 5) The filter system may slightly vary the inlet water hardness. In the first few litres filtered, the LAICA cartridge may lower the water hardness.
- 6) LAICA invites you to carry out a preventive assessment of the local mains water in order to ensure conscious use of the filtration system.

PROBLEMS

The water flow slows down until stopping

- 1) The filtering cartridge has not been properly activated
Repeat the procedure described in the section "PREPARATION OF THE FILTERING CARTRIDGE".
- 2) Air bubbles may build up inside the filtering cartridge thus hindering the normal water flow. Remove the filter, immerse it in water letting the air bubbles escape, allow it to drip and then insert it again into the hopper

Presence of dark residues inside the jug

- 1) The vegetable carbon contained in the filter may release a certain amount of fine powder (which is in no way noxious) Repeat the procedure described in the section "ACTIVATION OF THE FILTERING CARTRIDGE".

The electronic indicator does not switch on

- 1) The electronic indicator has not been properly activated.
Repeat the procedure described in the section "ACTIVATION OF THE CARTRIDGE REPLACEMENT INDICATOR".
- 2) The battery is flat. Proceed to replace the battery as described in section "Battery replacement/insertion".
In case of doubt concerning the activation time of the last filtering cartridge, replace it with a new one.

DISPOSAL PROCEDURE (Dir. 2012/19/Eu-WEEE)



The symbol on the bottom of the electronic timer indicates the separated collection of electric and electronic equipment. At the end of life of the device, do not dispose it as mixed solid municipal waste, but dispose it referring to a specific collection centre located in your area or returning it to the distributor, when buying a new device of the same type to be used with the same functions. If the appliance to be disposed of is less than 25 cm, it can be returned to a retail location that is over 400 m² without having to purchase a new, similar device. This procedure of separated collection of electric and electronic devices is carried out forecasting a European environmental policy aiming at safeguarding, protecting and improving environment quality, as well as avoiding potential effects on human health due to the presence of hazardous substances in such equipment or to an improper use of the same or of parts of the same.
Caution! The wrong disposal of electric and electronic equipment may involve sanctions.

Instructions for the disposal of the water filter system:

- dispose the lid as electronic equipment at a specific collection centre;
- dispose the other components according to their respective belonging class (plastic, solid municipal waste for the cartridge).



This product is meant for household use.
The conformity, certified by the CE-marking on the electronic timer, refers to the Directive 2014/30/Eu on electromagnetic compatibility and on Directive 2011/65/Eu on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. This product is an electronic device that was tested to assure, according to the current technical knowledge, that it

does not interfere with other nearby located equipment (electromagnetic compatibility) and that it is safe if used according to the advices given in the instructions for use. In case of operation anomalies, do not keep using the device and, if necessary, refer to the manufacturer directly.



This product is meant for household use.
The conformity, certified by the UKCA-marking on the electronic timer refers to the Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 and The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012. This product is an electronic device that was tested to assure, according to the current technical knowledge, that it does not interfere with other nearby located equipment (electromagnetic compatibility) and that it is safe if used according to the advices given in the instructions for use. In case of operation anomalies, do not keep using the device and, if necessary, refer to the manufacturer directly.

WARRANTY

This appliance is guaranteed for 2 years from the time of delivery of the goods, or another longer term envisaged by the national legislation of the consumer's residence. This provision complies with Italian and European legislation. The LAICA products are designed for home use and must not be used in public venues. The warranty only covers manufacturing defects and does not apply if the damage is caused by an accidental event, incorrect use, negligence or misuse of the product. Use only the accessories supplied; the use of different accessories may result in invalidity of the warranty. Do not open the unit for any reason; in the case of opening or tampering, the warranty is definitively voided. This warranty does not apply to parts subject to wear or to the batteries when supplied. After 2 years from delivery, or another longer term envisaged by the national legislation of the consumer's residence, the warranty expires; in this case, the technical assistance interventions will be carried out against a fee. Information on technical assistance, whether under warranty or for a fee, can be requested by contacting info@laica.com.

No payment will be due for repairs or replacements of products that fall within the terms of the warranty. In the event of faults, contact the retailer. Do NOT send the appliance directly to LAICA. All the operations under warranty (including those of replacement of the product or part thereof) will not prolong the duration of the original period of warranty of the product replaced. The manufacturer declines any liability for any damage that may, directly or indirectly, be caused to persons, property or animals as a result of the non-observance of all the requirements established in the relevant instructions manual and concerning, especially, warnings relating to installation, use and maintenance of the appliance. LAICA, in its constant commitment to improving its products, is entitled to changing without any notice, in whole or in part, its products in relation to production requirements, without this entailing any liability for LAICA towards its dealers. For further information: www.laica.it.

La jarra LAICA es un aparato finalizado al tratamiento de aguas potables. La jarra filtra el agua potable de red gracias a un cartucho que mejora el gusto del agua reduciendo algunas sustancias no deseadas eventualmente presentes. Todos los cartuchos filtradores LAICA se producen en Italia y siempre están sometidos a procedimiento de esterilización. Los cartuchos filtradores LAICA están compuestos de carbones activos vegetales con plata y resinas de intercambio iónico. Los carbones activos en general son eficaces en la reducción del cloro y derivados. Las resinas de intercambio iónico en general son eficaces en la reducción de los metales pesados si están presentes en el agua de red. Para un uso consciente solicitar mayor información al gestor de la red hídrica, o bien realizar un test del agua en salida del grifo de casa. **ATENCIÓN:** El cartucho filtra agua QUE, EN TODO CASO, DEBE SER POTABLE y microbiológicamente segura (verifique con la autoridad competente de su zona).

ADVERTENCIAS GENERALES SOBRE LA SEGURIDAD

- Después de haber sacado el producto de su embalaje comprobar la integridad y le eventual presencia de daños causados por el transporte. En caso de dudas no utilizar el aparato y dirigirse a un vendedor autorizado.
- Seguir las instrucciones de este manual. El uso inadecuado puede afectar la seguridad del producto o causar daños al mismo.
- El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de un uso inadecuado o incorrecto.
- En caso de personas que padecen patologías específicas, alergias o que están sometidas a dietas controladas, se aconseja consultar con un médico antes de usar el sistema filtrador.
- Tener la bolsa de plástico del embalaje lejos del alcance de los niños: hay peligro de asfixia.
- Utilizar el presente producto sólo para la finalidad para la cual ha sido diseñado, es decir como APARATO PARA EL TRATAMIENTO DE AGUAS POTABLES. Cualquier otro uso se considera no conforme y, por tanto, peligroso.
- En caso que se indiquen situaciones de emergencia por parte de las autoridades competentes, suspender el uso del sistema de filtrado y ponerse en contacto con el gestor de la red hídrica para más información. Cuando las autoridades declaran que el agua del grifo es segura y potable, el sistema de filtrado debe limpiarse como se indica en el párrafo "PREPARACIÓN DEL CARTUCHO DE FILTRADO" Y "MANTENIMIENTO Y CUIDADO"; también debe sustituirse el cartucho.
- Tener el producto lejos del alcance de los niños.
- La preparación, sustitución del cartucho y mantenimiento sólo pueden ser realizados por personas mayores de 12 años.
- Este producto puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas inexpertas, sólo si previamente han sido instruidas sobre el uso en condiciones de seguridad y si se han informado sobre los peligros relacionados con el producto mismo.
- En caso de averías o mal funcionamiento dirigirse a un revendedor autorizado. Información sobre operaciones de asistencia técnica se podrán solicitar comunicándose con info@laica.com.
- NO filtrar nunca agua caliente.

- Filtrar sólo agua fría corriente conectada a la red hídrica doméstica.
- NO exponer el producto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol).
- Tenga el producto alejado de las fuentes de calor.
- NO adecuado para el uso con horno microondas.
- NO sumergir el indicador electrónico en agua, hay peligro de avería.
- NO usar la jarra con agua ya anteriormente tratada.
- NO altere o rompa el cartucho por ningún motivo.
- NO insertar objetos en las aberturas.
- NO usar el dispositivo si la tapa está dañada.
- NO poner el dispositivo en un esterilizador en funcionamiento.
- NO congelar el dispositivo.
- El presente aparato NO está indicado para uso profesional, sino sólo para uso doméstico.

PREPARACIÓN DEL CARTUCHO FILTRADOR

- 1) Antes de realizar las siguientes operaciones lávese meticulosamente las manos.
- 2) Saque el cartucho de la bolsa (**fig.A**).
- 3) Sumerja el cartucho en un recipiente lleno de agua fría durante unos 15 minutos (**fig.B**). Agite el cartucho para hacer salir el agua del interior del mismo.
- 4) Introduzca el cartucho en el depósito haciendo una leve presión para introducirlo correctamente (**fig.C**).
- 5) Llene el depósito con agua fría del grifo hasta el nivel superior del mismo y deje filtrar sin cerrar la tapadera (**fig.D**).
- 6) Eche agua filtrada en el punto anterior (o úsela para regar sus plantas).
- 7) Repita esta operación (puntos 5 y 6) 3 veces.

ACTIVACIÓN DEL INDICADOR DE SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO

1 Jarra filtradora con indicador electrónico trapezoidal extraíble



Quitar la tapadera de la jarra y verificar la presencia del imán bajo la tapadera (**ver fig.G**). Volviendo la tapadera quite el indicador electrónico con un toque energético por encima de su mano (**ver fig.H**). Pulse "0/1" durante unos segundos hasta que las 4 muescas negras, cada una de las cuales corresponde a una semana de tiempo, no se establezcan en el indicador electrónico (**fig.1a**). Introduzca el indicador electrónico en la tapadera: 3 flash consecutivos de las muescas confirman la activación del indicador electrónico. El indicador electrónico señala que la capacidad filtradora total es del 75% (**fig.1b**). El indicador electrónico señala que la capacidad filtradora total es del 25% (**fig.1c**). Cuando hay que sustituir el cartucho en el display aparece el símbolo: "▼" (**fig.1d**).

ATENCIÓN: en los contadores electrónicos, cuando el cartucho se ha consumido, el display parpadea hasta apagarse para evitar que se consumen las baterías. En el momento de la sustitución del cartucho reactive el display, tal y como se muestra en el apartado "ACTIVACIÓN DEL INDICADOR DE SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO".

2 Jarra filtradora con indicador manual

Gire en sentido horario el indicador de sustitución del cartucho situado en la parte posterior de la tapadera, tal y como aparece en la **figura 2a** para formular el mes en que

se empieza a usar el cartucho.

El mes de referencia debe estar alineado con la flecha impresa en la tapadera. En caso de que haya adquirido una jarra filtradora con el indicador trapezoidal mecánico (**figura 2b**) gire en sentido horario el indicador de sustitución del cartucho situado en la parte superior de la tapadera para programar el mes de inicio del cartucho.

USO DE LA JARRA FILTRADORA

- **Jarra filtradora con dispositivo de llenado automático**
Ponga la jarra bajo el grifo de forma que el chorro de agua entre directamente en el depósito por la abertura de la tapadera.

Abra el grifo (la presión del chorro de agua no debe ser fuerte para que no salpique: el agua abre de forma automática el dispositivo de llenado automático y entra de forma directa en el depósito (**fig.E1**).

Llene el depósito con agua fría del grifo hasta el nivel superior del mismo. Cuando el depósito está casi lleno el dispositivo de llenado automático se cierra poco a poco: reduzca el flujo de agua y cierre el grifo cuando el dispositivo se cierra (**fig. E2**). En cualquier caso se aconseja verificar el nivel de agua presente en el depósito del lado de la jarra.

- **Jarra filtradora sin dispositivo de llenado automático**
Llene el depósito con el primer litro de agua (**fig.E3**) y cierre la tapadera. Espere a que el agua se filtre; una vez ultimada la operación es posible usar agua filtrada o llenar de nuevo el depósito, en este caso tendrá a su disposición 2 litros de agua.

Su jarra está lista para ser usada.

Para un óptimo funcionamiento de la jarra se aconseja no filtrar más de 5 litros al día (teniendo cuidado de esperar algunos minutos entre una filtración y la otra). Sustituya el cartucho filtrador cada 150 litros/30 días de filtrado (el respeto de esta indicación garantiza la máxima eficiencia y seguridad del producto).

SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO FILTRADOR

Para sustituir el cartucho sáquelo del depósito tirando de él hacia arriba, como aparece en el **fig.F** y repita las operaciones como en apartados "PREPARACIÓN DEL CARTUCHO FILTRADOR" y "ACTIVACIÓN DEL INDICADOR DE SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO".

INTRODUCCIÓN/SUSTITUCIÓN BATERÍA

En las jarras con indicador electrónico rectangular extraíble e indicador electrónico trapezoidal extraíble es posible sustituir la batería. Verifique la presencia de la tapadera compartimento batería en el fondo del indicador (**fig.I**).

El indicador electrónico funciona con una batería alcalina 1.5V tipo LR44. Sustituye la batería cuando los números o las barras del display no son perfectamente legibles.

Asegúrese de tener las manos secas cuando efectúe esta operación.

- 1) Abra el compartimento para baterías situado al fondo del aparato, desenroscando la tapadera en sentido antihorario. Ayúdese utilizando una pequeña moneda.
- 2) Extraiga la batería descargada.
- 3) Introduzca la nueva batería teniendo presente la polaridad indicada (polo positivo hacia arriba).
- 4) Ponga la tapadera en el compartimento baterías. Durante esta operación asegúrese de colocar correctamente la junta

de sujeción por si se hubiera desplazado o extraído durante la apertura de la tapadera y la extracción de las baterías (**Fig.I**).

- 5) Cierre la tapadera enroscándola con una moneda pequeña en sentido horario.

Quite la batería si no usa el aparato durante largos periodos de tiempo. Quite la batería descargada tal y como se describe en los puntos 1 y 2.

Saque la batería y elimínela como residuo especial en los puntos de recogida que se indican para el reciclaje.

Para mayor información sobre la eliminación de las pilas descargadas póngase en contacto con la tienda donde compró el aparato que contenía las baterías, con el ayuntamiento o con el servicio local de eliminación de residuos.

Atención: Para mayor seguridad se desaconseja que los niños menores de 12 años extraigan las baterías.

MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Instrucciones de lavado de la tapadera de la jarra:

- **Tapadera con indicador electrónico trapezoidal extraíble:**

Quite la tapadera de la jarra y verifique la presencia del imán bajo la tapadera (**ver fig.G**). Volviendo la tapadera quite el indicador electrónico con un toque enérgico por encima de su mano (**ver fig.H**). Lave a continuación a mano la tapadera con agua tibia y detergente para vajillas. Seque la tapadera e introduzca de nuevo el indicador electrónico en su sitio.

- **Tapadera con indicador manual no extraíble:**

Quite la tapadera de la jarra. Lave la tapadera a mano con agua tibia y detergente para vajillas. Seque la tapadera.

Instrucciones de lavado de los componentes:

- 1) Lave todos los componentes, exceptuando el cartucho y el contador electrónico extraíble, a mano, con agua tibia y detergente para vajillas al menos 2-3 veces por semana. No utilice otros productos químicos o abrasivos.
- 2) No lave el cartucho con jabón o detergentes.
- 3) En caso de que no use la jarra durante 24 horas eche el agua que quede en el interior de la jarra, llene el depósito y deje filtrar. La jarra filtradora está de nuevo lista para ser usada.
- 4) Conserve la jarra filtradora en la nevera. La nevera debe tenerse en buenas condiciones higiénicas.
- 5) Tenga el producto alejado de fuentes de calor y de la luz directa del sol.
- 6) Use sólo agua fría (+4°C : +30°C).
- 7) Filtre sólo agua; no filtre ningún otro tipo de líquido.
- 8) ¡Para su seguridad use sólo cartuchos LAICA siempre sometidos a proceso de esterilización!

NOTAS IMPORTANTES

- 1) En caso de señalación de situaciones de emergencia por autoridades competentes suspenda el uso de la jarra filtradora y póngase en contacto con el gestor de la red hídrica para ulterior información.
- 2) No rompa el cartucho por ningún motivo.
- 3) El sistema filtrador LAICA garantiza una eficaz protección bacterioestática gracias a la plata. La eventual emisión de plata es conforme a las líneas orientadoras indicadas por la Organización Mundial de la Salud (OMS).
- 4) El sistema filtrador podría aumentar ligeramente el contenido de sodio respecto al agua de partida. En cualquier

caso la variación es mínima y notablemente inferior respecto al valor máximo de parámetro.

- El sistema filtrador puede hacer variar ligeramente la dureza del agua en entrada. En los primeros litros filtrados el cartucho LAICA puede reducir la dureza del agua.
- LAICA invita a realizar una evaluación preventiva del agua de red local para un uso consciente del sistema filtrador.

PROBLEMAS

El flujo de agua frena hasta detenerse

- El cartucho filtrador no está correctamente activado. Repita las operaciones del apartado "PREPARACIÓN DEL CARTUCHO FILTRADOR".
- En el interior del cartucho filtrador se pueden formar burbujas de aire que impiden el flujo regular del agua. Saque el filtro, sumérjalo en agua haciendo salir las burbujas, escúrralo y vuelva a meterlo en el depósito.

Presencia de residuos de color oscuro en el interior de la jarra

- El carbón vegetal contenido en el filtro puede soltar un poco de polvo fino (absolutamente no nocivo). Repita las operaciones del apartado "ACTIVACIÓN DEL CARTUCHO FILTRADOR".

El indicador electrónico no se enciende

- El indicador electrónico no se ha activado correctamente. Repita las operaciones del apartado ACTIVACIÓN DEL INDICADOR DE SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO.
- La batería está agotada. Sustituya la batería tal y como se describe en el apartado "Introducción / sustitución batería". En caso de duda respecto al tiempo de activación del último cartucho filtrador, sustitúyalo con uno nuevo.

PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN (Dir. 2012/19/Eu-WEEE)



El símbolo colocado en el fondo del indicador electrónico indica la recogida selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos. Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. En caso de que el aparato a eliminar tenga una dimensión inferior a los 25 cm es posible entregarlo en un punto de venta con un metraje superior a los 400 metros cuadrados sin obligación de comprar un nuevo dispositivo similar.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de sustancias peligrosas dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Cuidado! Una eliminación no correcta de equipos eléctricos y electrónicos podría conllevar sanciones.

Indicaciones para la eliminación del sistema de filtro de agua:

- eliminar la tapadera como equipo electrónico en un centro de recogida específico;
- eliminar los otros componentes según la clase de la cual forma parte (plástico, residuos municipales sólidos para el cartucho).

CE Este producto está indicado para uso doméstico. La conformidad, comprobada por el marcado CE señalado en el indicador electrónico, está relacionada con la directiva 2014/30/UE sobre la compatibilidad electromagnética y con la 2011/65/UE sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos. Este producto es un instrumento electrónico que ha sido comprobado para garantizar, el estado actual de los conocimientos técnicos, sea de no interferir con otros aparatos en las cercanías, (compatibilidad electromagnética) sea de estar seguro si utilizado según las indicaciones de las instrucciones para el uso. En caso de comportamientos anómalos del dispositivo, no continuar con el uso y eventualmente contactar directamente al fabricante.

GARANTÍA

Este aparato tiene una garantía de 2 años a partir del momento de la entrega del bien, o cualquier otro plazo más largo previsto por la legislación nacional del lugar de residencia del consumidor. Esta disposición se ajusta a la legislación italiana y europea. Los productos LAICA están diseñados para el uso doméstico y no está permitido el uso en establecimientos públicos. La garantía cubre solo los defectos de producción y no es válida en caso que el daño sea causado por un evento accidental, uso errado, negligencia o uso inadecuado del producto. Utilizar solamente los accesorios suministrados; el uso de accesorios diferentes puede causar la decadencia de la garantía. No abrir el aparato por ningún motivo; en caso de abertura o alteración, la garantía decae definitivamente. La garantía no se aplica a las partes sujetas a desgaste y a las baterías cuando se suministran en dotación. Transcurridos 2 años desde la entrega, o cualquier otro periodo más largo estipulado por la legislación nacional del lugar de residencia del consumidor, la garantía decae; en este caso, la asistencia técnica se llevará a cabo previo pago. Informaciones sobre intervenciones de asistencia técnica, estén las mismas en garantía o con remuneración, se podrán solicitar contactando info@laica.com.

No se establece ninguna forma de pago para las reparaciones y las sustituciones que entren en los términos de la garantía. En caso de averías comunicarse con el vendedor; NO enviar directamente a LAICA. Todas las intervenciones en garantía (incluidos los de sustitución del producto o de una parte) no prolongarán la duración del periodo de garantía original del producto sustituido. La empresa fabricante declina toda responsabilidad por posibles daños que puedan, directa o indirectamente, derivar de personas, cosas y animales domésticos a causa de incumplimiento de todas las prescripciones indicadas en el manual de instrucciones específico, especialmente, las advertencias referidas a la instalación, el uso y el mantenimiento del aparato. Es facultad de la empresa LAICA, constantemente comprometida en mejorar sus productos, modificar sin ningún previo aviso en total o en parte sus productos en relación con las necesidades de producción, sin que esto comporte ninguna responsabilidad por parte de la empresa LAICA o de sus revendedores. Para mayor información: www.laica.it.

A jarra LAICA é um aparelho projetado para o tratamento da água potável. A jarra filtra a água potável da rede de abastecimento através de um cartucho que melhora o sabor da água, reduzindo o teor de algumas substâncias indesejáveis eventualmente presentes. Todos os cartuchos de filtração LAICA são produzidos na Itália e são sempre submetidos a um processo de esterilização. Os cartuchos de filtração LAICA são compostos por carvão vegetal ativado com prata e resinas de permuta iônica. O carvão ativado é em geral eficaz na redução do cloro e derivados. As resinas de permuta iônica são em geral eficazes na redução dos metais pesados, caso presentes na água da rede de abastecimento. Para um uso consciente, solicite maiores informações diretamente ao gestor da rede hídrica, ou execute testes na água da torneira de casa. **ATENÇÃO:** O cartucho filtra a água que DEVE, DE QUALQUER MODO, SER POTÁVEL e microbiologicamente segura (informe-se junto das autoridades competentes da sua zona).

ADVERTÊNCIAS GERAIS DE SEGURANÇA

- Após remover o produto da embalagem, verifique as suas condições e a eventual presença de danos causados no transporte. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e consulte um revendedor autorizado.
- Seguir as instruções indicadas no presente manual. A utilização incorreta pode ter efeitos sobre a segurança do produto ou causar danos ao próprio produto.
- O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos causados por usos impróprios ou errôneos.
- Pessoas com alergias ou patologias específicas ou que seguem dietas controladas devem consultar o médico antes de utilizar o sistema de filtração.
- Mantenha o saquinho de plástico da embalagem fora do alcance de crianças – perigo de sufocamento.
- Utilize este produto somente no escopo para o qual foi projetado, ou seja, como APARELHAGEM PARA O TRATAMENTO DA ÁGUA POTÁVEL. Qualquer outro uso deve ser considerado fora de conformidade e, portanto, perigoso.
- Em caso de notificação de situações de emergência pelas autoridades competentes, suspenda o uso do sistema de filtração e consulte o gestor da rede hídrica para obter maiores informações. Quando as autoridades declararem que a água da válvula está portátil e segura, o sistema de filtração deverá ser limpo conforme indicado no parágrafo “PREPARAÇÃO DO CARTUCHO DE FILTRAÇÃO” E “MANUTENÇÃO E CUIDADO”; será necessário também substituir o cartucho.
- Mantenha o produto fora do alcance de crianças.
- Preparação, substituição do cartucho e manutenção devem ser efetuados somente por pessoas acima de 12 anos.
- Este produto pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas inexperientes somente se previamente instruídas sobre o uso em segurança, e somente se informadas sobre os perigos ligados ao próprio produto.
- Em caso de avaria ou mau funcionamento, consulte um revendedor autorizado. Informações sobre operações de assistência técnica podem ser solicitadas contactando-se info@laica.com.
- NUNCA filtre água quente.
- Filtre apenas água corrente fria proveniente da rede hídrica doméstica.

- NÃO exponha o produto aos agentes atmosféricos (chuva, sol).
- Mantenha o produto longe de fontes de calor.
- NÃO adequado para o uso com forno micro-ondas.
- NÃO mergulhe o indicador eletrônico em água – perigo de danos.
- NÃO utilize a jarra com água já previamente tratada.
- NÃO adultere nem rompa o cartucho por nenhum motivo.
- NÃO inserir objetos nas aberturas.
- NÃO usar o dispositivo se a tampa estiver danificada.
- NÃO colocar o dispositivo em um esterilizador em função.
- NÃO congelar o dispositivo.
- Este aparelho NÃO é indicado para o uso profissional, mas apenas para uso doméstico.

PREPARAÇÃO DO CARTUCHO FILTRANTE

- 1) Lave bem as mãos antes de proceder às operações a seguir indicadas.
- 2) Retire o cartucho da embalagem (**fig.A**).
- 3) Coloque o cartucho num recipiente cheio de água fria e deixe ficar durante cerca de 15 minutos (**fig.B**). Agite o cartucho para o ar sair.
- 4) Coloque o cartucho no reservatório e pressione-o ligeiramente para ficar bem inserido (**fig.C**).
- 5) Encha o reservatório até ao nível superior com água fria da torneira e proceda à filtração sem fechar a tampa (**fig.D**).
- 6) Deite fora a água filtrada (ou utilize-a para regar as plantas).
- 7) Repita 3 vezes os passos indicados nos pontos 5 e 6.

ACTIVAÇÃO DO INDICADOR DE SUBSTITUIÇÃO DO CARTUCHO

1

Jarro filtrante com indicador electrónico trapezoidal amovível

Retire a tampa do jarro e verifique se o íman se encontra na sua parte inferior (**ver fig.G**). Vire a tampa ao contrário e retire o indicador electrónico dando uma pancada seca na mão (**ver fig.H**). Prima o botão “0/1” durante alguns segundos até as 4 barras pretas (cada uma corresponde a uma semana) terem estabilizado no indicador electrónico (**fig.1a**). Insira o indicador electrónico na tampa: as barras piscam 3 vezes seguidas para confirmar a activação do indicador electrónico. O indicador electrónico assinala que a capacidade total de filtração é de 75% (**fig. 1b**). O indicador electrónico assinala que a capacidade total de filtração é de 25% (**fig. 1c**). Chegou o momento de substituir o cartucho, o visor apresenta o símbolo “▼” (**fig. 1d**).

ATENÇÃO: no fim da vida útil do cartucho, o visor dos contadores electrónicos fica a piscar até se desligar para evitar o consumo das pilhas. Quando substituir o cartucho, reactive o visor tal como indicado no parágrafo “ACTIVAÇÃO DO INDICADOR DE SUBSTITUIÇÃO DO CARTUCHO”.

2 Jarro filtrante com indicador manual

Rode no sentido dos ponteiros do relógio o indicador de substituição do cartucho, situado na parte de trás da tampa, tal como ilustra a **figura 2a**, para programar o mês em que teve início a utilização do cartucho. O mês de referência tem de estar alinhado com a seta da tampa.

Se tiver adquirido um jarro filtrante com um indicador mecânico trapezoidal (**figura 2b**), rode no sentido dos ponteiros do relógio o indicador de substituição do cartucho, situado na parte superior da tampa, para programar o mês em que teve início a utilização do cartucho.

MODO DE UTILIZAÇÃO DO JARRO FILTRANTE

• Jarro filtrante com dispositivo de enchimento automático

Coloque o jarro debaixo da torneira para que o jacto de água entre directamente no reservatório pela abertura que se encontra na tampa.

Abra a torneira (a pressão do jacto não deve ser forte para evitar salpicos): a água abre automaticamente o dispositivo de enchimento automático e entra directamente no reservatório (**fig.E1**).

Encha o reservatório até ao nível superior com água fria da torneira. À medida que o reservatório vai ficando cheio, o dispositivo de enchimento automático vai fechando pouco a pouco: reduz o fluxo de água e fecha a torneira quando o dispositivo estiver fechado (**fig.E2**).

Em todo o caso, verifique sempre o nível da água existente no reservatório na parte lateral do jarro.

• Jarro filtrante sem dispositivo de enchimento automático

Encha o reservatório com um litro de água (**fig.E3**) e feche a tampa. Aguarde até a água ser filtrada; terminada a filtração, utilize a água ou continue a encher o reservatório, se optar pela segunda hipótese, insira apenas mais 2 litros de água.

O jarro está pronto para ser utilizado.

Para o bom funcionamento do jarro é aconselhável não filtrar mais do que 5 litros de água por dia (tendo o cuidado de aguardar alguns minutos entre uma e outra filtração). Substitua o cartucho filtrante a cada 150 litros de filtração/30 dias de utilização (o cumprimento desta indicação assegura a máxima eficiência e segurança do produto).

SUBSTITUIÇÃO DO CARTUCHO FILTRANTE

Retire o cartucho do reservatório puxando-o para cima, tal como mostra a **fig.F**, e repita as operações indicadas nos parágrafos "PREPARAÇÃO DO CARTUCHO FILTRANTE" e "ACTIVAÇÃO DO INDICADOR DE SUBSTITUIÇÃO DO CARTUCHO".

INSERÇÃO/SUBSTITUIÇÃO DA PILHA

As pilhas podem ser substituídas nos jarros que possuem e indicadores electrónicos rectangulares e trapezoidais amovíveis. Verifique se existe um compartimento para pilhas na parte inferior do indicador (**fig.I**).

O indicador electrónico funciona com uma pilha alcalina LR44 1.5 V. Substitua a pilha quando os dígitos ou as barras do visor não forem muito perceptíveis. Seque muito bem as mãos para substituir a pilha.

- 1) Abra o compartimento da pilha, situado na parte inferior do aparelho, rodando a tampa no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio com a ajuda de uma moeda.
- 2) Retire a pilha gasta.
- 3) Coloque a pilha nova de acordo com a polaridade indicada (pólo positivo voltado para cima).
- 4) Coloque a tampa no compartimento da pilha. Verifique se a junta de estanqueidade não se deslucou nem soltou

durante a abertura da tampa e a remoção da pilha, e se está devidamente inserida (**Fig.I**).

- 5) Feche a tampa rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio com a ajuda de uma moeda.

Retire a pilha se não tencionar utilizar o aparelho por muito tempo. Retire a bateria gasta, tal como indicado nos pontos 1 e 2. As pilhas são consideradas resíduos perigosos.

Como tal, entregue a pilha usada num ponto de recolha selectiva para a sua eliminação. Para mais informações sobre a eliminação de pilhas usadas, contacte a loja onde adquiriu o aparelho, os serviços municipais ou um centro de recuperação, valorização e eliminação de resíduos perigosos.

Atenção: Por razões de segurança, mantenha as pilhas fora do alcance das crianças com menos de 12 anos.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Instruções de lavagem da tampa do jarro:

• Tampa com indicador electrónico trapezoidal amovível:

Retire a tampa do jarro e verifique se o imã se encontra na sua parte inferior (**ver fig.G**).

Vire a tampa ao contrário e retire o indicador electrónico dando uma pancada seca na mão (**ver fig.H**). Lave a tampa à mão com água morna e detergente para a louça. Seque a tampa e volte a inserir o indicador electrónico no respectivo compartimento.

• Tampa com indicador manual fixo:

Retire a tampa do jarro. Lave a tampa à mão com água morna e detergente para a louça. Seque a tampa.

Instruções de lavagem dos restantes componentes:

- 1) Com excepção do cartucho e do indicador electrónico amovível, lave todos os outros componentes à mão, com água morna e detergente para a louça, pelo menos 2-3 vezes por semana.

Não utilize outros produtos químicos ou abrasivos.

- 2) Não lave o cartucho com sabão nem com detergentes.
- 3) Se a água do jarro não for utilizada durante 24 horas, deite-a fora, encha o reservatório e proceda à filtração. O jarro filtrante está novamente pronto a ser utilizado.
- 4) Guarde o jarro filtrante no frigorífico. O frigorífico deve ser mantido em bom estado de limpeza.
- 5) Mantenha o aparelho longe de fontes de calor e evite a incidência directa dos raios solares.
- 6) Utilize unicamente água fria (+4°C; +30°C).
- 7) Filtre apenas água; não filtre qualquer outro tipo de líquidos.
- 8) Para sua segurança, utilize unicamente cartuchos LAICA sujeitos ao processo de esterilização!

NOTAS IMPORTANTES

- 1) Se as autoridades competentes anunciarem situações de emergência, não utilize o jarro filtrante e contacte o Serviço de Abastecimento Público de Água para obter informações.
- 2) Não danifique o cartucho.
- 3) O sistema de filtração LAICA fornece uma protecção eficaz graças à acção bacteriostática da prata. A eventual libertação de nanopartículas de prata está em conformidade com as recomendações da Organização Mundial de Saúde (OMS).
- 4) O sistema de filtração pode aumentar ligeiramente o teor

de sódio presente na água. No entanto, a sua variação é mínima e notoriamente inferior ao valor máximo deste parâmetro.

- 5) O sistema de filtração pode alterar ligeiramente o grau de dureza da água da rede pública. O grau de dureza da água pode ser menor nos primeiros litros filtrados pelo cartucho LAICA.
- 6) Como medida preventiva e tendo em vista uma utilização consciente do sistema de filtração, a LAICA aconselha-o a proceder à análise da água da rede pública.

ANOMALIAS

O fluxo de água abranda até parar

- 1) O cartucho de filtração não foi activado de forma correcta. Repita as operações descritas no parágrafo "PREPARAÇÃO DO CARTUCHO DE FILTRAÇÃO".
- 2) É possível que se formem bolhas de ar no interior do cartucho de filtração que impedem o fluxo normal da água. Retire o filtro, mergulhe-o em água até as bolhas saírem, deixe-o escorrer e volte a inseri-lo no reservatório.

Presença de partículas escuras no interior do jarro

- 1) O carvão vegetal contido no filtro pode libertar algum pó fino (totalmente inócuo). Repita as operações descritas no parágrafo "PREPARAÇÃO DO CARTUCHO FILTRANTE".

O indicador electrónico não liga

- 1) O indicador electrónico não foi activado de forma correcta. Repita as operações descritas no parágrafo "ACTIVAÇÃO DO INDICADOR DE SUBSTITUIÇÃO DO CARTUCHO".
- 2) A pilha está gasta. Substitua a pilha tal como descrito no parágrafo "Inserção / substituição da pilha". Se tiver dúvidas em relação ao momento de activação do último cartucho filtrante, substitua-o por um novo.

PROCESSO DE ELIMINAÇÃO (Dir. 2012/19/Eu-WEEE)



O símbolo colocado no fundo do indicador electrónico indica a recolha separada de equipamentos eléctricos e electrónicos.

No final da vida útil do dispositivo, não remova a misturas de resíduos urbanos sólidos, mas para eliminar um centro de recolha colocados especiais em sua área ou entregue ao comerciante, quando comprar um novo aparelho do mesmo tipo e para as mesmas funções. Caso o aparelho a ser eliminado tenha dimensões inferiores a 25 cm, é possível levá-lo até um ponto de venda com tamanho superior a 400 mq sem a obrigação de comprar um novo dispositivo similar. Este procedimento de recolha separada de equipamentos eléctricos e electrónicos é realizado com o objectivo de uma política ambiental objectivos comunitários de salvaguarda, protecção e melhoria da qualidade ambiental e evitar os efeitos potenciais para a saúde humana devido à presença de substâncias perigosas em equipamentos ou uso inadequado, ou mesmo algumas de suas partes. Cuidado! Incorrecta disposição dos equipamentos eléctricos e electrónica pode levar a sanções.

Indicações para eliminação da garrafa filtrante:

- eliminar o indicador electrónico como equipamento electrónico no ponto de recolha específico;
- eliminar os outros componentes segundo a classe de pertença (plástico, resíduos municipais sólidos pelo cartucho).

CE Este produto está indicado para uso doméstico. A conformidade, comprovada pela marcação CE afixada no indicador electrónico, refere-se à Diretiva 2014/30/UE respeitante à compatibilidade eletromagnética e à 2011/65/UE respeitante à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos. Este produto é um instrumento electrónico que foi verificado para assegurar, relativamente aos conhecimentos técnicos possuídos, que não existam interferências com outros equipamentos colocados nas proximidades (compatibilidade electromagnética) e também para ficar seguros que esteja utilizado segundo as indicações inseridas nas instruções de utilização. Em caso de prestações anormais do dispositivo, não prolongar o uso e eventualmente contactar directamente o fabricante.

GARANTIA

O presente aparelho é garantido durante 2 anos a partir do momento da entrega do bem, ou de outra vigência maior prevista pela legislação nacional de residência do consumidor. Tal disposição está em conformidade com a legislação italiana e europeia. Os produtos da LAICA são projetados para o uso doméstico e não é permitida a utilização em estabelecimentos públicos. A garantia cobre em exclusivo os defeitos de produção e não é válida sempre que o dano seja causado por um evento accidental, utilização errada, negligência ou uso indevido do produto. Utilize em exclusivo os acessórios fornecidos; a utilização de acessórios diferentes poderá comportar a anulação da garantia. Não abra o aparelho por nenhum motivo; em caso de abertura ou manipulação, a garantia é anulada de forma definitiva. A garantia não se aplica às peças sujeitas ao desgaste e às pilhas, quando fornecidas. Uma vez decorridos 2 anos da entrega, ou de outra vigência maior prevista pela legislação nacional de residência do consumidor, a garantia expira; neste caso, as intervenções de assistência técnica serão realizadas mediante pagamento. Poderá solicitar informações sobre intervenções de assistência técnica, tanto dentro como fora da garantia, contactando o seguinte e-mail: info@laica.com. Não é devida nenhuma forma de retribuição pelas reparações e substituições de produtos que estejam cobertos pela garantia. Em caso de avarias, dirija-se ao fabricante; NÃO remeta directamente para a LAICA. Todas as intervenções dentro da garantia (incluindo as de substituição do produto ou de uma das suas peças) não prolongam a duração do período de garantia original do produto substituído. O fabricante isenta-se de todas as responsabilidades por eventuais danos que possam, direta ou indiretamente, ser causados a pessoas, objetos e animais de estimação na sequência da não observância de todas as prescrições indicadas no respetivo livreto de instruções e relativas, em especial, às advertências sobre o tema da instalação, uso e manutenção do aparelho. É direito da empresa LAICA, estando constantemente empenhada no melhoramento dos próprios produtos, de modificar sem aviso prévio todo ou parte dos próprios produtos em relação à necessidade de produção, sem que tal implique nenhuma responsabilidade por parte da empresa LAICA ou dos seus revendedores. Para mais informações: www.laica.it.

Die Filterkaraffe ist ein Gerät zur Behandlung von Trinkwasser. Die Karaffe filtert trinkbares Leitungswasser mit einer Kartusche, die den Geschmack des Wassers verbessert und den Gehalt unerwünschter Stoffe im Wasser reduziert. Alle Filterkartuschen LAICA sind in Italien hergestellt und werden immer sterilisiert. Die Filterkartuschen LAICA bestehen aus silberbeschichteter pflanzlicher Aktivkohle und Ionenaustauschharzen. Die Aktivkohle reduziert das Chlor und Chlorderivate. Die Ionenaustauschharze reduzieren die Schwermetalle, die möglicherweise im Leitungswasser enthalten sind. Erkundigen Sie sich beim Betreiber des örtlichen Wassernetzes über die Qualität des Leitungswassers oder lassen Sie eine am Hahn entnommene Leitungswasserprobe in einem Labor testen. **ACHTUNG:** Die Filterkartusche ist zum Filtern von mikrobiologisch sicherem TRINKWASSER entwickelt worden (prüfen Sie beim zuständigen Bezirksamt, ob das Leitungswasser in Ihrem Gebiet trinkbar ist).

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Kontrollieren Sie das Produkt, nachdem Sie es aus der Verpackung genommen haben, auf Fehler und Transportschäden. Haben Sie Zweifel, verwenden Sie das Gerät bitte nicht, sondern wenden Sie sich an einen unserer Vertragshändler.
- Den Anweisungen in diesem Handbuch folgen. Die unsachgemäße Verwendung kann sich auf die Sicherheit des Produkts auswirken oder Schäden am Produkt selbst verursachen.
- Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden, die aus der unangemessenen oder falschen Verwendung des Geräts resultieren, haftbar gemacht werden.
- Personen, die unter besonderen Erkrankungen, Allergien leiden oder kontrollierte Diäten befolgen, sollten sich vor der Verwendung des Filtersystems an einen Arzt zu wenden.
- Lassen Sie die Plastiktüte, in dem das Produkt verpackt war, nicht unbeaufsichtigt in den Händen von Kindern: Erstickungsgefahr.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich zum FILTERN VON TRINKWASSER. Jeder andere Gebrauch ist unsachgemäß und gefährlich.
- Unterbrechen Sie die Verwendung des Filtersystems, wenn die zuständigen Behörden Notfallsituationen ausrufen. Nehmen Sie dann mit dem Leiter der Wasserversorgung für weitere Informationen Kontakt auf. Falls die Behörden bestätigen, dass das Leitungswasser wieder sicher getrunken werden kann, muss das Filtersystem wie in den Absätzen „VORBEREITUNG DER FILTERKARTUSCHE“ sowie „WARTUNG UND PFLEGE“ gereinigt werden; außerdem muss die Kartusche ausgetauscht werden.
- Das Produkt außer Reichweite von Kindern aufstellen oder aufbewahren.
- Vorbereitung, Austausch der Kartusche und Wartung dürfen nur von Personen, die älter als 12 Jahre sind, durchgeführt werden.
- Das Produkt darf von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder von unerfahrenen Personen nur gebraucht werden, wenn sie vorher in seiner sicheren Anwendung eingewiesen und über die mit dem Gebrauch des Produkts verbundenen Gefahren aufgeklärt worden sind.
- Bei Schäden oder Fehlfunktion wenden Sie sich bitte an einen unserer autorisierten Händlern. Informationen zum Kundendienst erhalten Sie über Anfrage an info@laica.com.
- NIMALS Warmwasser filtern.
- Filtern Sie nur fließend kaltes Wasser aus der Hausleitung.
- DAS PRODUKT NICHT der Witterung aussetzen (Sonne, Regen).
- Halten Sie das Produkt fern von Hitzequellen.

- DAS PRODUKT IST NICHT geeignet für die Verwendung mit Mikrowellen.
- DIE ELEKTRONISCHE ANZEIGE NICHT ins Wasser tauchen, Schadensgefahr.
- DIE KARAFFE NICHT mit vorbehandeltem Wasser verwenden.
- AUS KEINEM GRUND darf die Kartusche zerbrochen oder manipuliert werden.
- KEINE Gegenstände in die Öffnungen einführen.
- Das Gerät NICHT verwenden, wenn der Deckel beschädigt ist.
- Das Gerät NICHT in ein laufendes Sterilisiergerät geben.
- Das Gerät NICHT tiefgefrieren.
- Dieses Gerät ist NICHT für den kommerziellen, sondern ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.

VORBEREITUNG DER FILTERKARTUSCHE

- 1) Vor der Ausführung der folgenden Vorgänge, waschen Sie sich sorgfältig die Hände.
- 2) Die Kartusche aus ihrer Verpackung entnehmen (**Abb.A**).
- 3) Die Kartusche ungefähr 15 Minuten in einen Behälter mit kaltem Leitungswasser eintauchen (**Abb.B**). Schütteln Sie die Kartusche, um eventuelle Luftblasen entweichen zu lassen.
- 4) Setzen Sie die Kartusche in den Trichter und drücken Sie sie dabei leicht, um sie korrekt einzusetzen (**Abb.C**).
- 5) Füllen Sie den Trichter mit kaltem Leitungswasser bis zum oberen Stand und lassen Sie es filtern ohne den Deckel zu schließen (**Abb.D**).
- 6) Gießen Sie das vorgehend gefilterte Wasser aus (oder verwenden Sie es zum Bewässern Ihrer Pflanzen).
- 7) Wiederholen Sie diesen Vorgang (Punkt 5 und 6) 3 Mal.

AKTIVIERUNG DER ANZEIGE DES KARTUSCHEN-ERSATZES

1 Filterkaraffe mit abnehmbarem, trapezförmigem elektronischen Anzeiger



Nehmen Sie den Deckel der Karaffe ab und prüfen Sie die Anwesenheit des Magnets unter dem Deckel selbst (**siehe Abb.G**). Nehmen Sie den elektronischen Anzeiger ab; drehen Sie dazu den Deckel um und klopfen ihn kräftig gegen Ihre Hand (**siehe Abb.H**). Drücken Sie für einige Sekunden "0/1" bis die 4 schwarzen Balken, von denen jeder einer Woche entspricht, auf dem elektronischen Anzeiger sichtbar sind (**Abb.1a**). Setzen Sie den elektronischen Anzeiger in den Deckel ein: 3 aufeinander folgende Blitze der Balken selbst bestätigen die Aktivierung des elektronischen Anzeigers. Der elektronische Anzeiger signalisiert, dass die Gesamtfilterleistung 75% beträgt (**Abb.1b**). Der elektronische Anzeiger signalisiert, dass die Gesamtfilterleistung 25% beträgt (**Abb.1c**). Wenn die Kartusche auszutauschen ist, erscheint auf dem Display: "▼" (**Abb.1d**).

ACHTUNG: Bei den elektronischen Zählern blinkt das Display am Ende der Lebensdauer der Kartusche solange, bis es sich ausschaltet, um den Verbrauch der Batterie zu vermeiden. Beim Austausch der Kartusche aktivieren Sie das Display laut Abschnitt "AKTIVIERUNG DES ANZEIGERS ZUM KARTUSCHENAUSTAUSCH".

2 Filterkaraffe mit manueller Anzeige

Drehen Sie den Kartuschenwechsel-Anzeiger auf der Rückseite des Deckels im Uhrzeigersinn wie in **Abbildung 2a**, um den Monat der Kartuscheninbetriebnahme einzustellen. Der bezügliche Monat muss nach dem Pfeil auf dem Deckel ausgerichtet sein. Im Falle des Erwerbs einer Filterkaraffe mit trapezförmigem, mechanischem Anzeiger (**Abbildung**

2b), drehen Sie den Kartuschenwechsel-Anzeiger auf der Oberseite des Deckels im Uhrzeigersinn, um den Monat der Kartuscheninbetriebnahme einzustellen.

GEBRAUCH DER FILTERKARAFFE

• Filterkaraffe mit automatischer Nachfüllvorrichtung

Stellen Sie die Karaffe unter den Hahn so, dass der Wasserstrahl direkt in den Behälter durch die Deckelöffnung eintritt. Öffnen Sie den Hahn (der Druck des Wasserstrahls soll nicht stark sein, so dass Wasserspritzer vermieden werden): das Wasser öffnet automatisch die automatische Nachfüllvorrichtung und fließt unmittelbar in den Behälter (**Abb.E1**).

Füllen Sie den Behälter mit kaltem Leitungswasser bis zu seinem oberen Füllstand. Wenn der Behälter fast voll ist, schließt sich die automatische Nachfüllvorrichtung nach und nach: vermindern Sie den Wasserfluss und drehen Sie den Hahn zu. (**Abb.E2**). Auf jeden Fall ist es ratsam, den Füllstand des Wassers, der sich auf dem Behälter auf der Seite der Karaffe befindet, zu kontrollieren.

• Filterkaraffe ohne automatische Nachfüllvorrichtung

Füllen Sie den Trichter mit dem ersten Liter Wasser (**Abb.E3**) und schließen Sie den Deckel. Warten Sie solange, bis das Wasser gefiltert ist. Am Ende der Filtration, ist es möglich, das gefilterte Wasser zu verwenden, oder den Trichter nochmals zu füllen. In diesem Fall hat man 2 Liter Wasser zur Verfügung.

Ihre Karaffe ist zum Gebrauch bereit. Für eine optimale Filtration, wird empfohlen, nicht mehr als 5 Liter pro Tag zu filtern (Denken Sie daran, dass zwischen zwei Filterungsvorgängen einige Minuten Pause erforderlich sind). Die Filterkartusche muss jeweils nach 150 Litern / 30 Filtertagen ausgewechselt werden (die maximale Produktwirksamkeit und -sicherheit ist nur dann gewährleistet, wenn diese Vorgabe eingehalten wird).

AUSTAUSCH DER FILTERKARTUSCHE

Zum Austausch der Kartusche ziehen Sie sie aus dem Behälter heraus, indem Sie sie wie in **Abb.F** nach oben ziehen und wiederholen Sie die Vorgänge laut Abschnitte "VORBEREITUNG DER FILTERKARTUSCHE und "AKTIVIERUNG DES ANZEIGERS ZUM KARTUSCHENAUSTAUSCH".

EINSATZ/AUSTAUSCH BATTERIE

Für Karaffen mit abnehmbarem rechteckigem, elektronischen Anzeiger und mit trapezförmigem, abnehmbarem elektronischen Anzeiger ist es möglich, die Batterie auszutauschen. Prüfen Sie die Anwesenheit des Batteriefachs im Deckel auf dem Boden des Anzeigers (**Abb.I**).

Der elektronische Anzeiger funktioniert mit einer Alkali-Batterie 1.5V Typ LR44. Ersetzen Sie die Batterie, wenn die Nummern oder die Balken auf dem Display nicht perfekt lesbar sind. Versichern Sie sich, dass Sie trockene Hände haben, wenn Sie diesen Vorgang durchführen.

- 1) Öffnen Sie das Batteriefach auf dem Boden des Geräts, indem Sie den Deckel im Gegenurzeigersinn abschrauben. Helfen Sie sich durch den Gebrauch einer kleinen Münze.
- 2) Entfernen Sie die leere Batterie.
- 3) Setzen Sie die neue Batterie ein und beachten Sie dabei die angezeigte Polarität (Plus-Pol nach oben gerichtet).
- 4) Setzen Sie den Deckel erneut auf das Batteriefach. Versichern Sie sich während dieses Vorgangs, dass die Dichtung korrekt positioniert ist, falls sie während der Öffnung des Deckels und des Herausnehmens der Batterien verschoben oder entfernt wurde. (**Abb.I**).

- 5) Schließen Sie den Deckel, indem Sie ihn mit einer kleinen Münze im Uhrzeigersinn anschrauben.

Entfernen Sie die Batterie, wenn das Gerät für längere Zeiträume nicht benutzt wird. Entfernen Sie die leere Batterie wie in den Punkten 1 und 2 beschrieben. Nehmen Sie die Batterie heraus und entsorgen Sie sie als Sonderabfall bei Sammelstellen für Recycling. Für weitere Informationen bezüglich der Entsorgung der leeren Batterien, nehmen Sie mit dem Händler, bei dem das Gerät, das die Batterien enthielt, erworben wurde, der Gemeinde oder mit der lokalen Abfallentsorgungsstelle Kontakt auf.

Achtung: Für eine höhere Sicherheit rät man von der Entfernung der Batterien durch Kinder unter 12 Jahren ab.

WARTUNG UND PFLEGE

Anleitungen zur Wäsche des Deckels der Karaffe:

• Deckel mit abnehmbarem, trapezförmigem elektronischen Anzeiger:

Nehmen Sie den Deckel der Karaffe ab und prüfen Sie die Anwesenheit des Magnets unter dem Deckel selbst (**siehe Abb.G**). Nehmen Sie den elektronischen Anzeiger ab; drehen Sie dazu den Deckel um und klopfen ihn kräftig gegen Ihre Hand (**siehe Abb.H**). Reinigen Sie dann den Deckel von Hand in warmem Wasser und Spülmittel. Trocknen Sie den Deckel ab und setzen Sie den elektronischen Anzeiger erneut in seinen Sitz ein.

• Deckel mit fest eingebautem, manuellem Anzeiger:

Entfernen Sie den Deckel der Karaffe. Reinigen Sie den Deckel von Hand in warmem Wasser und Spülmittel. Trocknen Sie den Deckel ab.

Anleitungen zur Reinigung der anderen Bestandteile:

- 1) Reinigen Sie alle Bestandteile, die Kartusche und den elektronischen Anzeiger ausgenommen, von Hand mit warmem Wasser und Spülmittel mindestens 2-3 Mal pro Woche. Verwenden Sie keine anderen chemischen Produkte oder Scheuermittel.
- 2) Reinigen Sie die Kartusche nicht mit Seife oder Reinigungsmitteln.
- 3) Im Fall, dass die Karaffe für 24 Stunden nicht benutzt wird, schützen Sie das im Inneren der Karaffe verbliebene restliche Wasser aus, füllen Sie den Behälter und lassen Sie filtern. Die Filterkaraffe ist erneut zum Gebrauch bereit.
- 4) Bewahren Sie die Filterkaraffe im Kühlschrank auf. Der Kühlschrank muss sich in guten hygienischen Bedingungen befinden.
- 5) Halten Sie das Produkt von Wärmequellen und von direktem Sonnenlicht fern.
- 6) Verwenden Sie nur kaltes Wasser (+4°C : +30°C).
- 7) Filtern Sie nur Wasser; filtern Sie keine anderen Typen von Flüssigkeit.
- 8) Verwenden Sie zu Ihrer Sicherheit ausschließlich Kartuschen von LAIKA, die immer dem Prozess der Sterilisation unterzogen wurden.

WICHTIGE ANMERKUNGEN

- 1) Unterbrechen Sie die Verwendung der Filterkaraffe, wenn die zuständigen Behörden Notfallsituationen ausrufen. Nehmen Sie dann mit dem Leiter der Wasserversorgung für weitere Informationen Kontakt auf.
- 2) Zerschneiden Sie die Kartusche niemals.
- 3) Das Filtersystem von LAIKA gewährleistet dank des Zusatzes von Silber einen wirksamen, Bakterien hemmenden Schutz. Jegliche

Freigabe von Silber erfolgt in Übereinstimmung mit den von der Weltgesundheitsorganisation (WHO) gestellten Richtlinien.

- 4) Das Filtersystem könnte den Gehalt von Natrium in Bezug auf das Wasser vor der Behandlung leicht erhöhen. Sollte die Veränderung auftreten, ist sie auf jeden Fall sehr gering und der Endwert liegt deutlich unter dem Maximalwert für diesen Parameter.
- 5) Das Filtersystem kann die Wasserhärte im Vergleich zu derjenigen vor der Behandlung ändern. In den ersten gefilterten Litern kann die Kartusche LAICA die Wasserhärte senken.
- 6) LAICA fordert dazu auf, das lokale Leitungswasser vorsorglich zu testen, um das Filtersystem verantwortungsbewusst verwenden zu können.

PROBLEME

Der Wasserfluss wird langsamer und stoppt schließlich komplett

- 1) Die Filterkartusche wurde nicht korrekt aktiviert. Wiederholen Sie die Vorgänge des Abschnitts "VORBEREITUNG DER FILTERKARTUSCHE".
- 2) Es bilden sich möglicherweise Luftblasen im Inneren der Filterkartusche, die den normalen Wasserfluss behindern. Entfernen Sie den Filter, tauchen Sie ihn in Wasser, um die Luftblasen entweichen zu lassen, lassen Sie ihn abtropfen und setzen Sie ihn erneut in den Behälter.

Anwesenheit von dunklen Überresten im Inneren der Karaffe

- 1) Der pflanzliche Kohlenstoff, der im Filter enthalten ist, kann ein feines Pulver freigeben (das absolut unschädlich ist). Wiederholen Sie die Vorgänge des Abschnitts "AKTIVIERUNG DER FILTERKARTUSCHE".

Der elektronische Anzeiger schaltet sich nicht ein

- 1) Der elektronische Anzeiger wurde nicht korrekt aktiviert. Wiederholen Sie die Vorgänge des Abschnitts "AKTIVIERUNG DES ANZEIGERS ZUM KARTUSCHENAUSTAUSCH".
- 2) Die Batterie ist leer. Ersetzen Sie die Batterie wie im Abschnitt "Einsatz / Austausch Batterie". Im Zweifelsfall bezüglich der Zeit der Aktivierung der letzten Filterkartusche, ersetzen Sie sie mit einer Neuen.

ENTSORGUNGSVERFAHREN (Dir. 2012/19/Eu-WEEE)



Das auf dem Geräteboden angebrachte Symbol weist auf die getrennte Entsorgung von Elektrogeräten hin.

Am Ende der Lebensdauer vom Gerät es nicht als gemischter fester Gemeindefeststoff, sondern es bei einem spezifischen Müllsammelzentrum in Ihrem Gebiet entsorgen oder es dem Händler zurückgeben, wenn Sie ein neues Gerät desselben Typ mit denselben Funktionen kaufen. Im Falle, dass das zu entsorgende Gerät von geringeren Ausmaßen als 25 cm ist, besteht die Möglichkeit, es an eine Verkaufsstelle von mehr als 400 mq ohne Pflicht des Erwerbs einer ähnlichen Vorrichtung zurückzugeben.

Diese Prozedur getrennter Müllsammlung der elektrischen und elektronischen Ausrüstungen wird im Hinblick auf eine zukünftige gemeinsame europäische Umweltpolitik vorgenommen, welche darauf zielen wird, die Umwelt zu schützen und sichern, als auch die Umweltqualität zu verbessern und potentielle Wirkungen auf die menschliche Gesundheit wegen der Anwesenheit von gefährlichen Stoffen in diesen Vorrichtungen oder Missbrauch derselben oder von Teilen derselben zu vermeiden.

Vorsicht! Die fehlerhafte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Vorrichtungen könnte Sanktionen mit sich bringen.

Hinweise für die Entsorgung der Filterkaraffe:

- Den Deckel bei einem spezifischen Müllsammelzentrum entsorgen;
- Die anderen Komponenten nach ihrer Angehörigkeitsklasse entsorgen (Kunststoff, fester Gemeindefestfall für Filterkartusche).



Dieses Produkt ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt.

Die von der CE-Kennzeichnung auf dem Gerät nachgewiesene Konformität bezieht sich auf die EMV-Richtlinie 2014/30/EU und die Richtlinie 2011/65/EU über die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in elektrischen und elektronischen Geräten. Dieses Produkt ist ein elektronisches Gerät, das geprüft wurde, um beim gegenständlichen Zustand der Technik zu sichern, dass es mit anderen in der Nähe vorhandenen Vorrichtungen (elektromagnetische Verträglichkeit) nicht interferiert und dass es sicher ist, wenn es nach den Hinweisen verwendet wird, die in den Gebrauchsanweisungen angegeben sind. Im Falle von Anomalien beim Gerät, es nicht weiter verwenden und, falls notwendig, sich unmittelbar an den Hersteller wenden.

GARANTIE

Die Garantielaufzeit des vorliegenden Geräts beträgt 2 Jahre ab dem Lieferdatum der Ware oder einer anderen längeren Frist, die von der nationalen Gesetzgebung des Wohnsitzes des Verbrauchers vorgesehen ist. Diese Bestimmung entspricht der italienischen und europäischen Gesetzgebung. Die Produkte von LAICA sind für den Haushaltsgebrauch konzipiert und ihre Verwendung in öffentlichen Einrichtungen (z.B. Gaststätten, etc.) ist nicht gestattet. Die Garantie deckt nur Produktionsfehler ab und gilt nicht für Schäden aufgrund unfallbedingter Ereignisse, falscher Verwendung, Fahrlässigkeit oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts. Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Zubehör; die Verwendung von anderem Zubehör kann zum Erlöschen der Garantie führen. Öffnen Sie das Gerät niemals; das Öffnen oder die Manipulation des Geräts führt definitiv zum Erlöschen der Garantie.

Die Garantie gilt nicht für Teile, die dem Verschleiß ausgesetzt sind, und für mitgelieferte Batterien. Nach Ablauf von 2 Jahren ab Lieferdatum oder einer anderen längeren Frist, die von der nationalen Gesetzgebung des Wohnsitzes des Verbrauchers vorgesehen ist, erlischt die Garantie; In diesem Fall wird jegliche technische Unterstützung gegen eine Gebühr durchgeführt. Informationen zum Kundendienst (im Rahmen der Garantie oder kostenpflichtig) können schriftlich unter info@laica.com angefordert werden.

Für Reparaturen und den Austausch von Produkten, für die ein Garantieanspruch besteht, fallen keine Gebühren an. Bei Defekten wenden Sie sich an den Händler; senden Sie NICHTS direkt an LAICA. Keine der Garantieleistungen (einschließlich Produktersatz / Ersatz von Komponenten) führt zu einer Verlängerung der ursprünglichen Garantiedauer des ausgetauschten Produkts. Der Hersteller entzieht sich jeglicher Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt von Personen, Sachen und Haustieren durch Nichteinhaltung der im entsprechenden Handbuch angegebenen Anweisungen (insbesondere die Hinweise bezüglich Installation, Verwendung und Wartung des Geräts) verursacht werden. Es steht dem stets um Qualitätsverbesserung bemühten Unternehmen LAICA frei, an seinen Produkten ohne Vorankündigung umfassende oder partielle mit den Produktionsanforderungen zusammenhängende Änderungen vorzunehmen, ohne dass dem Unternehmen oder den Händlern dabei jegliche Verantwortung zukommt. Für weitere Informationen: www.laica.it.

La carafe LAICA est un appareil destiné au traitement des eaux potables. La carafe filtre l'eau potable du réseau de distribution grâce à une cartouche qui améliore le goût de l'eau en réduisant certaines substances non désirées éventuellement présentes. Toutes les cartouches LAICA sont fabriquées en Italie et sont toujours soumises aux procédés de stérilisation. Les cartouches LAICA sont composées de charbons actifs végétaux, argent et résines d'ions. Les charbons actifs sont efficaces pour réduire le chlore et ses dérivés. Les résines d'ions sont efficaces pour réduire les métaux lourds éventuellement présents dans l'eau du robinet. Pour un usage raisonnable, demander plus d'informations à l'opérateur du réseau hydrique ou bien effectuer un test de l'eau du robinet. ATTENTION : La cartouche filtre l'eau qui DOIT ABSOLUMENT ÊTRE POTABLE et microbiologiquement sûre (attesté par les autorités compétentes de la zone).

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX POUR LA SÉCURITÉ

- Après avoir déballé le produit, contrôler l'éventuelle présence de dommages provoqués par le transport. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et s'adresser au revendeur agréé.
- Suivre les instructions reportées dans le présent manuel. L'usage incorrect peut avoir des effets sur la sécurité du produit ou causer des dommages au produit-même.
- Le fabricant ne peut être retenu responsable pour les éventuels dommages dérivant d'usages impropres ou erronés.
- Les personnes souffrant de pathologies particulières, d'allergies ou suivant un régime spécial doivent consulter un médecin avant d'utiliser le système de filtration.
- Garder le sachet en plastique de l'emballage hors de la portée des enfants : danger de suffocation.
- Utiliser le présent produit dans le but pour lequel il a été conçu : APPAREIL POUR LE TRAITEMENT DES EAUX POTABLES. Toute autre utilisation n'est pas conforme et donc dangereuse.
- En cas de signalisation de situations d'urgence de la part des autorités compétentes, arrêter l'utilisation du système de filtration et s'adresser aux autorités locales du service des eaux pour plus d'informations. Du moment où les autorités déclarent que l'eau du robinet est à nouveau saine et potable, le système de filtration doit être nettoyé comme indiqué au paragraphe «PRÉPARATION DU CARTOUCHE DE FILTRATION» ET «MAINTENANCE ET ENTRETIEN»; la cartouche doit par ailleurs être remplacée.
- Tenir hors de la portée des enfants.
- La préparation, le remplacement de la cartouche et la maintenance doivent être effectués uniquement par des personnes âgées au moins de 12 ans.
- Ce produit peut être utilisé par les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes inexpertes seulement après avoir été instruites sur l'utilisation et informées sur des dangers liés à l'appareil lui-même.
- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement, s'adresser au revendeur agréé. Les informations sur les interventions d'assistance technique peuvent être requises à l'adresse info@laica.com.
- NE JAMAIS filtrer de l'eau chaude.
- Filtrer uniquement de l'eau courante froide du robinet.
- NE JAMAIS exposer le produit aux agents atmosphériques (pluie, soleil).
- Garder l'appareil loin des sources de chaleur.

- NE PAS utiliser dans le four à micro-ondes.
- NE PAS immerger l'indicateur électronique dans l'eau, il s'endommagerait.
- NE PAS utiliser la carafe avec de l'eau précédemment traitée.
- NE casser la cartouche pour aucune raison.
- NE PAS introduire d'objets dans les ouvertures.
- NE PAS utiliser le dispositif si le couvercle est endommagé.
- NE PAS mettre le dispositif dans un stérilisateur quand il est en marche.
- NE PAS congeler le dispositif.
- Le présent appareil n'est PAS indiqué pour un usage professionnel mais seulement pour l'usage domestique.

PRÉPARATION DE LA CARTOUCHE FILTRANTE

- 1) Avant de procéder avec les opérations suivantes se laver les mains soigneusement.
- 2) Ôter la cartouche du sachet (**fig.A**).
- 3) Immerger la cartouche dans un récipient plein d'eau froide pendant environ 15 minutes (**fig.B**). Agiter la cartouche pour faire sortir l'air contenue.
- 4) Introduire la cartouche dans le réservoir en appuyant légèrement pour une correcte introduction (**fig.C**).
- 5) Remplir le réservoir d'eau froide de robinet jusqu'à son niveau supérieur et laisser filtrer sans fermer le couvercle (**fig.D**).
- 6) Jeter l'eau filtrée dans le point précédent (ou l'utiliser pour arroser vos plantes).
- 7) Répéter cette opération (points 5 et 6) pendant 3 fois.

ACTIVATION DE L'INDICATEUR DE DURÉE DE LA CARTOUCHE

1 Carafe filtrante avec indicateur électronique trapézoïdale amovible



Ôter le couvercle de la carafe et s'assurer de la présence de l'aimant en-dessous du couvercle (**voir fig.G**). Pour ôter l'indicateur électronique, le retourner et le taper énergiquement contre votre main (**voir fig.H**). Appuyer sur "0/I" pendant quelques secondes jusqu'à ce que les 4 barres noires, chacune desquelles correspond à une semaine de temps, ne se stabilisent sur l'indicateur électronique (**fig.1a**). Introduire l'indicateur électronique dans le couvercle: 3 clignotements consécutifs des barres confirment l'activation de l'indicateur électronique. L'indicateur électronique signale que la capacité de filtration totale est de 75% (**fig.1b**). L'indicateur électronique signale que la capacité de filtration totale est de 25% (**fig.1c**). Lorsqu'il est nécessaire de remplacer la cartouche, sur l'écran apparaît le symbole: "▼" (**fig.1d**).

ATTENTION: dans les compteurs électroniques, à la fin de la durée de vie de la cartouche, l'écran clignote jusqu'à s'éteindre pour éviter de consommer les batteries. Lors du remplacement de la cartouche, réactiver l'écran comme indiqué dans le paragraphe "ACTIVATION DE L'INDICATEUR DE DURÉE DE LA CARTOUCHE".

2 Carafe filtrante avec indicateur manuel

Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre l'indicateur de durée de la cartouche situé au dos du couvercle comme dans la **figure 2a** pour régler le mois de mise en service de la cartouche. Le mois de référence doit être aligné avec la flèche imprimée sur le couvercle. Si vous avez acheté une carafe filtrante avec indicateur trapézoïdale mécanique (**figure 2b**)

tourner l'indicateur de durée de la cartouche dans le sens des aiguilles d'une montre situé sur la partie supérieure du couvercle pour régler le mois de mise en service de la cartouche.

UTILISATION DE LA CARAFE FILTRANTE

• Carafe filtrante avec dispositif de remplissage automatique

Placer la carafe sous le robinet de sorte que le jet d'eau entre directement dans le réservoir par l'ouverture du couvercle. Ouvrir le robinet (la pression du jet d'eau ne doit pas être forte afin d'éviter des éclaboussures): l'eau ouvre automatiquement le dispositif de remplissage automatique et entre directement dans le réservoir (fig.E1).

Remplir le réservoir d'eau froide de robinet jusqu'à son niveau supérieur. Lorsque le réservoir est presque plein le dispositif de remplissage automatique se ferme peu à peu: réduire le flux d'eau et fermer le robinet lorsque le dispositif se ferme (fig.E2).

Dans tous les cas il est conseillé de contrôler le niveau d'eau présent dans le réservoir du côté de la carafe.

• Carafe filtrante sans dispositif de remplissage automatique

Remplir le réservoir avec le premier litre d'eau (fig.E3) et fermer le couvercle. Attendre que l'eau soit filtrée; une fois l'opération terminée, on peut utiliser l'eau filtrée ou bien remplir à nouveau le réservoir, dans ce cas vous aurez à disposition 2 litres d'eau.

Votre carafe est à présent prête pour l'utilisation.

Pour un bon fonctionnement de la carafe il est conseillé de ne pas filtrer plus de 5 litres par jour (patienter quelques minutes entre deux pesées).

Remplacer la cartouche filtrante tous les 150 litres/30 jours de filtration (le respect de cette indication garantit le maximum d'efficacité et la sécurité du produit).

REMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE FILTRANTE

Pour le remplacement de la cartouche il faut la tirer vers le haut pour l'enlever du réservoir comme dans la fig.F et répéter les opérations comme dans les paragraphes "PRÉPARATION DE LA CARTOUCHE FILTRANTE" et "ACTIVATION DE L'INDICATEUR DE DURÉE DE LA CARTOUCHE".

INTRODUCTION/REMPLACEMENT BATTERIE

Pour les carafes avec indicateur électronique rectangulaire amovible et indicateur électronique trapézoïdale amovible on peut remplacer la batterie. S'assurer de la présence du couvercle du compartiment de la batterie sur le fond de l'indicateur (fig.I). L'indicateur électronique fonctionne avec une batterie alcaline 1,5 V type LR44.

Remplacer la batterie dès que les numéros ou les barres sur l'afficheur ne sont pas parfaitement lisibles. S'assurer d'avoir les mains sèches lorsqu'on effectue cette opération.

- 1) Ouvrir le compartiment batteries situé sur le fond de l'appareil en dévissant le couvercle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. S'aider en utilisant une pièce de monnaie.
- 2) Ôter la batterie déchargée.
- 3) Introduire la batterie neuve en tenant présent la polarité indiquée (pôle positif dirigé vers le haut).
- 4) Remettre le couvercle sur le compartiment batteries. Durant cette opération s'assurer de positionner correctement le joint

au cas où pendant l'ouverture du couvercle et le retrait des batteries il se serait déplacé (Fig.I).

- 5) Fermer le couvercle en le dévissant avec une petite pièce de monnaie dans le sens des aiguilles d'une montre.

Si l'appareil est inutilisé pendant longtemps, ôter la batterie. Ôter la batterie déchargée comme décrit dans les points 1 et 2. Extraire la batterie et l'éliminer comme déchet spécial dans les points de récolte indiqués pour le recyclage. Pour plus d'informations concernant l'élimination des batteries déchargées contacter le magasin où a été acheté l'appareil qui contenait les batteries, la commune ou bien le service local d'élimination des déchets.

Attention: Pour une plus grande sécurité nous déconseillons l'élimination des batteries de la part des enfants ayant un âge inférieure à 12 ans.

ENTRETIEN ET SOIN

Instructions de lavage du couvercle de la carafe:

• Couvercle avec indicateur électronique trapézoïdale amovible:

Ôter le couvercle de la carafe et s'assurer de la présence de l'aimant en-dessous du couvercle (voir fig.G). Pour ôter l'indicateur électronique, le retourner et le taper énergiquement contre votre main (voir fig.H). Procéder ensuite avec le lavage du couvercle manuellement avec de l'eau tiède et du détergent pour vaisselle. Sécher le couvercle et introduire à nouveau l'indicateur électronique dans le compartiment prévu à cet effet.

• Couvercle avec indicateur manuel non amovible:

Ôter le couvercle de la carafe. Laver le couvercle manuellement avec de l'eau tiède et du détergent pour vaisselle. Sécher le couvercle.

Instructions de lavage des autres composants:

- 1) Laver tous les composants, à l'exception de la cartouche et du compteur électronique amovible, manuellement à l'eau tiède et avec du détergent pour vaisselle au moins 2-3 fois par semaine. Ne pas utiliser d'autres produits chimiques ou abrasifs.
- 2) Ne pas laver la cartouche avec du savon ou des détergents.
- 3) Si la carafe n'est pas utilisée pendant 24 heures, jeter l'eau qui est restée à l'intérieur, remplir le réservoir et laisser filtrer. La carafe filtrante est de nouveau prête pour l'utilisation.
- 4) Conserver la carafe filtrante dans le réfrigérateur. Le réfrigérateur doit être maintenu en conditions d'hygiène satisfaisantes.
- 5) Maintenir le produit loin des sources de chaleur et des rayons solaires.
- 6) Utiliser uniquement de l'eau froide (+4°C : +30°C).
- 7) Filtrer uniquement de l'eau; ne filtrer aucun autre type de liquide.
- 8) Pour votre sécurité utiliser uniquement les cartouches LAICA toujours soumises à un procédé de stérilisation!

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES

- 1) Si une signalisation de situations d'urgence a été décrétée par les autorités compétentes arrêter l'utilisation de la carafe filtrante et s'adresser aux autorités locales du service des eaux pour plus d'informations.
- 2) Ne casser la cartouche pour aucune raison.
- 3) Le système de filtration LAICA assure une protection

bactériostatique efficace grâce à l'argent. Le dégagement potentiel d'argent est conforme aux limites prévues par les directives établies par l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS).

- Le système de filtration peut légèrement augmenter la teneur en sodium de l'eau avant traitement. Dans tous les cas la variation est minimale et considérablement inférieure par rapport à la valeur maximale de paramètre.
- Le système de filtration peut modifier légèrement la dureté de l'eau avant traitement. Dans les premiers litres filtrés la cartouche LAICA peut baisser la dureté de l'eau.
- LAICA vous invite à effectuer une évaluation préventive de l'eau du robinet locale afin d'utiliser le système de filtration en toute connaissance de cause.

PROBLÈMES

Le débit d'eau ralentit avant de s'arrêter

- La cartouche filtrante n'a pas été activée correctement. Répéter les opérations du paragraphe "PRÉPARATION DE LA CARTOUCHE FILTRANTE".
- À l'intérieur de la cartouche filtrante des bulles d'air qui empêchent le flux régulier de l'eau peuvent se former. Ôter le filtre, l'immerger dans l'eau froide en faisant sortir les bulles, l'égoutter et le remettre dans le réservoir.

Présence de résidus foncés à l'intérieur de la carafe

- Le charbon végétal contenu dans le filtre peut dégager un peu de poudre fine (absolument pas nocive). Répéter les opérations du paragraphe "ACTIVATION DE LA CARTOUCHE FILTRANTE".

L'indicateur électronique ne s'allume pas

- L'indicateur électronique n'a pas été activé correctement. Répéter les opérations du paragraphe ACTIVATION DE L'INDICATEUR DE DURÉE DE LA CARTOUCHE.
- La batterie est épuisée. Remplacer la batterie comme décrit dans le paragraphe "Introduction/remplacement batterie". En cas de doute concernant la date d'activation de la dernière cartouche filtrante, la remplacer par une neuve.

PROCÉDURE D'ÉLIMINATION (Dir. 2012/19/Eu-WEEE)



Le symbole au fond de l'indicateur électronique indique la collecte séparée des équipements électriques et électroniques. A la fin de la vie utile de l'appareil, il ne faut pas l'éliminer comme déchet municipal solide mixte; il faut l'éliminer chez un centre de collecte spécifique situé dans votre zone ou bien le rendre au distributeur au moment de l'achat d'un nouveau appareil du même type et prévu pour les mêmes fonctions. Dans le cas où l'appareil à éliminer serait de dimensions inférieures à 25 cm, on peut le rendre à un point de vente ayant un métrage supérieur à 400 m² sans l'obligation d'acheter un nouveau dispositif similaire. Cette procédure de collecte séparée des appareils électriques et électroniques se réalise dans une vision d'une politique de sauvegarde, protection et amélioration de la qualité de l'environnement et pour éviter des effets potentiels sur la santé humaine dus à la présence de substances dangereuses dans ces appareils ou bien à un emploi non autorisé d'elles ou de leurs parties.

Attention! Une élimination incorrecte des appareils électriques pourrait impliquer des pénalités. **Indications pour l'élimination du système de filtration eau:**

- éliminer le couvercle comme appareil électronique dans un

centre de collecte spécifique;

- éliminer les autres composants selon la classe d'appartenance (plastique, déchets municipaux solides pour la cartouche).



Ce produit est indiqué pour un usage domestique.

La conformité, attestée par le marquage CE sur l'indicateur électronique, concerne la directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique et 2011/65/UE sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques. Ce produit est un instrument électronique qui a été vérifié pour garantir, à l'état actuel des connaissances techniques, soit de ne pas interférer avec d'autres appareils placés aux alentours (compatibilité électromagnétique) soit d'être sécurisé si utilisé selon les indications des instructions pour l'emploi.

En cas de comportements anormaux du dispositif, ne pas prolonger l'emploi et éventuellement contacter directement le producteur.

GARANTIE

Cet appareil est garanti 2 ans à compter de la livraison du bien, ou pour une durée supérieure prévue par la législation nationale de résidence du consommateur. Cette prévision est conforme à la législation italienne et européenne. Les produits LAICA sont conçus pour un usage domestique et ne sont pas autorisés dans les établissements publics. La garantie ne couvre que les défauts de fabrication et n'est pas valable si les dommages sont causés par un événement accidentel, une utilisation incorrecte, une négligence ou une mauvaise utilisation du produit. Utiliser seulement les accessoires fournis ; l'utilisation d'accessoires différents peut entraîner l'annulation de la garantie. N'ouvrir en aucun cas l'appareil ; en cas d'ouverture ou d'altération, la garantie expire définitivement. La garantie ne s'applique pas aux pièces sujettes à l'usure et aux batteries lorsqu'elles sont fournies. La garantie déchoit lorsque 2 années, ou toute autre durée supérieure prévue par la législation nationale de résidence du consommateur, se sont écoulées après la livraison ; dans ce cas, les interventions d'assistance technique seront effectuées sur paiement. Des informations sur les interventions d'assistance technique, prises en garantie ou payantes, pourront être demandées en contactant info@laica.com.

Les réparations et les remplacements de produits qui entrent dans les termes de la garantie sont gratuits. En cas de pannes, s'adresser au revendeur ; NE PAS expédier directement à LAICA. Toutes les interventions en garantie (y compris le remplacement du produit ou d'une pièce de celui-ci) ne prolongeront pas la période de garantie d'origine du produit remplacé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage pouvant découler directement ou indirectement de personnes, d'objets et d'animaux de compagnie, par le non-respect de toutes les instructions figurant dans ce mode d'emploi et en ce qui concerne, de manière particulière, les mises en garde sur l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil. La société LAICA a le droit, en étant constamment engagée dans l'amélioration de ses produits, de modifier sans préavis, en tout ou en partie, ses produits en fonction des besoins de production, sans que cela n'implique aucune responsabilité de la part de LAICA ou de ses revendeurs.

Pour plus d'informations : www.laica.it.

Cana LAICA este un aparat pentru tratarea apei potabile. Cana filtrează apa potabilă de la robinet, datorită unui cartuș ce îmbunătățește gustul apei, reducând eventualele substanțe nedorite din compoziția apei. Toate cartușele filtrante LAICA sunt fabricate în Italia și sunt întotdeauna supuse procesului de sterilizare. Cartușele filtrante LAICA sunt alcătuite din cărbune activ vegetal tratat cu ioni de argint și rășini schimbătoare de ioni. Cărbunele activ se utilizează în general pentru eliminarea clorului și a derivaților acestuia. Rășinile schimbătoare de ioni se utilizează în general pentru eliminarea eventualelor metale grele ce se găesc în apa de la robinet. Pentru o utilizare rațională, solicitați mai multe informații administratorului rețelei dumneavoastră de distribuție a apei potabile, sau efectuați o testare a apei de la robinet. **ATENȚIE:** Cartușul filtrează apa care **TREBUIE, ÎN ORICE CAZ, SĂ FIE POTABILĂ** și sigură din punct de vedere microbiologic (verificați acest lucru prin intermediul autorității competente din zona dumneavoastră).

AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA

- După ce produsul a fost scos din cutie, verificați dacă acesta este intact sau dacă prezintă semne de avariere produse pe durata transportului. Dacă aveți neclarități, nu utilizați aparatul și adresați-vă unui distribuitor autorizat.
- Urmați instrucțiunile din cuprinsul prezentului manual. Utilizarea incorectă poate compromite siguranța produsului sau poate provoca avarierea acestuia.
- Producătorul va fi exonerat de răspunderea pentru eventualele daune provocate de o utilizare necorespunzătoare sau eronată.
- Pentru persoanele care suferă de boli specifice, alergii sau pentru persoanele care urmează o dietă controlată, se recomandă consultarea medicului, înainte de a utiliza sistemul de filtrare.
- Nu lăsați punga de plastic în care este ambalat produsul la îndemâna copiilor: pericol de sufocare.
- Utilizați acest produs exclusiv în scopul pentru care a fost proiectat și anume ca APARAT PENTRU TRATAREA APEI POTABILE. Orice altă utilizare este considerată necorespunzătoare și prin urmare este periculoasă.
- În cazul semnării unor situații de urgență, de către autoritățile competente, întrerupeți folosirea sistemului de filtrare și adresați-vă companiei care se ocupă de distribuția apei, pentru a solicita informații suplimentare. În momentul în care autoritățile declară că apa de la robinet este din nou potabilă și sigură, sistemul de filtrare va trebui curățat, urmând instrucțiunile din paragraful "PREGĂTIREA CARTUȘULUI FILTRANT" și "ÎNȚREȚINERE ȘI ÎNGRIJIRE"; de asemenea, va trebui să înlocuiți cartușul.
- NU lăsați produsul la îndemâna copiilor.
- Operațiunile de pregătire, înlocuire a cartușului și întreținere trebuie efectuate exclusiv de persoane cu vârsta de cel puțin 12 ani.
- Aparatul poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiența necesară, numai după ce acestea au fost instruite în prealabil cu privire la utilizarea sigură a aparatului și după ce au înțeles pericolele pe care le implică utilizarea acestuia.
- În caz de defecțiuni sau funcționare necorespunzătoare, adresați-vă unui distribuitor autorizat. Puteți obține informații cu privire la serviciile de asistență tehnică,

contactând info@laica.com.

- NU filtrați niciodată apa caldă.
- Filtrați numai apa rece provenită de la rețeaua publică de distribuție a apei.
- NU lăsați produsul expus acțiunii agenților atmosferici (ploaie, soare).
- Produsul trebuie ferit de sursele de căldură.
- Aparatul NU poate fi utilizat în cuptorul cu microunde.
- NU introduceți indicatorul electronic în apă: pericol de avariere.
- NU utilizați cana pentru filtrarea apei care a fost deja tratată în prealabil.
- Sub nici o formă NU scoateți și nu rupeți cartușul.
- NU introduceți obiecte în deschizături.
- NU folosiți dispozitivul, în cazul în care capacul acestuia este deteriorat.
- NU introduceți dispozitivul într-un sterilizator în funcțiune.
- NU congelați dispozitivul.
- Acest aparat NU este destinat uzului profesional, ci exclusiv uzului casnic.

PREGĂTIREA CARTUȘULUI FILTRANT

- Înainte de a efectua pașii de mai jos, spălați-vă foarte bine pe mâini.
- Scoateți cartușul din pungă (**fig.A**).
- Introduceți cartușul într-un recipient umplut cu apă rece și lăsați-l circa 15 minute (**fig.B**). Agitați cartușul pentru a favoriza evacuarea aerului din interiorul acestuia.
- Introduceți cartușul în rezervor apăsând ușor pentru a-l fixa corect (**fig.C**).
- Umpleți rezervorul cu apă rece de la robinet până la nivelul de sus și lăsați să se filtreze fără a închide capacul (**fig.D**).
- Aruncați apa filtrată la punctul anterior (sau folosiți-o pentru a uda plante).
- Repețați această procedură (punctele 5 și 6) de 3 ori.

ACTIVAREA INDICATORULUI PENTRU ÎNLOCUIREA CARTUȘULUI

1 Carafă filtrantă cu indicator electronic trapezoidal detașabil



Scoateți capacul carafei și verificați dacă magnetul este prezent sub acesta (**vezi fig.G**). Întoarceți capacul și scoateți indicatorul electronic apăsând puternic deasupra mâinii dvs. (**vezi fig.H**).

Apăsați "O/I" pentru câteva secunde până când cele 4 liniuțe negre, fiecare corespunzând unei săptămâni, se va stabili pe indicatorul electronic (**fig.1a**). Introduceți indicatorul electronic în capac: liniuțele se vor aprinde intermitent de 3 ori confirmând activarea indicatorului electronic. Indicatorul electronic semnalează că, capacitatea de filtrare totală este de 75% (**fig.1b**). Indicatorul electronic semnalează că, capacitatea de filtrare totală este de 25% (**fig.1c**). Atunci când cartușul trebuie înlocuit, pe display apare simbolul: "▼" (**fig.1d**).

2 Carafă filtrantă cu indicator manual

Rotiți în sens orar indicatorul și înlocuiți cartușul de pe partea din spate a capacului, după cum este indicat în **figura 2a** pentru a seta luna în care începeți să folosiți cartușul.

Luna de referință trebuie să fie în dreptul săgeții

inscripționate pe capac.

În cazul în care ați cumpărat o carafă filtrantă cu indicator trapezoidal mecanic (**figura 2b**), roțiți indicatorul pentru înlocuirea cartușului situat pe dosul capacului în sensul acelor de ceasornic pentru a seta luna în care începeți să folosiți cartușul.

CUM SE FOLOSEȘTE CARAFA FILTRANTĂ

• Carafa filtrantă cu dispozitiv de umplere automat

Puneți carafa sub robinet astfel încât jetul de apă să intre direct în rezervor prin orificiu capacului.

Deschideți robinetul (presiunea jetului de apă nu trebuie să fie foarte mare pentru a evita să împrăștiați cu apă); apa va activa automat dispozitivul de umplere automat și va intra direct în rezervor (**fig.E1**).

Umpleți rezervorul cu apă rece de la robinet până la nivelul de sus al acestuia. Când rezervorul este aproape plin, dispozitivul de umplere automat începe să se închidă treptat: când dispozitivul se închide, reduceți fluxul de apă și închideți robinetul (**fig.E2**). Este oricum recomandat să verificați nivelul apei din rezervor prin partea laterală a carafei.

• Carafa filtrantă fără dispozitiv de umplere automat

Umpleți rezervorul cu un litru de apă (**fig.E3**) și închideți capacul. Așteptați să se filtreze apa și după aceea folosiți apa filtrată sau umpleți rezervorul din nou. În acest caz, aveți la dispoziție doi litri de apă.

Carafa dvs. este acum gata de utilizare.

Pentru o funcționare optimă a carafei, vă recomandăm să nu filtrați mai mult de 5 litri pe zi (având grijă să așteptați câteva minute între o filtrare și cealaltă). Înlocuiți cartușul filtrant la fiecare 150 litri/30 zile de filtrare (respectarea acestei indicații garantează maximă eficiență și siguranță a produsului).

ÎNLOCUIREA CARTUȘULUI FILTRANT

Pentru a înlocui cartușul, scoateți-l din rezervor trăgând în sus după cum este indicat în **fig.F** și repetați pașii din paragrafele "PREGĂTIREA CARTUȘULUI FILTRANT" și "ACTIVAREA INDICATORULUI PENTRU ÎNLOCUIREA CARTUȘULUI".

INTRODUCEREA/ÎNLOCUIREA BATERIEI

În cazul carafelor cu indicator electronic rectangular detașabil și indicator electronic trapezoidal detașabil, bateria poate fi înlocuită. Verificați dacă este prezent capacul compartimentului bateriei pe fundul indicatorului (**fig.I**). Indicatorul electronic funcționează cu baterie alcalină de 1.5V tip LR44. Înlocuiți bateria când numerele sau liniuțele de pe display nu mai sunt perfect lizibile. Asigurați-vă că aveți mâinile uscate când efectuați această operație.

- 1) Deschideți compartimentul bateriei situat pe fundul aparatului scoțând capacul cu mișcări în sens invers acelor de ceasornic. Folosiți o monedă mică pentru a ușura manevra.
- 2) Scoateți bateria descărcată.
- 3) Introduceți bateria nouă respectând polaritatea indicată (polul pozitiv îndreptat în sus).
- 4) Puneți înapoi capacul pe compartimentul bateriei. În timpul acestei operații, asigurați-vă că poziționați corect garnitura de etanșare, în cazul în care aceasta s-a deplasat sau a fost scoasă când ați scos capacul și bateriile (**Fig.I**).
- 5) Închideți capacul înșurubând în sens orar cu o monedă

mică.

Scoateți bateria din lăcașul ei dacă nu folosiți aparatul pentru o perioadă mai lungă de timp. Scoateți bateria descărcată conform instrucțiunilor de la punctele 1 și 2.

Extrageți bateria și aruncați-o ca deșeu special în punctele de colectare indicate pentru reciclare.

Pentru mai multe informații privind eliminarea bateriilor descărcate vă rugăm să contactați magazinul d unde ați cumpărat aparatul care conține bateriile, Primăria sau serviciul local de colectare a deșeurilor.

Atenție: Pentru mai multă siguranță vă recomandăm să nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor sub 12 ani.

ÎNTREȚINEREA ȘI ÎNGRIJIREA APARATULUI

Instrucțiuni pentru curățarea capacului și a carafei:

• Carafa filtrantă cu indicator electronic trapezoidal detașabil:

Scoateți capacul carafei și verificați dacă magnetul este prezent sub acesta (**vezi fig.G**).

Întoarceți capacul și scoateți indicatorul electronic apăsând puternic deasupra mâinii dvs. (**vezi fig.H**). Acum puteți începe să spălați capacul cu mâna cu apă caldă și detergent pentru vase.

Uscați capacul și introduceți indicatorul electronic înapoi în lăcașul special.

• Carafa filtrantă cu indicator manual nedetașabil:

Scoateți capacul carafei. Curățați capacul cu mâna folosind apă caldă și detergent de vase. Uscați capacul.

Instrucțiuni pentru curățarea celorlalte componente:

- 1) Curățați cu mâna toate componentele, cu excepția cartușului și a indicatorului electronic detașabil, folosind apă caldă și detergent de vase, de cel puțin 2-3 ori pe săptămână. Nu folosiți alte produse chimice sau abrazive.
- 2) Nu spălați cartușul cu săpun sau detergenți.
- 3) Dacă nu veți folosi carafa timp de 24 ore, aruncați apa rămasă, umpleți rezervorul și lăsați să se filtreze. Carafa dvs. este acum gata de utilizare.
- 4) Păstrați carafa filtrantă în frigider. Frigiderul trebuie să fie păstrat într-o stare bună de igienă.
- 5) Țineți produsul departe de surse de căldură și de lumina directă a soarelui.
- 6) Folosiți exclusiv apă rece (+4°C : +30°C).
- 7) Filtrați exclusiv apă; nu filtrați niciun alt tip de lichid.
- 8) Pentru siguranța dvs., folosiți exclusiv cartușe LAICA supuse procesului de sterilizare!

NOTE IMPORTANTE

- 1) În cazul în care sunt semnalate situații de urgență din partea autorităților competente, nu mai folosiți carafa filtrantă și contactați compania care furnizează apă pentru mai multe informații.
- 2) Nu rupeți cartușul pentru absolut niciun motiv.
- 3) Dispozitivul de filtrare LAICA garantează o protecție bacteriostatică eficientă datorită prezenței argintului. Orice eliberare de ioni de argint este conformă cu prevederile Organizației Mondiale a Sănătății (OMS).
- 4) Este posibil ca dispozitivul de filtrare să determine o creștere ușoară a conținutului de sodiu al apei, față de cel dinaintea filtrării.
În orice caz, această variație este minimă și mult inferioară valorii maxime a acestui parametru.

- Dispozitivul de filtrare poate de asemenea să modifice ușor duritatea apei introduse. În primii litri de apă filtrată, cartușul LAICA poate să scadă duritatea apei.
- LAICA vă invită să analizați preventiv apa de la robinet utilizând dispozitivul de filtrare în mod conștient.

PROBLEME

Fluxul de apă se reduce până la blocare completă

- Cartușul filtrant nu a fost activat corect. Repetați operațiile de la punctul "PREGĂTIREA CARTUȘULUI FILTRANT".
- În interiorul cartușului filtrant se pot forma bule de aer care obstrucționează curgerea normală a apei. Scoateți filtrul, introduceți-l în apă făcând bulele de aer să iasă, lăsați-l să se scurgă și puneți-l înapoi în rezervor.

Prezența unor reziduuri de culoare închisă în interiorul carafei

- Cărbunele vegetal din compoziția filtrului eliberează o cantitate mică de pulbere fină (absolut deloc nocivă). Repetați pașii de la punctul "ACTIVAREA CARTUȘULUI FILTRANT".

Indicatorul electronic nu se aprinde

- Indicatorul electronic nu a fost activat corect. Repetați pașii de la punctul ACTIVAREA INDICATORULUI PENTRU ÎNLOCUIREA CARTUȘULUI.
- Bateria este consumată. Înlocuiți bateria conform indicațiilor din paragraful "Introducerea / Înlocuirea bateriei". Dacă aveți dubii în ceea ce privește timpul de activare a ultimului cartuș filtrant, înlocuiți-l cu unul nou.

PROCEDURI DE DEPOZITARE (Dir. 2012/19/Eu-WEEE)



Symbolul aplicat la baza indicatorului electronic indică obligația de colectare diferențiată a echipamentelor electrice și electronice. Când aparatul nu mai este utilizat, nu îl depozitați împreună cu celelalte deșeuri, ci duceți-l la un centru de colectare din zonă sau la distribuitor atunci când achiziționați unul nou din aceeași gamă. În cazul în care aparatul care trebuie casat are dimensiuni mai mici de 25 cm, acesta poate fi predat unui punct de vânzare cu suprafața mai mare de 400 mp fără a fi obligați să cumpărați un aparat nou similar. Procedura de depozitare a deșeurilor electrice și electronice respectă politica de mediu europeană care face referire la protejarea, păstrarea și îmbunătățirea calității mediului, precum și la evitarea efectelor potențiale asupra sănătății oamenilor datorită prezenței substanțelor periculoase sau datorită utilizării necorespunzătoare.

Atenție! Depozitarea improprie a aparatelor electrice sau electronice duce la sancțiuni.

Indicații pentru eliminarea câinii filtrante:

- eliminați indicatorul electronic ca aparatul electronică în cadrul unui centru de colectare specific;
- eliminați celelalte componente conform clasei de apartenență (plastic, deșeuri menajere solide pentru cartus).



Acest produs este indicat pentru uzul casnic. Conformitatea, atestată de marcajul CE aplicat pe indicatorul electronic, se referă la directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică și la directiva 2011/65/UE privind interzicerea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice. Acest produs este un instrument electronic care a fost verificat

pentru a garanta, conform stării actuale a cunoștințelor tehnice, fie că nu interferează cu alte aparaturi aflate în apropiere (compatibilitate electromagnetică) fie că este sigur dacă este utilizat conform indicațiilor prezentate în instrucțiunile de utilizare.

În caz de comportamente anormale ale dispozitivului, nu prelungiți utilizarea și eventual contactați direct producătorul.

GARANȚIE

Acest aparat este garantat timp de 2 ani de la data livrării bunurilor sau pe o perioadă mai lungă prevăzută de legislația națională a locului de reședință al consumatorului. Această dispoziție este în conformitate cu legislația italiană și europeană. Produsele LAICA sunt proiectate pentru a fi utilizate la domiciliu și se interzice utilizarea acestora în structurile publice. Garanția acoperă exclusiv defectele de fabricație și nu este valabilă în cazul în care dauna este provocată de o situație accidentală, de o folosire eronată, de neglijență sau utilizare necorespunzătoare a aparatului. Folosiți doar accesoriile puse la dispoziție; utilizarea unor alte accesorii se poate solda cu anularea valabilității garanției. Sub nicio formă nu deschideți aparatul; în cazul deschiderii sau modificării aparatului, garanția se va anula definitiv.

Garanția nu acoperă componentele supuse uzurii normale și nici bateriile, dacă acestea sunt livrate împreună cu aparatul. După 2 ani de la livrare sau după orice altă perioadă mai lungă prevăzută de legislația națională a locului de reședință al consumatorului, garanția expiră; în acest caz, asistența tehnică va fi efectuată contra cost. Puteți solicita informații privind intervențiile de asistență tehnică, atât cele efectuate în perioada de garanție, cât și cele efectuate contra cost, contactându-ne la adresa info@laica.com.

Pentru reparații și înlocuiri ale aparatelor ce îndeplinesc condițiile de acordare a garanției, nu se prevede niciun cost suplimentar. În caz de defecțiuni, adresați-vă distribuitorului; NU expediți aparatul direct societății LAICA.

Toate intervențiile efectuate în perioada de garanție (inclusiv cele de înlocuire a aparatului sau a unei părți a acestuia) nu vor determina prelungirea perioadei de garanție inițiale, acordată aparatului înlocuit. Producătorul va fi exonerat de orice răspundere pentru eventualele daune provocate, direct sau indirect, persoanelor, bunurilor și animalelor domestice, ca urmare a nerespectării tuturor prevederilor din cuprinsul prezentului manual de instrucțiuni și în special ca urmare a nerespectării avertismentelor privind instalarea, utilizarea și întreținerea aparatului.

Dat fiind că desfășoară o activitate constantă de îmbunătățire a produselor proprii, societatea LAICA își rezervă dreptul de a modifica aceste produse, integral sau parțial, fără preaviz, în funcție de necesitățile de producție, fără ca aceste modificări să implice asumarea vreunei răspunderi de către societatea LAICA sau de către distribuitorii acesteia. Pentru informații suplimentare: www.laica.it.

A LAICA szűrőkancsót ivóvíz kezelésére fejlesztették ki. A kancsó a csapvizet egy szűrőbetét segítségével szűri meg, amely javítja a víz ízét, kiválasztva a vízben esetlegesen megtalálható nemkívánatos anyagokat. Minden LAICA-szűrőbetét Olaszországban készül, és mindegyik fertőtlenítő eljáráson esik át. A LAICA-szűrőbetétek ezüsttel fertőtlenített aktív növényi szénből és ioncserélő gyantából állnak. Az aktív szenek a klór és a klórszármazékok csökkentését teszik lehetővé. Az ioncserélő gyanták a csapvízben esetleg jelen lévő nehézfémek csökkentésében fejtik ki hatásukat. Ha többet szeretne tudni a használat előnyeiről, kérjen információt vízszolgáltatójától, vagy végezzen egyszerű víztesztet az otthoni csapvízből. FIGYELEM: A szűrőbetét KIZÁRÓLAG IVÓVÍZET szűrhet, olyat, amely mikrobiológiai szempontból ellenőrzött (erről a területi vízszolgáltatótól tud megbizonyosodni).

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Miután kicsomagolta a terméket, ellenőrizze épségét, és nézze át, hogy a szállítás során esetleg sérült-e. Ha bármilyen kétsége felmerül ezzel kapcsolatban, ne vegye használatba a készüléket, és forduljon hivatalos viszonteladóhoz.
- Kövesse a jelen kézikönyben található utasításokat. A helytelen használat hatással lehet a termék biztonságosságára, és károsíthatja magát a terméket is.
- A gyártó nem vonható felelősségre a helytelen vagy hibás használatból eredő esetleges károkért.
- Speciális betegségben, allergiában szenvedők vagy ellenőrzött diétát tartók kérjék ki orvosuk véleményét, mielőtt a szűrőberendezést használni kezdik.
- A műanyag csomagolóanyagot tartsa távol gyermekektől: fulladásveszélyt okozhat.
- Csak arra a célra használja a terméket, amelyre tervezték, azaz IVÓVÍZ KEZELÉSÉRE SZOLGÁLÓ KÉSZÜLKÉNT. Más használati cél nem megfelelő és ezáltal veszélyes.
- Azonnal szüntesse meg a szűrő rendszer használatát, ha az illetékes hivatalok vészhelyzetről adnak tájékoztatást. Ekkor lépjen kapcsolatba a vízellátási igazgatósággal további információkért. Azt követően, hogy a hatóságok kijelentik, hogy a csapvíz újra iható és biztonságos, ki kell tisztítani a szűrő rendszert „A SZÜRŐBETÉT ELŐKÉSZÍTÉSE” és a „KARBANTARTÁS ÉS KEZELÉS” c. fejezetekben leírtak szerint; ezen kívül ki kell cserélni a szűrőbetétet is.
- A terméket tartsa távol gyermekektől.
- A szűrőbetét előkészítését, cseréjét és karbantartását nem végezhetik 12 évesnél fiatalabb gyermekek.
- A terméket fizikailag, érzelmszervileg vagy mentálisan csökkent képességű személyek, valamint képzetlen személyek csak akkor alkalmazhatják, ha előtte felkészítették őket annak biztonságos használatára, és ha tájékoztatták őket a termék használatából fakadó esetleges veszélyekről.
- Ha a készülék elromlik vagy hibásan üzemel, forduljon hivatalos viszonteladóhoz. Technikai problémák esetén információt kérhet az info@laica.com elérhetőségen.
- NE szűrjön soha meleg vizet.
- Csak hideg csapvizet szűrjön, amelyet a háztartási vízhálózatból vett.

- NE tegye ki a terméket külső természeti hatásoknak (eső, nap sütés).
- Tartsa távol a terméket sugárzó hűtől.
- NEM alkalmas mikrohullámú sütőben való használatra.
- NE merítse az elektronikus kijelzőt vízbe, ezzel kárt okozhat a készülékben.
- NE használjon a kancsóban előzetesen már kezelt vizet.
- NE mozgassa kézzel és ne törje el a betétet semmilyen okból sem.
- NE tegyen semmilyen tárgyat a nyílásokba.
- NE használja a készüléket, ha a fedél sérült.
- NE tegye a készüléket működésben lévő sterilizálóba.
- NE fagyassza le a készüléket.
- Jelen készülék NEM alkalmas professzionális használatra, kizárólag otthoni használatra tervezték.

A SZÜRŐ BETÉT ELŐKÉSZÍTÉSE

- 1) Az alábbi műveletek elvégzése előtt gondosan mosson kezet.
- 2) Vegye ki a betétet a tasakból (**A ábr.**).
- 3) Martsa a betétet egy hideg vízzel teli edénybe, kb. 15 percere (**B ábr.**). Rázza meg a betétet, hogy távozzon a benne lévő levegő.
- 4) Helyezze a betét a tartályba és enyhén nyomja lefelé (**C ábr.**).
- 5) Töltse fel a tartályt csapvízzel a felső szintig, majd hagyja leszűrődni, eközben ne zárja vissza a fedelet (**D ábr.**).
- 6) Öntse ki az előzőleg leszűrő vizet (vagy használja fel a növények locsolásához).
- 7) Ismétlje meg ezt a műveletet (5. és 6. pontok) háromszor.

A BETÉTCSERE INDIKÁTOR AKTIVÁLÁSA

1 Vizszűrő kancsó kivethető trapéz alakú elektronikus mutatóval



Vegye le a vízszűrő fedelét és ellenőrizze, hogy megtalálható-e a fedél alatt a mágnes (lásd a **G ábrát**). Fordítsa fel a fedelet, majd egy kézzel irányított erős ütessel távolítsa el az elektronikus mutatót (lásd **H ábr.**). Tartsa lenyomva az "I/O" gombot néhány másodpercen át, míg 4 fekete rovátka folyamatosan meg nem jelenik a kijelzőn (**1a ábra**). Minden rovátka egy hétnek felel meg. Helyezze be az elektronikus indikátort a fedélbe: 3 egymást követő villanás jelzi az elektronikus mutató aktiválódását. Az elektronikus indikátor azt jelzi, hogy a teljes szűrési kapacitás 75%-on van (**1b ábr.**). Az elektronikus indikátor azt jelzi, hogy a teljes szűrési kapacitás 25%-on van (**1c ábr.**). Ha a betét cseréje szükséges, a kijelzőn az alábbi jel jelenik meg: "▼" (**1d ábr.**).

FIGYELEM: az elektronikus számlálókban a betét élettartama végén a kijelző villog, majd az elemek megkímélése érdekében kialszik. A betét cseréje során aktiválja újra a kijelzőt "A SZÜRŐCSERE INDIKÁTOR AKTIVÁLÁSA" bekezdés szerint.

2 Szűrőkancsó kézi mutatóval

A patron üzembe helyezési hónapjának beállításához forgassa a patroncsere indikátort - mely a fedél

hátdolán található - az óramutató járásával megegyező irányba, a **2a ábrán** jelzett módon. Az adott hónapnak a fedélre nyomtatott nyílal szemben kell lennie. Ha Ön trapéz alakú, mechanikai kijelzővel (**2b ábra**) rendelkező asztali vízszűrőt vásárolt, forgassa a fedél felső részénél található patroncsere kijelzőt, az óramutató járásával megegyező irányba a patron üzembe helyezési hónapjának a beállításához.

A SZÜRŐKANCÓS HASZNÁLATA

• Szűrő kancsó automatikus töltő szerkezettel

Állítsa a kancsót a csap alá úgy, hogy a vízszugár a nyíláson keresztül közvetlenül a tartályba érkezzon. Nyissa ki a csapot (a vízszugár nyomása nem lehet erős, hogy elkerülje a fröcskölést): a víz automatikusan kinyitja az automatikus töltőberendezést és közvetlenül a tartályba jut (**E1 ábr.**). Töltse fel a tartályt hideg csapvízzel a felső szintig. Amikor a tartály majdnem tele van, az automatikus töltő szerkezet lassan bezárul: csökkentse a vízáramlást és zárja el a csapot, amikor bezárul a szerkezet (**E2 ábr.**). Minden esetben javasolt ellenőrizni a tartályban lévő vízszintet a kancsó oldalán keresztül.

• Szűrőkancsó automatikus töltő szerkezet nélkül

Töltse fel a tartályt az első liter vízzel (**E3 ábr.**) és zárja be a fedelet. Várja meg, hogy a rendszer leszűrje a vizet. A művelet végeztével fel lehet használni a szűrő vizet vagy fel lehet tölteni újra a tartályt; ez utóbbi esetben 2 liter víz fog rendelkezésre állni.

A kancsó készen áll a használatra.

A kancsó optimális működése érdekében javasolt naponta legfeljebb 5 liter leszűrni (eközben várni kell néhány percet két szűrés között). Cserélje ki a szűrőbetétet minden 150 liter/30 nap után (ennek a javallatnak a betartása garantiálja a termék maximális hatékonyságát és biztonságát.

A SZÜRŐ BETÉT CSERÉJÉ

A betét cseréjéhez emelje azt ki felfelé húzással a tartályból, lásd **F ábra**. Olvassa át a fenti, "A SZÜRŐBETÉT ELŐKÉSZÍTÉSE" és "A BETÉTCSERÉ INDIKÁTOR AKTIVÁLÁSA" c. fejezeteket.

AZ ELEM BEHELYEZÉSE/CSERÉJÉ

A kivehető elektronikus négyszögletes mutatóval és a kivehető elektronikus trapéz alakú mutatóval ellátott kancsó esetében lehetőség van az elem kicserélésére. Ellenőrizze, hogy a fedél alján van-e elemtartó rekesz fedél (**I ábr.**).

Az elektronikus mutató LR44 1,5 V alkáli elemmel működik. Cserélje ki az elemet, ha a kijelzőn a számok vagy sávok már nem olvashatók le tökéletesen. Ezen művelet elvégzése előtt győződjön meg arról, hogy kezei szárazak.

- 1) A fedelet csavarja el az óramutató járásával ellentétes irányba és nyissa ki az elemtartó rekeszt a készülék alján. A művelethez használjon egy kis érmét.
- 2) Vegye ki a lemerült elemet.
- 3) Helyezze be az új elemeket ügyelve a polarításra (a pozitív pólus felfelé néz).
- 4) Tegye vissza a fedelet az elem rekeszre. A művelet során ügyeljen arra, hogy az esetlegesen eltávolított vagy elmozdult tömítés visszakerüljön a helyére (**I ábr.**).
- 5) A fedelet zárja be, ehhez egy érme segítségével

forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba. Ha a készüléket hosszú időn keresztül nem használja, vegye ki belőle az elemet. Vegye ki a lemerült elemet az 1. és 2. pontok szerint. Húzza ki az elemet és speciális hulladékként váljon meg tőle a szelektív hulladékgyűjtő állomásokon. A lemerült elemek ártalmatlanításával kapcsolatban forduljon az üzemhez, ahol a készüléket vásárolta az elemekkel együtt, az önkormányzatához vagy a helyi hulladékgyűjtő szolgálatához.

Figyelem: A nagyobb biztonság érdekében ne hagyja, hogy az elemeket 12 évnél fiatalabb gyermekek vegyék ki.

KARBANTARTÁS ÉS KEZELÉS

A kancsó fedél mosási útmutatója

- **Fedél kivehető trapéz alakú elektronikus mutatóval**
Vegye le a vízszűrő fedelét és ellenőrizze, hogy megtalálható-e a fedél alatt a mágnes (lásd a **G ábrát**). Fordítsa fel a fedelet, majd egy kézzel irányított erős ütéssel távolítsa el az elektronikus mutatót (lásd **H ábr.**). Ezután kézzel mossa el a fedelet langyos vízzel és mosogatószerezrel. Szárítsa meg a fedelet és vegye vissza az elektronikus indikátort a megfelelő helyre.
- **Fedél nem kivehető kézi mutatóval:**
Vegye le a kancsó fedelét. Kézzel mossa el a fedelet langyos vízzel és mosogatószerezrel. Szárítsa meg a fedelet.

A többi alkotórész mosása:

- 1) A betét és a kivehető elektronikus számláló kivételével kézzel mossa el az összes alkotórészt hetente 2-3 alkalommal. Ehhez használjon mosogatószert és langyos vizet. Ne használjon más vegyszert vagy dörzshatású tisztítószert.
- 2) A betétet ne mossa szappannal vagy tisztítószerekkel.
- 3) Ha a kancsót 24 órán keresztül nem használja, öntsön bele a maradék vizet a kancsóba, majd töltsön fel a tartályt és hagyja leszűrődni a vizet. A kancsó ismét készen áll a használatra.
- 4) Tartsa a szűrőkancsót hűtőszekrényben. A hűtőszekrénynek jó higiéniai állapotban kell lennie
- 5) A terméket hőforrásoktól és közvetlen napfénytől távol tartsa.
- 6) Csak hideg vizet használjon (+4 °C : +30 °C).
- 7) Csak vizet szűrjön a termékkel, semmilyen más típusú folyadékot ne használjon.
- 8) A biztonság érdekében kizárólag LAICA betéteket használjon, melyek előzetesen átesetek a szükséges sterilizálási eljárásokon.

FONTOS MEGJEGYZÉSEK

- 1) Azonnal szüntesse meg a szűrő kancsó használatát, ha az illetékes hivatalok vészhelyzetről adnak tájékoztatást. Ekkor lépjen kapcsolatba a vizellátási igazgatósággal további információkért.
- 2) Semmilyen körülmények között ne törje el a betétet.
- 3) A LAICA szűrőbetétjével hatékony bakteriosztatikus védelem biztosítható az ezüst jelenlétének köszönhetően. Bármilyen ezüstkioldás megfelel az Egészségügyi Világszervezet (WHO) irányelveinek.
- 4) A vízszűrő rendszer enyhén növelheti a víz szódiumtartalmát a víz kezelés előtti állapotához

viszonyítva. Ennek mértéke minden esetben rendkívül csekély és a végső érték jelentősen az ezen paraméterre vonatkozó maximálisan megengedett érték alatt található.

- 5) A vízsűrítő rendszer enyhén megváltoztathatja a bemenő víz keménységét. Az első pár liter szűrt vízben a LAICA betét csökkentheti a víz keménységét.
- 6) A LAICA javasolja, hogy értékelje ki a helyi csapvíz minőségét a termék használata előtt, hogy a szűrőrendszert megfelelő tudatossággal használhassa.

PROBLÉMÁK

Lassul a vízáramlás, majd teljesen megáll

- 1) A szűrőbetét nem lett megfelelően aktiválva. Ismételje meg "A SZÜRÖBETÉT ELOKESZÍTÉSE" bekezdésben leírt műveleteket.
- 2) A szűrőbetétben légbuborékok alakulhatnak ki, melyek megakadályozzák a levegő megfelelő áramlását. Vegye ki a szűrőt és merítse vízbe, hogy távozzanak a légbuborékok. Ezután csöpögtesse le és tegye vissza a tartályba.

Sötét színű maradványok vannak a kancsó belsejében

- 1) A szűrőben lévő növényi szén hagyhat egy kevés finom port (mely egyáltalán nem mérgező). Ismételje meg "A SZÜRÖBETÉT AKTIVÁLÁSA".

Az elektronikus indikátort nem sikerül bekapcsolni

- 1) Az elektronikus indikátor nem lett megfelelően aktiválva. Ismételje meg "A BETÉTCSERE INDIKÁTOR AKTIVÁLÁSA" c. bekezdésben leírt műveleteket.
- 2) Lemerült az elem. Cserélje ki az elemet "Az elem behelyezése/cseréje" c. bekezdés utasításai szerint. Ha nem biztos abban, mennyi idő telt el az utolsó vízszűrő betét aktiválása óta, tegyen be egy új betétet.

ÁRTALMATLANÍTÁS (Dir. 2012/19/Eu-WEEE)



A készülék alján található szimbólum jelzi az elektromos és elektronikus berendezések szelektív gyűjtését. A készülék élettartama végén nem ártalmatlanítsa azt a vegyes háztartási hulladékokkal, hanem adja át egy megfelelő helyi hulladékgyűjtő központnak vagy szolgáltatassa vissza a viszonteladónak egy azonos típusú és funkciójú új készülék vásárlásakor. Amennyiben az ártalmatlanítandó készülék mérete 25cm-nél kisebb, lehetőség van annak 400 nm-nél nagyobb alapterületű viszonteladónál történő leadására, hasonló készülék vásárlási kötelezettsége nélkül. Az elektromos és elektronikus készülékek szelektív gyűjtése a közösségi környezetvédelmi politikának megfelelően kerül végrehajtásra, melynek célja a környezet védelme és a környezet minőségének a javítása, valamint annak az elkerülése, hogy a készülékekben található esetleges veszélyes anyagok, ezek vagy ezek részeinek a helytelen felhasználása káros hatással legyenek az emberi egészségre. Figyelem! Az elektromos és elektronikus készülékek helytelen ártalmatlanítása büntetést vonhat maga után.

A szűrőkancsó selejtezésére vonatkozó utasítások:

- a burkolat elektronikus kijelzőjét egy kijelölt elektronikus hulladékgyűjtő ponton dobja ki.
- az egyéb alkatrészeket a rendeltetésük szerint selejtezze le (műanyag, szilárd háztartási hulladék a betét esetén).

CE Ez a termék háztartási használatra készült.

Az elektronikus kijelzőzn található CE-jelölés által tanúsított megfelelés az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU irányelvhez és az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvhez kapcsolódik. Ez a termék egy elektronikus eszköz, amelyet úgy ellenőriztek, hogy a jelenlegi műszaki ismeretek alapján biztosítja azt, hogy nem lép interferenciába a közelébe helyezett más eszközökkel (elektromágneses összeférhetőség), és a használati utasítás betartása esetén biztonságosan használható. Rendellenesség esetén ne használja a készüléket, és szükség esetén lépjen kapcsolatba a gyártóval.

GARANCIA

A készülékre az áru átvételétől számított 2 év, vagy a fogyasztó lakóhelye szerinti nemzeti jogszabályok által meghatározott más hosszabb idejű garancia vonatkozik. Ez a rendelkezés megfelel az olasz és az európai jogszabályoknak. A LAICA termékeket otthoni használatra tervezték és a használata közszolgáltatásokban nem engedélyezett. A garancia csak a gyártási hibákra vonatkozik és nem érvényes, ha a sérülést véletlen esemény, hibás használat, gondatlanság vagy a termék helytelen használata okozta. Csak a mellékletben szállított kiegészítőkkel használja; eltérő kiegészítők használata a garancia megszűnését okozhatja. Semmi esetre se nyissa ki a készüléket; ha kinyitja, vagy megrongálja, akkor a garancia biztosan megszűnik. A garancia nem vonatkozik a kopóalkatrészekre és az akkumulátorra, ha a csomagban megtalálható. Az átvételtől számított 2 év elteltével, vagy a fogyasztó lakóhelye szerinti nemzeti jogszabályokban meghatározott más hosszabb időtartam elteltével a garancia megszűnik; ebben az esetben a műszaki szolgálati beavatkozások térítés ellenében valósulnak meg. A műszaki ügyfélszolgálatra vonatkozó információkat - garanciás vagy fizetés ellenében - az info@laica.com - oldalon találja.

A termék garanciális javítása és cseréje költségmentes. Ebben az esetben forduljon a viszonteladóhoz; NE küldje be a terméket közvetlenül a LAICA-nak. Az összes garanciális közbeavatkozás (beleértve a termékcsereét vagy az alkatrészcsereét) nem hosszabbítja meg a kicserélt termék garanciális időszakát. A gyártócég minden felelősséget elhárít az esetleges - közvetlen vagy közvetett - károk miatt, amelyek az utasítások kézikönyvben megadott előírások - különös tekintettel a telepítési, használati és karbantartási utasításokra - hiányos betartása miatt személyi vagy állati sérüléseket, illetve anyagi károkat okozhatnak. A LAICA cégtől függetlenül, aki folyamatosan a termékei javításával foglalkozik, a termék gyártását teljes egészében, vagy részben minden előzetes figyelmeztetés nélkül megváltoztathatja, anélkül, hogy ez a LAICA céget vagy a viszonteladókat bármilyen felelősségre kötelezné. Részletek: www.laica.it.

Vrč LAICA je aparat namenjen obdelavi pitne vode. Filtrirni vrč filtrira pitno vodo iz omrežja preko kartuše, ki izboljša okus vode tako, da zmanjša količino nekaterih morebitno prisotnih nezaželenih snovi. Vsi filtrirni vložki LAICA so izdelani v Italiji in so podvrženi postopku sterilizacije. Filtrirne vložke LAICA sestavlja posrebreno rastlinsko aktivno oglje in ionsko izmenjevalne smole. Aktivno oglje predvsem učinkovito zmanjšuje količino klora in derivatov. Ionsko izmenjevalne smole predvsem učinkovito odstranjujejo težke kovine, če so te prisotne v vodi iz vodovoda. Za zavestno uporabo zahtevajte dodatne informacije pri svojem upravljavcu vodovodnega omrežja ali opravite analizo vode, ki priteka iz pipe v vašem domu. **POZOR:** Vložek filtrira vodo, ki V VSAKEM PRIMERU ORA BITI PITNA in mikrobiološko varna (preverite pri pristojni ustanovi v vašem kraju).

SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORIJA

- Ko izdelek vzamete iz embalaže, preverite njegovo brezhibnost in morebitno prisotnost poškodb, nastalih med prevozom. V primeru dvomov aparata ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega prodajalca.
- Sledite navodilom v tem priročniku. Neprimerna raba lahko vpliva na varnost proizvoda ali poškoduje sam proizvod.
- Proizvajalec ne more biti odgovoren za morebitno škodo, ki bi nastala z neprimerno ali napačno rabo izdelka.
- Za osebe s posebnimi boleznimi, alergijami ali s posebno dieto priporočamo, da se pred uporabo filtrirnega sistema posvetujejo s svojim zdravnikom.
- Plastično vrečko ovojnine hranite otrokom nedosegljivo: nevarnost zadušitve.
- Ta izdelek uporabljajte samo za namen, za katerega je zasnovan, to je **NAPRAVA ZA OBDELAVO PITNE VODE**. Vsaka drugačna uporaba se smatra za neustrezno in je zato nevarna.
- V primeru poročanja o izrednih razmerah s strani pristojnih organov, prekinite z uporabo filtrirnega sistema in se obrnite na upravitelja vodovodnega omrežja za dodatne informacije. Ko bodo pristojni organi obvestili, da je voda ponovno pitna, morate filtrirni sistem očistiti kot navedeno v poglavju "PRIPRAVA FILTRIRNE KARTUŠE" IN "VZDRŽEVANJE IN NEGA"; poleg tega je potrebno zamenjati kartušo.
- Izdelek hranite izven dosega otrok.
- Priprava, zamenjava kartuše in vzdrževanje lahko izvajajo osebe starejše od 12 let.
- Ta izdelek lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ter neizkušene osebe samo, če se jih prej pouči o načinu varne uporabe in nevarnostih v zvezi s samim izdelkom.
- V primeru okvare ali slabega delovanja se obrnite na pooblaščenega prodajalca. Informacije o servisnih posegih lahko dobite z zahtevkom na naslov info@laica.com.
- NE filtrirajte tople vode.
- Filtrirajte samo hladno tekočo vodo iz hišnega vodovoda.

- Izdelka NE izpostavljajte vremenskim vplivom (dež, sonce).
- Hranite stran od virov toplote.
- NI primeren za uporabo v mikrovalovni pečici.
- Elektonski prikazovalnik NE potaplajte v vodo, nevarnost poškodovanja.
- Vrča NE uporabljajte s predhodno že obdelano vodo.
- Vložka v nobenem primeru NE onesposobite ali zlomite.
- NE vstavljajte predmetov v odprtine.
- NE uporabljajte naprave, če je pokrov poškodovan.
- NE vstavljajte naprave v delujočo sterilizacijsko napravo.
- NE zamrznete naprave.
- Ta aparat NI primeren za profesionalno, ampak le za gospodinjstvo uporabo.

PRIPRAVA KARTUŠE ZA FILTRIRANJE

- 1) Preden izvedete sledeče postopke si temeljito umijte roke.
- 2) Kartušo odstranite iz vrečke (**sl.A**).
- 3) Kartušo potopite v posodo polno hladne vode za približno 15 minut (**sl.B**). Stresajte kartušo, da bi pomagali zraku iz nje.
- 4) Kartušo vstavite v rezervoar in jo rahlo pritisnite, da bi jo vstavili pravilno (**sl.C**).
- 5) Rezervoar napolnite s hladno vodo iz pipe do zgornje oznake taistega in pustite, da se filtrira ne da bi zaprl pokrov (**sl.D**).
- 6) Prej filtrirano vodo zavrzite (ali jo uporabite za zalivanje vaših rož).
- 7) Ta postopek ponovite (točka 5 in 6) 3 krat.

AKTIVACIJA PRIKAZOVALNIKA ZA ZAMENJAVO KARTUŠE

1



Filtrirni vrč s trapeznim odstranljivim elektronskim prikazovalnikom

Odstranite pokrov iz vrča in preverite prisotnost magnetna pod samim pokrovom (**glej sl.G**). Obrnite pokrov, odstranite elektronski prikazovalnik z energičnim udarcem nad vašo roko (**glej sl.H**). Pritisnite na "O/I" za nekaj sekund dokler se 4 črne oznake, kjer vsaka od njih odgovarja enemu tednu, ne ustalijo na elektronskem prikazovalniku (**sl.1.a**). Elektronski prikazovalnik vstavite v pokrov: 3 zaporedni flaši samih oznak potrdijo aktivacijo elektronskega prikazovalnika. Elektronski prikazovalnik kaže, da je skupna filtrirna kapaciteta 75% (**sl.1.b**). Elektronski prikazovalnik kaže, da je skupna filtrirna kapaciteta 25% (**sl.1.c**). Ko je čas za zamenjavo kartuše, se na zaslonu prikaže simbol: "▼" (**sl.1.d**).

POZOR: pri elektronskih števcih ob zaključku življenjske dobe kartuše zaslon utripa dokler se ne ugasne, da bi se izognili trošenju baterije. Ob zamenjavi kartuše ponovno prižite zaslon po navodilih v poglavju "AKTIVACIJA PRIKAZOVALNIKA ZAMENJAVE KARTUŠE".

2) Filtrirni vrč z ročnim prikazovalnikom

Prikazovalnik za zamenjavo kartuše, ki se nahaja

na zadnji strani pokrova, obrnite v smeri urinega kazalca, kot prikazano na **sliki 2a**, da bi nastavili mesec začetka uporabe kartuše. Referenčni mesec mora biti naravnans s puščico natisnjeno na pokrovu. V primeru, da ste kupili filtrirni vrč z trapeznim mehanskim prikazovalnikom (**slika 2b**) obrnite v smeri urinega kazalca prikazovalnik za zamenjavo kartuše, ki se nahaja na zgornji strani pokrova, da bi nastavili mesec začetka uporabe kartuše.

UPORABA FILTRIRNEGA VRČA

• Filtrirni vrč z napravo za samodejno polnjenje

Vrč postavite pod vodno pipo tako, da vodni curek neposredno teče v odprtino v pokrovu rezervoarja. Odprite pipo (pritisk vodnega curka ne sme biti premočen, da bi se izognili pršenju): voda samodejno odpre napravo za samodejno polnjenje in gre neposredno v rezervoar (**sl.E1**). Rezervoar napolnite s hladno vodo iz pipe do zgornje oznake na posodi. Ko je rezervoar skoraj poln se naprava za samodejno polnjenje počasi zapre: zmanjšajte moč vodnega curka in zaprite pipo, ko se naprava zapre (**sl.E2**). V vsakem primeru vam priporočamo, da preverite nivo vode na strani vrča.

• Filtrirni vrč brez naprave za samodejno polnjenje

Rezervoar napolnite s prvim litrom vode (**sl.E3**) in zaprite pokrov. Počakajte, da se voda filtrira; ko je filtriranje končano, lahko uporabite filtrirano vodo ali ponovno napolnite rezervoar; v tem primeru boste imeli na razpolago 2 litra vode.

Vaš vrč je sedaj pripravljen za uporabo.

Za najboljše delovanje vrča vam priporočamo, da ne filtrirate več kot 5 litrov vode na dan (pri tem počakajte, da me denim precejanjem in drugim poteče nekaj minut). Kartušo zamenjajte vsakih 150 litrov / 30 dni filtriranja (spoštovanje tega priporočila vam zagotavlja največjo učinkovitost in varnost proizvoda).

ZAMENJAVO KARTUŠE ZA FILTRIRANJE

Da bi zamenjali kartušo izvlecite taisto iz rezervoarja tako, da jo potegnete navzgor kot prikazano na **sl.F** in ponovite postopek kot opisano v poglavjih "PRIPRAVA KARTUŠE ZA FILTRIRANJE" in "AKTIVACIJA PRIKAZOVALNIKA ZAMENJAVE KARTUŠE"

VSTAVLJANJE/ZAMENJAVA BATERIJE

Pri vrčih z odstranljivim pravokotnim elektronskim prikazovalnikom in odstranljivim trapeznim elektronskim prikazovalnikom je mogoče zamenjati baterijo. Preverite prisotnost pokrova prostora za baterije na dnu prikazovalnika (**sl.I**).

Elektronski prikazovalnik deluje na alkalno baterijo 1,5V vrste LR44. Baterijo zamenjajte samo, ko so številke ali črte na zaslonu slabo čitljive. Pazite, sa so vaše roke suhe, ko zamenjujete baterijo.

- 1) Odprite prostor za baterije na dnu aparata tako, da odvijete pokrov v smeri proti urinega kazalca. Pomagajte si z manjšim kovancem.
- 2) Odstranite prazno baterijo.
- 3) Vstavite novo baterijo in pazite na njeno polarnost (pozitivni pol na zgornji strani).
- 4) Pokrov ponovno nastavite na prostor za baterijo. Med tem postopkom pazite, da pravilno namestite

tesnilo, če se je premaknilo ali je izpadlo med odpiranjem pokrova in zamenjavo baterije (**Sl. I**).

- 5) Zaprite pokrov tako, da ga privijete z manjšim kovancem v smeri urinega kazalca.

Če aparata ne uporabljate za daljši čas, odstranite baterijo. Prazno baterijo odstranite kot opisano v točkah 1 in 2. Baterijo odstranite in jo odnesite med posebne odpadke na točkah za zbiranje namenjenih za reciklažo.

Za dodatne informacije o odstranjevanju praznih baterij se obrnite na prodajalno, kjer ste kupili aparat, ki je vseboval baterijo, pri Občinskih oblasteh ali pri lokalni organizaciji za odstranjevanje odpadkov.

Pozor: Za večjo varnost vam priporočamo, da baterij ne odstranjujejo otroci mlajši od 12 let.

VZDRŽEVANJE IN NEGA

Navodila za pranje pokrova vrča:

• Pokrov s trapeznim odstranljivim elektronskim prikazovalnikom:

Odstranite pokrov iz vrča in preverite prisotnost magneta pod samim pokrovom (**glej sl. G**).

Obrnite pokrov, odstranite elektronski prikazovalnik z energičnim udarcem nad vašo roko (glej sl.H). Sedaj ročno operite pokrov z mlačno vodo in detergentom za posodo. Posušite pokrov in ponovno vstavite elektronski prikazovalnik v njegov sedež.

• Pokrov z ročnim neodstranljivim prikazovalnikom:

Odstraniti pokrov iz vrča. Ročno operite pokrov z mlačno vodo in detergentom za posodo. Posušite pokrov.

Navodila za pranje preostalih komponent:

- 1) Operite vse komponente, razen kartuše in odstranljivega elektronskega števca, ročno z mlačno vodo in detergentom za posodo vsaj 2-3 krat na teden. Ne uporabljajte kemičnih ali grobih proizvodov.
- 2) Kartuše ne operite z milom ali detergentom.
- 3) V primeru, da vrča ne uporabljate za 24 ur, odvrzite vodo, ki je ostala v vrču, napolnite rezervoar in pustite, da se filtrira. Vrč je sedaj pripravljen za uporabo.
- 4) Filtrirni vrč hranite v hladilniku. Hladilnik mora biti v dobrih higienskih pogojih.
- 5) Proizvod hranite daleč od virov toplote in neposredne sončne svetlobe.
- 6) Uporabljajte samo hladno vodo (+4 °C : +30 °C).
- 7) Filtrirajte samo vodo, ne filtrirajte nobene druge tekočine.
- 8) Za vašo varnost uporabite samo kartuše LAICA, ki so vedno podvržene postopku sterilizacije!

POMEMBNA OPOZORILA

- 1) V primeru poročanja o izrednih razmerah s strani pristojnih organov, opustite uporabo filtrirnega vrča in se obrnite na upravitelja vodovoda za dodatne informacije.
- 2) Kartuše ne poškodujte iz nobenega vzroka.
- 3) Filtrirni sistem LAICA zagotavlja učinkovit varovalni bakterioostatični sistem zahvaljujoč srebru. Morebitna sprostitvev srebra je v skladu s smernicami navedenimi s strani Svetovne zdravstvene organizacije (WHO).
- 4) Filtrirni sistem bi lahko rahlo dvignil vsebino natrija glede na začetno količino v vodi.
V vsakem primeru je razlika minimalna in precej nižja

- glede na najvišjo vrednost parametra.
- 5) Filtrirni sistem lahko rahlo spremeni trdoto vhodne vode. V prvih filtriranih litrih lahko kartuša LAICA zniža trdoto vode.
 - 6) LAICA vas vabi, da predhodno ocenite trdoto vode lokalnega vodovoda za zavestno uporabo filtrirnega sistema.

TEŽAVE

Pretok vode upočasni do zaustavitve

- 1) Filtrirna kartuša ni pravilno aktivirana. Ponovite postopek v poglavju "PRIPRAVA FILTRIRNE KARTUŠE".
- 2) V notranjosti filtrirne kartuše se lahko tvorijo zračni mehurčki, ki preprečijo nemoten pretok vode. Odstranite filter, potopite ga v vodo in pustite, da zračni mehurčki izidejo, odcedite ga in ponovno vstavite v rezervoar.

Prisotnost ostankov temne barve v notranjosti vrča

- 1) Aktivno oglje, ki se nahaja v filtru, lahko sprosti malo finega prahu (ki absolutno ni škodljivo). Ponovite postopek v poglavju "AKTIVACIJA FILTRIRNE KARTUŠE".

Elektronski prikazovalec se ne prižge

- 1) Elektronski prikazovalec ni pravilno aktiviran. Ponovite postopek v poglavju AKTIVACIJA PRIKAZOVALCA ZAMENJAVE KARTUŠE.
- 2) Baterija je prazna. Zamenjajte baterijo, kot je opisano v poglavju "Vstavljanje/zamenjava baterije". Če imate dvome glede na čas, ki je potekel od zadnje aktivacije filtrirne kartuše, jo zamenjajte z novo.

POSTOPEK ODSTRANJEVANJA (DIR. 2012/19/ES-OEE0)



Simbol, ki se nahaja na dnu aparata, označuje ločeno zbiranje električnih in elektronskih naprav. Ob koncu njegove uporabne dobe ga ne odvrzite med gospodinske odpadke, temveč ga odnesite na temu namenjeno zbirno mesto vaše lokalne službe za odstranjevanje odpadkov, ali pa nazaj k prodajalcu, če nameravate kupiti nov aparat iste vrste, namenjen enaki uporabi kot predhodni aparat.

Ta postopek ločenega odstranjevanja električnih in elektronskih naprav je potrebno opraviti v skladu z okoljevarstveno politiko držav članic skupnosti, katere cilj je ohraniti in izboljšati kakovost okolja in preprečiti morebitne negativne posledice za zdravje ljudi zaradi nevarnih snovi, ki bi jih lahko vsebovale te naprave, oziroma neustrezno uporabo takih naprav ali katerega od njihovih sestavnih delov. Pozor! Neustrezno odstranjevanje električnih in elektronskih naprav se lahko kaznuje!

Napotki za odstranjevanje filtrirnega vrča:

- elektronski indikator odstranite kot elektronsko opremo na ustreznem zbirnem centru;
- ostale komponente odstranite glede na material, iz katerega so izdelane (plastika, kartuša med gospodinske odpadke).

CE Ta izdelek je namenjen za domačo uporabo. Skladnost, ki jo dokazuje oznaka CE na napravi, se nanaša na Direktivo 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti in na Direktivo 2011/65/EU o omejitvi uporabe nekaterih nevarnih snovi v

električni in elektronski opremi.

Ta izdelek je elektronski inštrument, preizkušen in potrjen v skladu s trenutnimi tehničnimi znanji tako, da ne povzroča motenj na drugih napravah v bližini (elektromagnetna združljivost) ter da zagotavlja varno uporabo pri upoštevanju navodil za uporabo. V primeru nepravilnega delovanja aparata slednjega ne uporabljajte, marveč se, če je to potrebno, za pomoč obrnite neposredno na proizvajalca.

GARANCIJA

Garancija za ta aparat traja 2 leti od trenutka dostave blaga ali drugi daljši rok, ki ga določa nacionalna zakonodaja prebivališča stranke. Ta določba je v skladu s italijansko in evropsko zakonodajo. Izdelki LAICA so zasnovani za uporabo v gospodinjstvu. Uporaba v javnih storitvah ni dovoljena. Garancija krije samo pomanjkljivosti izdelave in ne velja v primeru škode, nastale zaradi nezgodnega dogodka, napačne uporabe, malomarnosti ali nenamenske rabe izdelka. Uporabljajte samo priloženi pribor; raba drugega pribora lahko vodi v razveljavitev garancije. V nobenem primeru ne odpirajte ohišja izdelka; v primeru odprtja ali spreminjanja se garancija dokončno razveljavi. Garancija ne velja za obrabi podvržene dele in baterije, če so te dobavljene v priboru. Po 2 letih od dobave ali po drugem daljšem roku, ki ga določa nacionalna zakonodaja prebivališča stranke, garancija preneha; v tem primeru se bodo posegi tehnične pomoči izvajali proti plačilu. Informacije o servisnih posegih, bodisi v garancijskem roku kot tudi plačljivih, lahko dobite z zahtevkom na naslov info@laica.com.

Za popravilo ali zamenjavo izdelka v skladu z garancijskimi pogoji ni potrebno plačati nobenega prispevka. V primeru okvare se obrnite na prodajalca; NE pošiljajte direktno v podjetje LAICA. V primeru posegov v garancijskem roku (vključno z zamenjavo izdelka ali njegovega dela) se trajanje originalne garancijske dobe zamenjanega izdelka ne podaljša. Proizvajalec zavrača vsako odgovornost za morebitno škodo, ki bi bila neposredno ali posredno povzročena osebam, predmetom ali domačim živalim kot posledica neupoštevanja vseh določil, navedenih v ustreznih knjižici z navodili, posebej tistih, ki se nanašajo na opozorila o namestitvi, uporabi in vzdrževanju aparata. Podjetje LAICA se nenehno trudi izboljšati svoje izdelke, zato si jemlje pravico, brez predhodnega obveščanja, do delnega ali celotnega spreminjanja svojih izdelkov v skladu s potrebami proizvodnje, ne da bi to predstavljalo kakršno koli odgovornost podjetja LAICA ali njenih prodajalcev. Za dodatne informacije: www.laica.it.

Η κανάτα LAICA είναι μία συσκευή που προορίζεται για το φιλτράρισμα του πόσιμου νερού. Η κανάτα φιλτράρει το πόσιμο νερό της βρύσης χάρη σε ένα φίλτρο που βελτιώνει τη γεύση του νερού μειώνοντας την ποσότητα ορισμένων ανεπιθύμητων στοιχείων που πιθανώς να περιέχει. Όλα τα στοιχεία φίλτρου της LAICA κατασκευάζονται στην Ιταλία και υποβάλλονται πάντα σε διαδικασία αποστείρωσης. Τα στοιχεία φίλτρου LAICA αποτελούνται από φυτικό επάργυρο ενεργό άνθρακα και ρητίνες ανταλλαγής ιόντων. Οι ενεργοί άνθρακες είναι γενικά αποτελεσματικοί στη μείωση του χλωρίου και των παραγώγων του. Οι ρητίνες ανταλλαγής ιόντων είναι γενικά αποτελεσματικές στη μείωση των βαρέων μετάλλων σε περίπτωση που υπάρχουν στο νερό βρύσης. Για καλύτερη χρήση, ζητήστε περισσότερες πληροφορίες από τον πάροχο νερού ή κάντε ένα τεστ νερού στο νερό βρύσης. ΠΡΟΣΟΧΗ: Το στοιχείο φίλτρου φιλτράρει ΣΕ ΚΑΘΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΣΙΜΟ ΝΕΡΟ και μικροβιολογικά ασφαλές (βεβαιωθείτε ρωτώντας την αρμόδια περιοχή της περιοχής).

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Αφού αφαιρέσετε το προϊόν από τη συσκευασία του, ελέγξτε την ακεραιότητά του και τυχόν βλάβες που έχουν προκληθεί από τη μεταφορά. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο σημείο πώλησης.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο. Η εσφαλμένη χρήση μπορεί να έχει επιπτώσεις στην ασφάλεια του προϊόντος ή να προκαλέσει ζημιά στο ίδιο το προϊόν.
- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν βλάβες που προκύπτουν από την ακατάλληλη ή εσφαλμένη χρήση.
- Για άτομα που πάσχουν από ειδικές παθολογίες, αλλεργίες ή ακολουθούν ελεγχόμενες δίαιτες, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε το σύστημα φιλτραρίσματος.
- Φυλάξτε το πλαστικό σακουλάκι μακριά από παιδιά. Κινδύνος πνιγμού.
- Χρησιμοποιήστε το παρόν προϊόν για το σκοπό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί, δηλαδή ως ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΟΣΙΜΟΥ ΝΕΡΟΥ. Κάθε διαφορετική χρήση θα θεωρείται ακατάλληλη και επικίνδυνη.
- Σε περίπτωση επίσημης περιπτώσεων έκτακτης ανάγκης εκ μέρους των αρμόδιων αρχών, διακόψτε τη χρήση του συστήματος φιλτραρίσματος και απευθυνθείτε στον φορέα του δικτύου ύδρευσης για περισσότερες πληροφορίες. Όταν οι αρμόδιες αρχές δηλώσουν ότι το νερό βρύσης είναι και πάλι πόσιμο και ασφαλές, το σύστημα φιλτραρίσματος θα πρέπει να καθαρίζεται σύμφωνα με την περιγραφή της παραγράφου «ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΦΥΣΙΓΓΙΟΥ ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΜΑΤΟΣ» ΚΑΙ «ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ». Επίσης θα πρέπει να γίνεται αντικατάσταση του φυσιγγίου.
- Φυλάξτε το προϊόν μακριά από παιδιά.
- Η προετοιμασία, η αντικατάσταση του φυσιγγίου και η συντήρηση θα πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από άτομα ηλικίας τουλάχιστον 12 ετών.
- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες κινητικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία, μόνο εφόσον προηγουμένως έχουν εκπαιδευτεί στην ασφαλή χρήση και μόνο εφόσον έχουν ενημερωθεί σχετικά με τους κινδύνους που ενέχει το ίδιο το προϊόν.
- Σε περίπτωση κακής λειτουργίας απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο σημείο πώλησης. Πληροφορίες σχετικά με την τεχνική υποστήριξη μπορείτε να ζητήσετε επικοινωνώντας

στο info@laica.com.

- ΜΗ φιλτράρετε ποτέ ζεστό νερό.
- Φιλτράρετε μόνο κρύο τρεχούμενο νερό από το οικιακό δίκτυο παροχής.
- ΜΗΝ εκθέτετε το προϊόν σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιος).
- Κρατήστε το προϊόν μακριά από πηγές θερμότητας.
- ΜΗ κατάλληλο για χρήση σε φούρνο μικροκυμάτων.
- ΜΗ βυθίζετε τον ηλεκτρονικό δείκτη σε νερό, κίνδυνος βλάβης.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε την κανάτα με νερό που έχει προηγουμένως υποβληθεί σε επεξεργασία.
- ΜΗΝ αλλοιώνετε και μη σπάτε το στοιχείο φίλτρου για κανένα λόγο.
- ΜΗΝ εισάγετε αντικείμενα στα ανοίγματα.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το καπάκι έχει υποστεί ζημιά.
- ΜΗΝ τοποθετείτε τη συσκευή μέσα σε αποστειρωτή που είναι σε λειτουργία.
- ΜΗΝ καταψύχετε τη συσκευή.
- Η παρούσα συσκευή ΔΕΝ ενδείκνυται για επαγγελματική χρήση, αλλά μόνο για οικιακή χρήση.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΝΕΡΟΥ

- Πριν προχωρήσετε με την παρακάτω διαδικασία, πλύνετε με προσοχή τα χέρια σας.
- Αφαιρέστε το φίλτρο από το σακουλάκι (**εικ.Α**).
- Βυθίστε στο φίλτρο σε ένα δοχείο με κρύο νερό για περίπου 15 λεπτά (**εικ.Β**). Ανακινήστε το φίλτρο ώστε να βγει ο αέρας που περιέχει.
- Τοποθετήστε το φίλτρο στο δοχείο, πατώντας ελαφρά ώστε να τοποθετηθεί σωστά (**εικ.Γ**).
- Γεμίστε το δοχείο με κρύο νερό βρύσης μέχρι το ανώτερο σημείο και αφήστε να το φιλτράρει μέχρι να κλείσετε το καπάκι (**εικ.Δ**).
- Πετάξτε το φιλτραρισμένο νερό (ή ποτίστε τα φυτό σας).
- Επαναλάβετε τη διαδικασία (σημεία 5 και 6) για 3 φορές.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΔΕΙΚΤΗ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΦΙΛΤΡΟΥ

1 Η κανάτα με φίλτρο έχει έναν τραπεζοειδή αφαιρούμενο ηλεκτρονικό δείκτη



Αφαιρέστε το καπάκι της κανάτας και βεβαιωθείτε ότι υπάρχει ο μαγνήτης από κάτω (**δείτε, εικ. Γ**).

Ανοποδογουρίζοντας το καπάκι, αφαιρέστε τον ηλεκτρονικό δείκτη τραβώντας προς τα πάνω με το χέρι (**δείτε εικ.Η**). Πατήστε "On/Off" για μερικά δευτερόλεπτα μέχρις ότου οι 4 μαύρες ταινίες να σταθεροποιηθούν στον ηλεκτρονικό δείκτη. Η κάθε μία από αυτές αντιστοιχεί σε μία εβδομάδα (**εικ.1α**). Τοποθετήστε τον ηλεκτρονικό δείκτη στο καπάκι 3 διαδοχικές φορές που θα αναβοσβήνουν οι λωρίδες, που σημαίνει την ενεργοποίηση του ηλεκτρονικού δείκτη. Ο ηλεκτρονικός δείκτης επισημαίνει ότι απομένει το 75% του φίλτρου (**εικ.1β**). Ο ηλεκτρονικός δείκτης επισημαίνει ότι απομένει το 25% του φίλτρου (**εικ.1c**). Όταν έρθει η στιγμή της αντικατάστασης του φίλτρου, στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο: "▼" (**εικ.1d**).

ΠΡΟΣΟΧΗ: στους ηλεκτρονικούς δείκτες, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, η οθόνη αναβοσβήνει μέχρι να σβήσει ώστε να μην καταναλωθούν οι μπαταρίες. Κατά την αντικατάσταση του φίλτρου, ενεργοποιήστε ξανά την οθόνη όπως δείχνει η παράγραφος "ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΔΕΙΚΤΗ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΦΙΛΤΡΟΥ".

2 Κανάτα με φίλτρο με χειροκίνητο δείκτη

Στρέψτε δεξιόστροφο το δείκτη αντικατάστασης του φίλτρου που βρίσκεται στο πίσω μέρος του καπακιού όπως φαίνεται στην **εικόνα 2a** για να ρυθμίσετε το μήνα έναρξης χρήσης του φίλτρου. Ο μήνας αναφοράς θα πρέπει να είναι ευθυγραμμισμένο με το βέλος επάνω στο καπάκι. Σε περίπτωση που αγοράσατε μία κανάτα με φίλτρο με μηχανικό τραπεζοειδή δείκτη (**εικόνα 2b**) στρέψτε δεξιόστροφα τον δείκτη αντικατάσταση φίλτρου που βρίσκεται στο πάνω μέρος του καπακιού για να ρυθμίσετε το μήνα έναρξης του φίλτρου.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΚΑΝΑΤΑΣ ΜΕ ΦΙΛΤΡΟ

• Κανάτα με φίλτρο με εξάρτημα αυτόματου γεμίσματος

Βάλτε την κανάτα κάτω από τη βρύση ώστε το νερό να τρέξει απευθείας μέσα στο δοχείο από το άνοιγμα του καπακιού. Ανοίξτε τη βρύση (η πίεση του νερού δεν θα πρέπει να είναι μεγάλη ώστε να μην πιτσιλισει): το νερό ανοίγει αυτόματα το σύστημα γεμίσματος και μπαίνει κατευθείαν μέσα στο δοχείο (**εικ.Ε1**).

Γεμίστε το δοχείο με κρύο νερό βρύσης μέχρι το ανώτερο σημείο. Όταν το δοχείο είναι σχεδόν γεμάτο, το σύστημα γεμίσματος κλείνει σιγά-σιγά: μειώστε τη ροή του νερού και κλείστε τη βρύση όταν το σύστημα κλείνει (**εικ.Ε2**). Σε κάθε περίπτωση, ελέγχετε τη στάθμη του νερού μέσα στο δοχείο από την πλευρά της κανάτας.

• Κανάτα με φίλτρο χωρίς εξάρτημα αυτόματου γεμίσματος

Γεμίστε το δοχείο με το πρώτο λίτρο νερού (**εικ.Ε3**) και κλείστε το καπάκι. Περιμένετε μέχρι να φιλτραρισθεί το νερό. Όταν τελειώσει η διαδικασία, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το νερό ή να γεμίσετε ξανά το δοχείο, σε αυτή την περίπτωση θα έχετε 2 λίτρα νερού.

Η κανάτα σας είναι έτοιμη προς χρήση. Για την καλύτερη λειτουργία της κανάτας, συνιστάται να μην φιλτράρετε περισσότερα από 5 λίτρα την ημέρα (Φροντίζοντας να περιμένετε μερικά λεπτά ανάμεσα στο ένα φιλτράρισμα και το άλλο). Αντικαταστήστε το φίλτρο κάθε 150 λίτρα/30 ημέρες χρήσης (τηρώντας αυτή την οδηγία, θα έχετε τη μέγιστη αποτελεσματικότητα και ασφάλεια του προϊόντος).

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΝΕΡΟΥ

Για την αντικατάσταση του φίλτρου, αφαιρέστε το από το δοχείο τραβώντας προς τα πάνω όπως δείχνει η **εικ. F** και επαναλάβετε τη διαδικασία σύμφωνα με τις παραγράφους "ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ" και "ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΔΕΙΚΤΗ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ".

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ/ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Για τις κανάτες με παραλληλόγραμμο αφαιρούμενο ηλεκτρονικό δείκτη και με τραπεζοειδή ηλεκτρονικό δείκτη, μπορείτε να αντικαταστήσετε τη μπαταρία. Βεβαιωθείτε ότι η θήκη μπαταριών στον πάτο του φίλτρου, έχει καπάκι (**εικ. I**). Ο ηλεκτρονικός δείκτης λειτουργεί με αλκαλική μπαταρία 1.5V τύπου LR44. Αντικαταστήστε την μπαταρία όταν οι αριθμοί ή μπάρες στην οθόνη δεν φαίνονται καλά. Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι στεγνά όταν κάνετε αυτή την εργασία.

- 1) Ανοίξτε τη θήκη των μπαταριών στον πάτο της συσκευής ξεβιδώνοντας το καπάκι αριστερόστροφα. Χρησιμοποιήστε ένα νόμισμα.
- 2) Αφαιρέστε την χρησιμοποιημένη μπαταρία.
- 3) Τοποθετήστε τη νέα μπαταρία λαμβάνοντας υπόψη την πολικότητα (θετικός πόλος προς τα πάνω).
- 4) Τοποθετήστε ξανά το καπάκι στη θήκη της μπαταρίας

Κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει ουσιαστικά τη φλάντζα αν έχει μετατοπιστεί ή αφαιρεθεί κατά το άνοιγμα του καπακιού και την αφαίρεση των μπαταριών (**Εικ. I**).

- 5) Κλείστε το καπάκι και βιδώστε με ένα κέρμα, δεξιόστροφα. Αφαιρέστε τη μπαταρία αν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αφαιρέστε τη χρησιμοποιημένη μπαταρία, όπως περιγράφουν τα σημεία 1 και 2.

Αφαιρέστε τη μπαταρία και απορρίψτε την ως ειδικό απόρριμμα στα σημεία συλλογής που υποδεικνύονται για την ανακύκλωση. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη των μπαταριών, επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή που περιέχει τις μπαταρίες, το Δήμο ή τη τοπική υπηρεσία διάθεσης απορριμμάτων.

Προσοχή: Για μεγαλύτερη ασφάλεια **δε συνιστάται η αφαίρεση των μπαταριών να γίνεται από παιδιά κάτω των 12 ετών.**

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

Οδηγίες πλύσης του καπακιού της κανάτας:

• Καπάκι με τραπεζοειδή αφαιρούμενο ηλεκτρονικό δείκτη:

Αφαιρέστε το καπάκι της κανάτας και βεβαιωθείτε ότι υπάρχει ο μαγνήτης από κάτω (**δείτε εικ. G**). Ανοποδογυρίζοντας το καπάκι, αφαιρέστε τον ηλεκτρονικό δείκτη τρωβάντας προς τα πάνω με το χέρι (**δείτε εικ. H**). Πλύνετε το καπάκι στο χέρι με χλιαρό νερό και απορρυπαντικό πιάτων. Στεγνώστε το καπάκι και τοποθετήστε τον ηλεκτρονικό δείκτη στην αντίστοιχη θήκη.

• Καπάκι με τραπεζοειδή μη αφαιρούμενο χειροκίνητο δείκτη:

Αφαιρέστε το καπάκι από την κανάτα. Πλύνετε το καπάκι στο χέρι με χλιαρό νερό και απορρυπαντικό πιάτων. Στεγνώστε το καπάκι.

Οδηγίες πλύσεις άλλων εξαρτημάτων:

- 1) Πλύνετε όλα τα εξαρτήματα στο χέρι, εκτός από τον φίλτρο και τον αφαιρούμενο ηλεκτρονικό μετρητή και με χλιαρό νερό και απορρυπαντικό για πιάτα τουλάχιστον 2-3 φορές την εβδομάδα. Μη χρησιμοποιείτε άλλα χημικά ή διαβρωτικά προϊόντα.
- 2) Μην πλένετε το φίλτρο με σαπούνι ή άλλα απορρυπαντικά.
- 3) Αν δεν χρησιμοποιήσετε την κανάτα για 24 ώρες, πετάξτε το νερό που έχει μείνει στο εσωτερικό, γεμίστε το δοχείο και αφήστε το να φιλτράρει. Η κανάτα με φίλτρο είναι και πάλι έτοιμη προς χρήση.
- 4) Φυλάξτε την κανάτα με φίλτρο στο ψυγείο. Το ψυγείο θα πρέπει να διατηρείται καθαρό.
- 5) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας και από το το φως του ήλιου.
- 6) Χρησιμοποιήστε μόνο με κρύο νερό (+4°C: +30°C).
- 7) Φιλτράρετε μόνο νερό, μη φιλτράρετε άλλα υγρά.
- 8) Για την ασφάλειά σας, χρησιμοποιήστε αποκλειστικά φίλτρα LAICA που υποβάλλονται πάντα σε αποστείρωση!

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

- 1) Σε περίπτωση επισήμανσης κατάστασης έκτακτης ανάγκης των αρμόδιων αρχών, αναστείλετε τη χρήση της κανάτας και απευθυνθείτε στο δίκτυο ύδρευσης για περισσότερες πληροφορίες.
- 2) Μην σπάζετε το φίλτρο για κανένα λόγο.
- 3) Το σύστημα φιλτραρίσματος LAICA εξασφαλίζει αποτελεσματική προστασία από τα βακτήρια χάρη στον άργυρο. Τυχόν απελευθέρωση άργυρου συνάδει με τις

- κατευθυντήριες γραμμές του Παγκόσμιου Οργανισμού Υγείας (ΠΟΥ).
- 4) Το σύστημα φιλτραρίσματος μπορεί να αυξήσει ελαφρά τη περιεκτικότητα σε νάτριο σε σχέση με την αρχική ποσότητα στο νερό. Σε κάθε περίπτωση, ωστόσο, η διαφοροποίηση είναι ελάχιστη και σημαντικά μικρότερη σε σχέση με τη μέγιστη τιμή της παραμέτρου.
 - 5) Το σύστημα φιλτραρίσματος μπορεί να διαφοροποιήσει ελαφρά τη σκληρότητα του νερού. Κατά τα πρώτα φίλτρα, το φίλτρο LAICA μπορεί να μειώσει τη σκληρότητα του νερού.
 - 6) Η LAICA συνιστά να κάνετε μία ανάλυση του νερού του δικτύου για τη συνειδητή χρήση του συστήματος φιλτραρίσματος.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ

Η ροή του νερού μειώνεται μέχρι που σταματά

- 1) Το φίλτρο δεν ενεργοποιήθηκε σωστά. Επαναλάβετε τις εργασίες της παραγράφου "ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ".
- 2) Μέσα στο φίλτρο μπορεί να σχηματιστούν φυσαλίδες αέρα που δεν επιτρέπουν την κανονική ροή του νερού. Αφαιρέστε το φίλτρο, βυθίστε το στο νερό και αφήστε τις φυσαλίδες να βγουν, στραγγίστε το και τοποθετήστε το στο δοχείο.

Παρουσία υπολειμμάτων σκούρου χρώματος μέσα στην κανάτα

- 1) Ο φυτικός άνθρακας που περιέχει το φίλτρο μπορεί να αφήσει λίγη λεπτή σκόνη (που σε καμία περίπτωση δεν είναι βλαβερή). Επαναλάβετε τη διαδικασία της παραγράφου "ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ".

Ο ηλεκτρονικός δείκτης δεν ανάβει

- 1) Ο ηλεκτρονικός δείκτης δεν ενεργοποιήθηκε σωστά. Επαναλάβετε τις διαδικασίες της παραγράφου ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΟΥΝΤΟ ΤΟΥ ΔΕΙΚΤΗ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΦΙΛΤΡΟΥ.
- 2) Η μπαταρία έχει εξαντληθεί. Προσχωρήστε σε αντικατάσταση της μπαταρίας όπως περιγράφει η παράγραφος "Εισαγωγή/ αντικατάσταση της μπαταρίας". Αν έχετε αμφιβολίες για το χρόνο ενεργοποίησης του τελευταίου φίλτρου, αντικαταστήστε το με ένα καινούργιο.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ (Dir. 2012/19/UE-WEEE)

Το σύμβολο που υπάρχει στο κάτω μέρος της ηλεκτρονικό δείκτη δείχνει τη χωριστή συλλογή του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της συσκευής, μην την πετάξετε ως δημόσιο στερεό μεικτό απόρριμμα, αλλά πετάξτε τη στο ειδικό κέντρο αποκομιδής που βρίσκεται στην περιοχή σας ή επιστρέψτε την στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά μιας καινούριας συσκευής ίδιου τύπου και με τις ίδιες λειτουργίες. Αν η συσκευή προς διάθεση είναι διαστάσεων μικρότερων των 25 εκ. μπορείτε να το παραδώσετε σε ένα σημείο πώλησης με διαστάσεις άνω των 400 τμ. Χωρίς υποχρέωση αγοράς νέας παρόμοιας διάταξης.

Αυτή η διαδικασία της ξεχωριστής αποκομιδής των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών μηχανημάτων γίνεται με την προοπτική μιας κοινής περιβαλλοντικής πολιτικής με σκοπό την προστασία, τη φροντίδα και τη βελτίωση της ποιότητας του περιβάλλοντος και για την αποφυγή πιθανών επενεργιών στην υγεία των ανθρώπων που προκαλούνται από την παρουσία επικίνδυνων ουσιών στα μηχανήματα αυτά ή από μια εσφαλμένη χρήση αυτών ή μερών τους. Προσοχή! Η μη σωστή απόρριψη των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών μηχανημάτων μπορεί να επιφέρει κυρώσεις.

Συστάσεις για την απόρριψη της κανάτας φίλτρου:

- απορρίψτε τον ηλεκτρονικό ως ηλεκτρονική συσκευή σε ειδικό κέντρο αποκομιδής.

- πετάξτε τα άλλα εξαρτήματα σύμφωνα με την κατηγορία όπου ανήκουν (πλαστικό, στερεά δημοτικά απόβλητα για το φίλτρο).

CE Το προϊόν αυτό είναι κατάλληλο για οικιακή χρήση.

Η συμμόρφωση, που αποδεικνύεται από τη σήμανση CE η οποία αναγράφεται επάνω στον ηλεκτρονικό δείκτη, αφορά την οδηγία 2014/30/EE αναφορικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και την οδηγία 2011/65/EE αναφορικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. Αυτό το προϊόν είναι ένα ηλεκτρονικό εργαλείο και έχει ελεγχθεί έτσι ώστε να εξασφαλίζεται, με το τωρινό επίπεδο των τεχνικών γνώσεων, τόσο το ότι δε θα παρεμποδίζει άλλα μηχανήματα που βρίσκονται κοντά (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα) όσο και το ότι θα είναι ασφαλές αν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις ενδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Σε περίπτωση που η συσκευή έχει μη αναμενόμενη συμπεριφορά, σταματήστε τη χρήση της και, αν είναι απαραίτητο, επικοινωνήστε κατευθείαν με τον κατασκευαστή.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η παρούσα συσκευή διαθέτει εγγύηση 2 ετών από τη στιγμή της παράδοσης του προϊόντος, ή άλλη μεγαλύτερη προθεσμία που προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία της χώρας όπου κατοικεί ο καταναλωτής. Η διάταξη αυτή συμμορφώνεται με την ιταλική και ευρωπαϊκή νομοθεσία. Τα προϊόντα LAICA έχουν σχεδιαστεί για οικιακή χρήση και δεν επιτρέπεται η χρήση τους σε καταστήματα. Η εγγύηση καλύπτει μόνο τα εργασιασικά ελαττώματα και δεν ισχύει σε περίπτωση που η ζημία έχει προκληθεί από τυχαία συμβάν, εσφαλμένη χρήση, αμέλεια ή μη κατάλληλη χρήση του προϊόντος. Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά τα αξεσουάρ που παρέχονται· η χρήση διαφορετικών αξεσουάρ ενδέχεται να επιφέρει την απώλεια της εγγύησης. Μην ανοίγετε τη συσκευή για κανένα λόγο· σε περίπτωση που την ανοίξετε ή την παραποιήσετε, η εγγύηση χάνεται οριστικά. Η εγγύηση δεν ισχύει για τα μέρη που υφίστανται φθορά και για τις μπαταρίες όταν παρέχονται μαζί. Μετά το πέρας των 2 ετών από την παράδοση, ή άλλης μεγαλύτερης προθεσμίας που προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία της χώρας όπου κατοικεί ο καταναλωτής, η εγγύηση λήγει. Σε αυτή την περίπτωση οι εργασίες τεχνικής υποστήριξης θα πραγματοποιούνται έναντι αμοιβής. Μπορείτε να ζητήσετε πληροφορίες σχετικά με τις παρεμβάσεις τεχνικής υποστήριξης, είτε εντός εγγύησης είτε επί πληρωμή, στη διεύθυνση info@laica.com. Δεν υποχρεούστε σε καμία καταβολή ποσού για τυχόν επισκέψεις και αντικαταστάσεις προϊόντων που εμπιστούν στους όρους της εγγύησης. Σε περίπτωση βλάβης απευθυνθείτε στον πωλητή σας· ΜΗΝ αποστέλλετε το προϊόν απευθείας στη LAICA. Οποιαδήποτε εργασία εντός εγγύησης (συμπεριλαμβανομένης της αντικατάστασης του προϊόντος ή μέρους αυτού) δεν συνεπάγεται την παράταση της αρχικής διάρκειας της εγγύησης του προϊόντος που αντικαθίσταται. Η κατασκευαστρια εταιρεία απαλλάσσεται από κάθε ευθύνη για τυχόν ζημιές που μπορεί να προκληθούν, με άμεσο ή έμμεσο τρόπο, σε άτομα, αντικείμενα και κατοικίδια ζώα σε περίπτωση μη τήρησης όλων των απαιτήσεων που υποδεικνύονται στο σχετικό εγχειρίδιο οδηγιών και που αφορούν, κυρίως, τις προειδοποιήσεις ως προς την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής. Αποτελεί δικαίωμα της εταιρείας LAICA, η οποία διαρκώς επιδιώκει τη βελτίωση των προϊόντων της, να τροποποιεί πλήρως ή μερικώς τα προϊόντα της χωρίς καμία προειδοποίηση, ανάλογα με τις ανάγκες παραγωγής, χωρίς αυτό να συνεπάγεται ευθύνες εκ μέρους της εταιρείας LAICA ή των μεταπωλητών της. Για περισσότερες πληροφορίες: www.laica.it.

Dzbanek LAICA jest urządzeniem przeznaczonym do polepszania jakości wody pitnej. Dzbanek filtruje wodę pitną pochodzącą z sieci za pomocą wkładu polepszającego jej smak i redukującego niektóre zawarte w niej niepożądane substancje. Wszystkie wkłady filtrujące LAICA są produkowane we Włoszech i są poddawane procesowi sterylizacji. Wkłady filtrujące LAICA są zbudowane z węgla aktywnego roślinnego wzbogaconego srebrem oraz z żywic jonowymiennych. Węgiel aktywny skutecznie redukuje chlor i jego pochodne. Żywica jonowymienna skutecznie redukuje metale ciężkie, jeżeli są one obecne w wodzie z sieci. Dla świadomego użytkownika, zwrócić się po informacje do zarządcy sieci wodnej lub przeprowadzić test wody na wyjściu z domowego kranu. UWAGA: Wkład filtruje wodę, która MUSI BYĆ ZAWSZE ZDATNA DO PICIA, a więc bezpieczna mikrobiologicznie (należy to potwierdzić u kompetentnych na danym obszarze władz).

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Po wyjęciu produktu z opakowania sprawdzić jego integralność i ewentualną obecność szkód spowodowanych transportem. W razie wątpliwości nie używać produktu i zwrócić się do autoryzowanego sprzedawcy.
- Stosować się do wskazówek podanych w niniejszej instrukcji. Nieprawidłowe użytkowanie może grozić bezpieczeństwu produktu lub spowodować jego uszkodzenie.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikające z niewłaściwego lub błędnego użytkowania.
- Osoby cierpiące na konkretne schorzenia, alergie lub osoby na dietach powinny skonsultować się z lekarzem przed użyciem systemu filtrującego.
- Trzymać plastikowy worek z opakowania poza zasięgiem dzieci: niebezpieczeństwo uduszenia.
- Używać produktu wyłącznie do celów, do których został przeznaczony, czyli jako URZĄDZENIE DO POLEPSZANIA JAKOŚCI WODY PITNEJ. Każde inne zastosowanie jest uważane za niewłaściwe i w związku z tym niebezpieczne.
- W przypadku powiadomienia przez odpowiednie władze o nadzwyczajnych okoliczności zaprzestać użytkowania systemu filtrującego i zwrócić się do dystrybutora wody w celu uzyskania szczegółowych informacji. Gdy władze powiadomią, że woda z kranu jest bezpieczna i pitna, należy wycofać system filtrujący jak wskazano w paragrafie „PRZYGOTOWANIE WKŁADU FILTRUJĄCEGO” I „KONSERWACJA I OBSŁUGA”; poza tym, należy wymienić wkład.
- Trzymać produkt poza zasięgiem dzieci.
- Przygotowanie, wymiana wkładu i konserwacja mogą być wykonywane wyłącznie przez osoby wieku powyżej 12 lat.
- Produkt może być stosowany przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych zmysłowych i umysłowych lub osoby niedoświadczone wyłącznie, jeżeli zostaną one wcześniej przeszkolone na temat bezpiecznego użytkowania i poinformowane o związanym z tym niebezpieczeństwie.
- W razie usterki lub nieprawidłowego funkcjonowania zwrócić się do autoryzowanego sprzedawcy. Informacje na temat serwisu technicznego można uzyskać pod adresem firmy info@laica.com.
- Nigdy NIE filtrować gorącej wody.
- Filtrować wyłącznie bieżącą zimną wodę z domowej sieci

wodnej.

- NIE narażać produktu na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, słońce).
- Trzymać produkt z dala od źródeł ciepła.
- NIE nadaje się do stosowania w kuchence mikrofalowej.
- NIE zanurzać wskaźnika elektronicznego w wodzie, istnieje ryzyko jego uszkodzenia.
- NIE używać dzbanka do wcześniej uzdatnionej wody.
- Pod żadnym pozorem NIE wprowadzać zmian i nie naruszać wkładu.
- NIE wkładać żadnych przedmiotów do otworów.
- NIE używać urządzenia jeśli pokrywka jest uszkodzona.
- NIE wkładać urządzenia do działającego sterylizatora.
- NIE mrozić urządzenia.
- Niniejsze urządzenie NIE jest przeznaczone do użytku profesjonalnego, lecz wyłącznie do użytku domowego.

PRZYGOTOWANIE WKŁADU FILTRUJĄCEGO

- Przed przystąpieniem do opisanych poniżej czynności należy dokładnie umyć ręce.
- Wyjąć wkład z opakowania (**rys. A**).
- Zanurzyć wkład w pojemniku wypełnionym zimną wodą na około 15 minut (**rys. B**). Potrząsnąć wkładem, aby usunąć z niego powietrze.
- Umieścić wkład w zbiorniku delikatnie go wciskając w celu prawidłowego włożenia (**rys. C**).
- Wypełnić zbiornik zimną wodą z kranu do maksymalnego górnego poziomu i pozostawić do przefiltrowania, nie zamykając pokrywy (**rys. D**).
- Wylać przefiltrowaną wodę (lub użyć jej do podlewania roślin).
- Powtórz tę czynność trzykrotnie (punkty 5 i 6).

UAKTYWNIENIE WSKAŹNIKA WYMIANY WKŁADU

- 

Dzbanek filtrujący z wymiennym elektronicznym wskaźnikiem w kształcie trapezu

Zdjąć pokrywkę z dzbanka i sprawdzić, czy znajduje się pod nią magnes (**patrz rys.G**)

Odrócić pokrywkę i wyjąć elektroniczny wskaźnik, energicznie uderzając o rękę (**patrz rys.H**). Przytrzymać przez kilka sekund przycisk „O/I”, dopóki 4 czarne paski, z których każdy odpowiada jednemu tygodniowi, nie ustabilizują się na elektronicznym wskaźniku (**rys.1a**). Włóż elektroniczny wskaźnik do pokrywy: 3 kolejne mignięcia kresek potwierdzają włączenie elektronicznego wskaźnika. Wskaźnik elektroniczny sygnalizuje, że całkowita wydajność filtrowania wynosi 75% (**rys.1b**). Wskaźnik elektroniczny sygnalizuje, że całkowita wydajność filtrowania wynosi 25% (**rys.1c**). Kiedy niezbędna jest wymiana wkładu, na wyświetlaczu pojawia się symbol: “▼” (**rys. 1d**).

UWAGA: w licznikach elektronicznych, po upływie okresu eksploatacji wkładu, wyświetlacz miga aż do całkowitego wyłączenia w celu ograniczenia zużycia baterii. W momencie wymiany wkładu, ponownie uaktywnić wyświetlacz jak wskazano w paragrafie “UAKTYWNIENIE WSKAŹNIKA WYMIANY WKŁADU”.

- Dzbanek filtrujący z ręcznym wskaźnikiem
- Przekręcić wskaźnik wymiany wkładu znajdujący się na tylnej części pokrywy w prawo, jak wskazano na **rysunku**

2a, aby ustawić miesiąc rozpoczęcia użytkowania wkładu. Miesiąc musi znajdować się na przeciwko strzałki wybitej na pokrywie. W przypadku zakupu dzbanka filtrującego z mechanicznym wskaźnikiem w kształcie trapezu (**rysunek 2b**), przekręcić w prawo wskaźnik wymiany wkładu znajdujący się na górnej części pokrywy, aby ustawić miesiąc rozpoczęcia użytkowania.

UŻYTKOWANIE DZBANKA FILTRUJĄCEGO

• Dzbanek filtrujący z zaworem automatycznego napełniania

Umieścić dzbanek pod kranem tak, aby strumień wody wpadał przez otwór w pokrywie bezpośrednio do zbiornika. Odkręć kurek (ciśnienie wody nie powinno być wysokie, aby uniknąć rozpryskiwania): woda powoduje automatyczną aktywację zaworu automatycznego napełniania i wlewa się bezpośrednio do zbiornika. (**rys.E1**). Napełnić zbiornik zimną wodą z kranu do wskazanego na nim górnego poziomu.

Kiedy zbiornik jest prawie pełny, zawór automatycznego napełniania zamyka się stopniowo: należy zmniejszyć strumień wody a następnie zakręcić kurek, gdy zawór automatycznego napełniania zamknie się (**rys.E2**).

Zawsze zaleca się sprawdzenie z boku dzbanka poziomu wody w zbiorniku.

• Dzbanek filtrujący bez zaworu automatycznego napełniania

Napełnić zbiornik pierwszym litrem wody (**rys.E3**) i zamknąć pokrywę. Poczekać do zakończenia filtrowania wody. Po zakończeniu filtrowania można użyć przefiltrowanej wody lub ponownie napełnić zbiornik, w takim przypadku otrzyma się 2 litry wody.

Dzbanek jest teraz gotowy do użytku. Aby zapewnić optymalne działanie dzbanka zaleca się nie filtrować więcej niż 5 litrów wody dziennie (pamiętając, aby odczekać kilka minut pomiędzy funkcjami). Wkład filtrujący musi być wymieniany co 150 litrów / 30 dni filtrowania (przestrzeganie tej instrukcji zapewnia maksymalną efektywność i bezpieczeństwo użytkowania produktu).

WYMIANA WKŁADU FILTRUJĄCEGO

Aby wymienić wkład, należy wyjąć go ze zbiornika pociągając do góry, tak jak przedstawiono na **rys. F** i powtórzyć czynności opisane w paragrafie "PRZYGOTOWANIE WKŁADU FILTRUJĄCEGO" oraz "UAKTYWNIENIE WSKAŹNIKA WYMIANY WKŁADU".

WŁOŻENIE/WYMIANA BATERII

W dzbankach z wymiennym elektronicznym prostokątnym wskaźnikiem i wymiennym elektronicznym wskaźnikiem w kształcie trapezu można wymienić baterię. Sprawdzić obecność pokrywy na wnęce na baterię znajdującą się na dnie wskaźnika (**rys. I**).

Elektroniczny wskaźnik działa na baterię alkaiczną 1.5V typu LR44. Wymienić baterię, gdy cyfry lub paski na wyświetlaczu nie są idealnie widoczne. Podczas wykonywania takiej czynności dłonie muszą być całkowicie suche.

- 1) Otworzyć wnęce na baterię znajdującą się na dnie urządzenia odkręcając pokrywę w lewo. Można użyć w tym celu niewielkiej monety.
- 2) Wyjąć rozładowaną baterię.
- 3) Włożyć nową biorąc pod uwagę wskazaną biegunowość (biegun dodatni zwrócony do góry).

- 4) Założyć pokrywę na wnęce. Podczas tej czynności upewnić się o prawidłowym umieszczeniu uszczelki, jeżeli przesunęła się lub została zdjęta podczas zdejmowania pokrywy i wyjmowania baterii (**rys. I**).

- 5) Założyć pokrywę dokręcając ją w prawo za pomocą niewielkiej monety.

Jeżeli urządzenie jest nieużywane przez dłuższy okres czasu, należy wyjąć baterię. Wyjąć rozładowaną baterię zgodnie z opisem z punktów 1 i 2. Wyjąć baterię i oddać do utylizacji do odpowiedniego punktu zbiórki. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat utylizacji rozładowanych baterii skontaktować się ze sklepem, w którym zakupiono urządzenie, Gminą lub miejscowym serwisem utylizacji odpadów.

Uwaga: Ze względu na bezpieczeństwo baterie mogą wyjmować dzieci tylko powyżej 12 roku życia.

KONSERWACJA I OBSŁUGA

Instrukcje dotyczące mycia pokrywy dzbanka:

• Pokrywka z wymiennym elektronicznym wskaźnikiem w kształcie trapezu:

Zdjąć pokrywę z dzbanka i sprawdzić, czy znajduje się pod nią magnes (**patrz rys.G**). Odwrócić pokrywę i wyjąć elektroniczny wskaźnik, energicznie uderzając o rękę (**patrz rys.H**). Następnie umyć ręcznie pokrywę w ciepłej wodzie z płynem do mycia naczyń. Wysuszyć pokrywę i wsunąć elektroniczny wskaźnik na miejsce.

• Pokrywka z niewymiennym elektronicznym wskaźnikiem:

Zdjąć pokrywę z dzbanka. Umyć ręcznie pokrywę w ciepłej wodzie z płynem do mycia naczyń. Wysuszyć pokrywę.

Instrukcje dotyczące mycia innych komponentów:

- 1) Przynajmniej 2-3 razy w tygodniu myć ręcznie wszystkie komponenty, z wyjątkiem wkładu i wymiennego elektronicznego licznika, w ciepłej wodzie z płynem do naczyń. Nie używać innych produktów chemicznych lub ściernych.
- 2) Nie myć wkładu mydłem i detergentami.
- 3) W przypadku nieużywania dzbanka przez 24 godziny, zalecane jest wylanie z niego wody, napełnienie zbiornika i przefiltrowanie. Dzbanek filtrujący jest znowu gotowy do użytku.
- 4) Przechowywać dzbanek w lodówce. Utrzymywać w niej odpowiednią higienę.
- 5) Trzymać produkt z dala od źródeł ciepła i bezpośredniego działania promieni słonecznych.
- 6) Używać wyłącznie zimnej wody (+4°C : +30°C).
- 7) Można filtrować wyłącznie wodę. Nie wolno filtrować innych płynów.
- 8) Ze względów bezpieczeństwa użyć tylko wkładów LAICA, które są zawsze poddawane procesowi sterylizacji!

WAŻNE WSKAZÓWKI

- 1) W przypadku zasygnalizowania nadzwyczajnych okoliczności przez odpowiednie władze zaprzestać użytkowania dzbanka filtrującego i zwrócić się do dystrybutora wody w celu uzyskania szczegółowych informacji.
- 2) Pod żadnym pozorem nie naruszać wkładu.
- 3) System filtrowania LAICA zapewnia skuteczną ochronę bakteriostatyczną dzięki zawartości srebra. Ewentualne

uwalnianie się srebra zachodzi zgodnie z wytycznymi Światowej Organizacji Zdrowia (OMS).

- 4) System filtrowania może nieznacznie zwiększyć zawartość sodu w stosunku do jego zawartości w wodzie przed filtrowaniem. W każdym przypadku, taka zmiana jest minimalna i zdecydowanie niższa niż maksymalna dopuszczalna wartość tego parametru.
- 5) System filtrowania zmienia twardość wody w stosunku do wody przed filtrowaniem. W pierwszych przefiltrowanych litrach wkład LAICA może obniżyć twardość wody.
- 6) Firma LAICA zachęca konsumentów do przeprowadzenia wstępnej oceny wody z kranu, dla świadomego użytkowania systemu filtrowania.

PROBLEMY

Spowalnianie przepływu wody, aż do zatrzymania

- 1) Wkład filtrujący nie został aktywowany w odpowiedni sposób. Powtórz procedurę opisaną w paragrafie "PRZYGOTOWANIE WKŁADU FILTRUJĄCEGO".
- 2) Być może wewnątrz wkładu filtrującego nagromadziły się bąbelki powietrza, powstrzymując normalny przepływ wody. Wyjąć filtr, zanurzyć go w wodzie, pozwalając wypłynąć bąbelkom powietrza, otrząsnąć i ponownie włożyć do zbiornika.

Obecność ciemnych pozostałości w dzbanku

- 1) Węgiel roślinny z filtra może uwalniać trochę drobnego pyłu (który jest całkowicie bezpieczny dla zdrowia). Powtórz procedurę opisaną w paragrafie "UAKTYWNIENIE WKŁADU FILTRUJĄCEGO".

Wskaźnik elektroniczny nie włącza się

- 1) Wskaźnik elektroniczny nie został aktywowany w odpowiedni sposób. Powtórz procedurę opisaną w paragrafie "UAKTYWNIENIE WSKAŹNIKA WYMIANY WKŁADU".
- 2) Bateria wyczerpała się. Wymienić baterię jak opisano w paragrafie "Włożenie / wymiana baterii". W razie wątpliwości odnośnie terminu ostatniego uaktywnienia wkładu filtrującego, wymienić go na nowy.

PROCEDURA USUWANIA (DYREKTYWA 2012/19/WE- WEEE)



Symbol obecny na spodzie urządzenia wskazuje selektywną zbiórkę sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Pod koniec okresu przydatności urządzenia nie wolno usuwać go z mieszanymi odpadami komunalnymi, ale należy usuwać w specjalnym miejscu zbiorczym na danym obszarze lub zwrócić dystrybutorowi, kupując nowe urządzenie tego samego typu i przeznaczone do tego samego celu. Procedura odrębnego zbierania sprzętu elektrycznego i elektronicznego prowadzona jest zgodnie z europejską polityką dotyczącą środowiska, skupiającą się na zabezpieczeniu, ochronie i podnoszeniu jakości środowiska i unikaniu potencjalnych wpływów na zdrowie człowieka w wyniku obecności szkodliwych substancji w sprzęcie lub w wyniku nieprawidłowego stosowania tego sprzętu lub jego części.

Przeostrożaj! Nieprawidłowe usuwanie sprzętu elektrycznego i elektronicznego może spowodować nałożenie kar.

Instrukcje dotyczące usuwania dzbanka filtrującego:

- Utylizacja wskaźnika elektronicznego powinna być przeprowadzana przez firmy i zakłady upoważnione do prowadzenia zbiórki i recyklingu urządzeń elektronicznych;
- innych elementów pozbyć się zgodnie z klasą, do której

należą (tworzywa sztuczne, stałe odpady komunalne dla wkładu).

CE Ten produkt jest przeznaczony do użytku domowego. Oznaczenie CE umiejscowione na wskaźniku elektronicznym potwierdza jego zgodność z Dyrektywą 2014/30/UE Kompatybilności Elektromagnetycznej i z Dyrektywą 2011/65/UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. Niniejszy produkt jest urządzeniem elektronicznym, które zostało sprawdzone zgodnie z obecnym stanem wiedzy technicznej i nie zakłada działania sprzętu znajdującego się w pobliżu (kompatybilność elektromagnetyczna) oraz jest bezpieczne, jeśli jest używane zgodnie z wytycznymi zawartymi w instrukcji użytkownika. W przypadku nieprawidłowości nie wolno używać urządzenia. W razie konieczności zwrócić się do producenta.

GWARANCJA

Omawiane urządzenie jest objęte 2-letnią gwarancją od momentu dostawy, czyli dłuższym okresem niż przewidziano w przepisach krajowych użytkownika. Taki przepis jest zgodny z ustawodawstwem włoskim i europejskim. Produkty LAICA są przeznaczone do użytku domowego i nie jest dozwolone ich wykorzystanie w placówkach publicznych. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady produkcyjne i nie posiada zastosowania w przypadku, gdy szkoda została spowodowana przez zdarzenie przypadkowe, nieprawidłowe użycie, zaniedbanie bądź niewłaściwe użytkowanie produktu. Korzystać wyłącznie z dostarczonych akcesoriów; użycie odmiennych akcesoriów może spowodować unieważnienie gwarancji. Pod żadnym pozorem nie należy otwierać urządzenia; w przypadku otwarcia lub manipulacji, gwarancja ulegnie całkowitemu unieważnieniu.

Gwarancja nie obejmuje części podlegających zużyciu ani baterii, gdy są dostarczone w zestawie. Gwarancja wygasa po upływie 2 lat od dostawy, czyli powyżej terminu przewidzianego w ustawodawstwie kraju zamieszkania użytkownika; w takim przypadku interwencje serwisowe będą wykonywane odpłatnie. Informacje dotyczące interwencji pomocy technicznej, zarówno w ramach gwarancji jak i odpłatnie, mogą zostać uzyskane pisząc na adres info@laica.com.

Nie jest wymagany żaden wkład pieniężny w przypadku napraw i wymiany produktów objętych warunkami gwarancji. W przypadku usterek skontaktować się ze sprzedawcą; NIE przysyłać produktu bezpośrednio do LAICA. Wszystkie interwencje objęte gwarancją (w tym interwencje wymiany produktu lub jego części) nie przedłużają okresu oryginalnej gwarancji wymienionego produktu. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody, które mogą bezpośrednio lub pośrednio dotyczyć osób, rzeczy oraz zwierząt domowych, w wyniku niezastosowania się do wszystkich zaleceń wskazanych w specjalnej instrukcji obsługi i dotyczących, w szczególności, ostrzeżeń w dziedzinie instalacji, użytkowania i konserwacji urządzenia. Firma LAICA, w związku ze stałym zaangażowaniem w poprawę swoich produktów, posiada prawo do modyfikacji bez żadnego uprzedzenia wszystkich swoich produktów, w całości lub w części, w stosunku do potrzeb produkcji, bez ponoszenia jakiegokolwiek odpowiedzialności ze strony firmy LAICA bądź jej detalistów. Dodatkowe informacje: www.laica.it.

LAICA filterkann on joogivee omaduste parandamiseks mõeldud aparaat. Filterkannus filtreeritakse veevõrgust võetud vesi filtriga, mis parandab vee maitseomadusi ja vähendab selles teatavate mittesoovitud ainete kogust. Kõik LAICA filtrid on toodetud Itaalias ja need on alati steriliseeritud. LAICA filtrid koosnevad hõbetatud taimsest aktiivsoest ja ioon-vahetus vaigust. Aktiivsoosi eemaldab efektiivselt kloori ja selle derivaate. Ioon-vahetusega vaik eemaldab efektiivselt raskemetalli, kui neid veevõrgu vees leidub. Teadlik kasutamine nõuab lisainformatsiooni veevärgi haldurilt või tuleb teha test kodu veekraanist saadud veele. TÄHELEPANU: Filter on mõeldud JOOMISKÕLBULIKU VEE filtreerimiseks, mis on mikrobioloogiliselt ohutu (kontrollige oma piirkonna asjakohasest asutusest).

ÜLDOHUTUSEGA SEOTUD MÄRKUSED

- Pärast toote eemaldamist pakendist kontrollige, kas see on terve või on näha märke transpordi käigus saadud kahjustustest. Kahtluse korral ärge kasutage aparaati vaid pöörduge volitatud edasimüüja poole.
- Järgige selle kasutusjuhendi juhiseid. Vale kasutamine võib halvendada toote turvalisust ja kahjustada toodet ennast.
- Tootja ei võta vastutust toote sobimatust või valest kasutusest tulenevate kahjustuste eest.
- Spetsiifiliste haiguste, allergiate või kontrollitud dieetide korral konsulteerige enne filtersüsteemi kasutusele võttu arstiga.
- Pakendiks kasutatud kilekotti tohib hoida ainult lastele kättesaamatus kohas: lämbumisoht.
- Kasutage toodet ainult selleks ettenähtud eesmärgil, JOOGIVEE TÖÖTLEMISE APARAADINA. Igasugune muu kasutusviis on väär ja ohtlik.
- Juhul kui volitatud asutus annavad sellest teada, lõpetage filtersüsteemi kasutamine ja pöörduge lisateabe saamiseks veevõrgu halduri poole. Kui volitatud asutused teatavad, et kraanivesi on jälle joogikõlblik ja turvaline, tuleb filtersüsteemi puhastada, nagu on kirjeldatud jaotistes "FILTRIKASSETI ETTEVALMISTAMINE" ja "HOOLDUS". Lisaks tuleb välja vahetada filter.
- Hoidke toode lastele kättesaamatus kohas.
- Kassetti ei tohi ette valmistada, välja vahetada ega hooldada alla 12-aastased isikud.
- Toodet võivad kasutada füüsilise, psüühilise või meelilise vaegusega inimesed või kogemusteta isikud ainult siis, kui neile antakse eelnevalt juhised toote ohutuks kasutamiseks ning teave tootega seotud ohtude kohta.
- Rikke või halva töötamise korral pöörduge volitatud edasimüüja poole. Lähemat teavet tehnilise toe toimingute kohta saab aadressilt info@laica.com.
- ÄRGE filtreerige kuuma vett.
- Filtreerige ainult külma vett kodusest veevõrgust.
- ÄRGE jätke toodet välitingimustesse (vihm, päike).
- Hoidke toode kuumaaalikest eemal.
- EI sobi mikrolaineahjus kasutamiseks.

- ÄRGE pange elektroonilist näidikut vee alla, kahjustamisoht.
- ÄRGE kasutage filterkannus eelnevalt töödeldud vett.
- Filtrit EI TOHI mitte mingil juhul purustada ega sellega manipuleerida.
- MITTE asetada esemeid avadesse.
- MITTE seadet kasutada, kui kaas on kahjustunud.
- MITTE asetada seadet töötavasse sterilisaatorisse.
- MITTE seadet külmutada.
- See seade EI OLE mõeldud kasutamiseks ettevõtluses, vaid ainult kodustes oludes.

FILTRI ETTEVALMISTAMINE

- 1) Enne järgnevate toimingute tegemist peske hoolikalt käd.
- 2) Võtke filter kotist välja (**joonis A**).
- 3) Asetage filter umbes 15 minutiks külma veega täidetud anumasse (**jn B**). Raputage filtrit, et õhk sellest välja tuleks.
- 4) Asetage filter paaki seda õrnalt vajutades (**jn C**).
- 5) Täitke paak külma kraaniveega kuni ülemise servani ning jätke vesi ilma kaant sulgemata filtreeruma (**jn D**).
- 6) Visake eelmises punktis kasutatud vesi ära (või kastke sellega toataimi).
- 7) Korrake seda toimingut (punktid 5 ja 6) kolm korda.

FILTRIVAHETUSNÄIDIKU AKTIVEERIMINE

1 Filterkann eemaldatava trapetsiaalse elektroonilise näidikuga



Võtke kaas pealt, et näha, kas kaane all on magnet (**jn G**). Pöörake kaas ümber ja võtke elektrooniline näidik küljest, koputades kaant järsult vastu peopesa (**jn H**). Hoidke klahvi "O/I" mõni sekund all, kuni elektroonilisele näidikule ilmuvad neli musta triipu, millest igaüks vastab ühe nädala pikkusele ajale (**jn 1a**). Pange elektrooniline näidik oma kohale kaane sees. Triibud vilguvad kolm korda – see kinnitab, et elektrooniline näidik aktiveerus. Elektrooniline näidik teatab, et allesjäänud filtreerimisvõime on 75% (**jn 1b**). Elektrooniline näidik teatab, et allesjäänud filtreerimisvõime on 25% (**jn 1c**). Kui on aeg filter välja vahetada, ilmub kuvarile märk "▼" (**jn 1d**).

TÄHELEPANU! Filtri eluaeg lõppedes hakkab elektrooniliste loendurite kuvar vilkuma ja lõpuks lülitab see end välja, et patareid säästa. Kui filtrit välja vahetate, reaktiiveerige näidik, nagu kirjeldatud peatükis "FILTRIVAHETUSNÄIDIKU AKTIVEERIMINE".

2 Filterkann käitsi seadistatava näidikuga

Keerake kaane tagaküljel asetsevat filtrivahetusnäidikut päripäeva, nagu näidatud **joonisel 2a**, et märkida ära filtri kasutuselevõtu kuu. Valitud kuule peab osutama kaanele trükitud nool. Juhul kui olete soetanud trapetsiaalse mehhaanilise

näidikuga filterkannu (**jn 2b**), keerake kaane ülemisel poolel asetsevat filtrivahetusnäidikut päripäeva, et märkida ära filtri kasutuselevõtu kuu.

FILTERKANNU KASUTAMINE

• Filterkannu automaatse täitmisseadmega

Asetage kann kraani alla nii, et veejuga voolaks läbi kaane avause otse paaki. Avage kraan (pitsmete vältimiseks ei tohiks surve olla väga suur). Vesi avab ise automaatse täitmisseadme ja voolab otse paaki (**jn E1**). Täitke paak külma kraaniveega ülemise servani. Kui paak on peaaegu täis, sulgub automaatne täitmisseade järk-järgult. Kui seade sulgub, keerake veevool väiksemaks ja sulgege kraan (**jn E2**). Igal juhul on soovitatav paagis oleva vee taset kannu külje pealt kontrollida.

• Filterkann ilma automaatse täitmisseadmeta

Täitke paak ühe liitri veega (**jn E3**) ja pange kannule kaas peale. Oodake, et vesi filtreeruks. Kui vesi on filtreerunud, võite seda kasutama hakata või täita paagi uuesti liitri veega – sel juhul saate kasutamiseks kaks liitrit vett.

Filterkann on nüüd kasutamiseks valmis.

Et kann töötaks optimaalselt, on soovitatav mitte filtreerida rohkem kui viis liitrit päevas (jätke kahe filtreerimise vahele paari minutilise vahe).

Filter tuleb välja vahetada pärast 150 liitri vee filtreerimist või 30 filtreerimispäeva möödumisel (selle juhise järgimine tagab, et toode oleks maksimaalselt tõhus ja ohutu).

FILTRI VÄLJAVAHETAMINE

Filtri väljavahetamiseks võtke see paagist välja, tõmmates seda ülespoole, nagu näidatud **jn-I F**, ja tehke läbi toimingud, mida kirjeldavad peatükid "FILTRI ETTEVALMISTAMINE" ja "FILTRIVAHETUSNÄIDIKU AKTIVEERIMINE".

PATAREI SISSEPANEMINE/VAHETAMINE

Mudelitel, millel on eemaldatav nelinurkne elektrooniline näidik või eemaldatav trapetsiaalne elektrooniline näidik, saab patareid vahetada. Vaadake, kas näidiku põhjal on patareipesa kaas (**jn I**).

Elektrooniline näidik töötab 1,5 V leelispatarei tüübiga LR44. Vahetage patareid välja, kui numbrid või märgid ei ole kuvaril enam hästi näha. Enne selle toimingu tegemist veenduge, et teie käed on kuivad.

- 1) Avage seadme põhjal asuv patareipesa, keerates kaas vastupäeva lahti. Võite selleks kasutada väikest münti.
- 2) Võtke tühi patareid välja.
- 3) Pange uus patareid sisse, pöörates tähelepanu patareid poolustele (positiivse märgiga pool jääb ülespoole).
- 4) Sulgege uuesti patareipesa kaas. Seda toimingut tehke veenduge, et paigutate korralikult tagasi tihendid, juhul kui need kaane avamisel ja patareid eemaldamisel ära tulid või paigast nihkusid (**jn.I**).

- 5) Sulgege kaas, keerates seda väikese mündiga päripäeva.

Võtke patareid välja, kui aparaati pikka aega ei kasutata. Eemaldage tühi patareid nii, nagu kirjeldatud punktides 1 ja 2. Võtke patareid välja ja kõrvaldage see erijäätmete nõuetele vastavalt, viies patareid selleks ettenähtud kogumispunkti. Lisateavet tühjade patareid kasutusel kõrvaldamise kohta saate poest, kust patareid sisaldava seadme ostsite, kohalike ametivõimudelt või jäätmekäitlejalt.

Tähelepanu! Ohutuse tagamiseks soovime patareid hoida alla 12-aastaste laste eest kättesaamatus kohas.

FILTERKANNU HOOLDAMINE

Juhised filterkannu kaane pesemiseks

• Trapetsiaalse elektroonilise eemaldatava näidikuga kaas

Võtke kannu kaas pealt, et näha, kas kaane all on magnet (**jn G**). Pöörake kaas ümber ja võtke elektrooniline näidik küljest, koputades kaant järsult vastu peopesa (**jn H**). Seejärel peske kaas käsitsi sooja vee ja nõudepesuvahendiga puhtaks. Kuivatage kaas ja asetage elektrooniline näidik oma kohale tagasi.

• Käsitsi seadistatava mitte-eemaldatava näidikuga kaas

Võtke kannu kaas pealt ära. Peske kaas käsitsi sooja vee ja nõudepesuvahendiga puhtaks. Kuivatage kaas.

Juhised teiste osade pesemiseks

- 1) Peske filterkannu kõiki osi, välja arvatud filtrit ja eemaldatavat elektroonilist loendurit, käsitsi nõudepesuvahendiga vähemalt 2–3 korda nädalas. Ärge kasutage keemilisi või abrasiivseid vahendeid.
- 2) Ärge peske filtrit seebi või pesupulbriga.
- 3) Kui te ei ole kannu kasutanud 24 tundi, tühjendage kann sellesse jäänud veest, täitke paak uuesti ja jätke filtreerima. Filterkann on jälle kasutamiseks valmis.
- 4) Hoidke filterkannu külmkapis. Külmkapp peab olema headele hügieeniünetele vastavalt puhastatud.
- 5) Ärge hoidke toodet soojalilival läheduses ega otsese päikesevalguse käes.
- 6) Kasutage ainult külma vett (4°C–30°C).
- 7) Filtreerige ainult vett ning mitte ühtki teist vedelikku.
- 8) Oma ohutuse tagamiseks kasutage LAICA filtreid, sest need on alati steriliseeritud.

OLULISED MÄRKUSED

- 1) Kui asjaomased ametkonnad on andnud ohuteate, tuleb filterkannu kasutamine lõpetada ja pöörduda täpsema teabe saamiseks veevõrgu haldaja poole.
- 2) Mitte mingil juhul ärge löhkuge filtrit.
- 3) LAICA filterkann tagab tõhusa bakteriostaatilise kaitse tänu hõbedasisaldusele. Eralduva hõbeda kogused on kooskõlas Maailma

Terviseorganisatsiooni (WHO) sätestatud nõuetega.

- 4) Filtreerimissüsteem võib veidi suurendada vee naatriumisaldust võrreldes selle kogusega, mis oli vees enne töötlemist. Igal juhul on muutus minimaalne ja märgatavalt väiksem selle näitaja maksimaalsest lubatud väärtusest.
- 5) Filtreerimissüsteem võib pisut muuta kasutatava vee karedust. Esimeste filtreeritud liitrite puhul võivad LAICA filtrid vähendada vee karedust.
- 6) LAICA soovib hinnata kohaliku kraanivee kvaliteeti, et saaksite filtreerimissüsteemi teadlikumalt kasutada.

PROBLEEMID

Vee läbivool aeglustub ja peatub

- 1) Filter ei ole õigesti aktiveeritud. Korrake toimingut, mida kirjeldab peatükk "FILTRI ETTEVALMISTAMINE".
- 2) Filtris tekivad õhumullid, mis takistavad vee normaalset läbivoolu. Võtke filter välja, pange see vette ja laske õhumullid välja tulla, nõrutage filter ära ning pange tagasi paaki.

Kannus on tumeda värvusega aineosakesi

- 1) Filtris sisalduvad puusõest võib eralduda peenikest sõepulbrit (mis on täiesti kahjutu). Korrake peatükk "FILTRI ETTEVALMISTAMINE".

Elektriline näidik ei hakka tööle

- 1) Elektriline näidik ei ole õigesti aktiveeritud. Korrake toimingut, mida kirjeldab peatükk "FILTRIVAHETUSNÄIDIKU AKTIVEERIMINE".
- 2) Patarei on tühi. Vahetage patarei välja, nagu kirjeldatud peatükkis "Patarei sissepanemine/vahetamine".
Juhul kui kahtlete viimase filtri aktiveerimise ajas, asendage see uuega.

KÕRVALDAMISE PROTSEDUUR (DIR. 2012/19/EÜ-EEJK)



Seadme põhjal asuv sümbol tähistab elektri- ja elektroonikaseadmete eraldi kogumise kohustust. Seadme kasuliku eluea lõpus ärge kõrvaldage seda kui osa segatud tahketest munitsipaaljäätmetest, vaid kõrvaldage see spetsiaalsesse kogumiskeskusesse, mis asetseb teie piirkonnas või tagastage see edasimüüjale, kui ostate uue sama tüüpi seadme, mida kasutatakse samadel otstarvetel. Elektrilise ja elektroonilise varustuse eraldi kogumise protseduur viiakse ellu Euroopa ühise keskkonnapoliisi vaates, mille eesmärk on turvalisus, keskkonna kaitsmine ja kvaliteedi parandamine ja inimese tervisele potentsiaalsete mõjude vältimine kahjulike ainete olemasolu tõttu selles varustuses või ülalmainitu või selle osa väära kasutamise tõttu. Ettevaatus! Ebakohane elektrilise ja elektroonilise varustuse kõrvaldamine võib viia trahvideni.

Juhised filtreerimiskannu kõrvaldamiseks:

- kõrvaldage elektrooniline indikaator kui elektrooniline

- varustus spetsiaalsesse kogumiskeskusesse;
- kõrvaldage teised osised vastavalt nende klassi kuuluvusele (plastik, tahke munitsipaaljäätme padruni osas).



See toode on mõeldud koduseks kasutamiseks. Elektroonilisel näidikul olev CE-vastusmärgis kinnitab vastavust elektromagnetilise ühilduvuse direktiiviga 2014/30/EL ja direktiiviga 2011/65/EL, mis käsitleb teatud ohtlike ainete kasutamise piiramist elektri- ja elektroonikaseadmetes. See toode on elektrooniline seade, mis verifitseeriti tagamaks hetke tehnilise teadmise olustikus, et see ei sekku lähedalasuvasse varustusse (elektromagnetiline sobivus) ja et see on ohutu kui kasutatakse vastavuses antud juhistega kasutusjuhendis. Hälvete puhul ärge kasutage seadet, ja vajadusel viidake otseselt tootjale.

GARANTII

Sellele seadmele kehtib kaheaastane garantiid alates kauba kohaletoimetamise hetkest või muu tarbija elukohariigi seadusandluses sätestatud pikem tähtaeg. See säte on kooskõlas Itaalia ja Euroopa õigusaktidega. LAICA tooted on mõeldud koduseks kasutamiseks ja neid ei ole lubatud kasutada avalikes asutustes. Garantiid hõlmab ainult tootmisdefekte ega kehti juhul, kui kahju on põhjustanud juhuslik sündmus, väärkasutus, hooletus või toote mittesihipärane kasutamine. Kasutage ainult kaasasolevaid tarvikuid, muude tarvikute kasutamine võib garantiid kehtetuks muuta. Ärge avage seadet mitte mingil põhjusel, avamise või sekkumise korral on garantiid lõplikult kehtetu. Garantiid ei kehti kuluvatele osadele ja patareidele, mis on tarnega kaasas. Garantiid kaotab kehtivuse kaks aastat pärast tarnimist või mõne muu tarbija elukohariigse riikliku määrusega ette nähtud pikema tähtaja möödumist. Pärast seda tehakse tehnilise abi toiminguid tasuta eest. Teavet tehnilise abi kohta, nii garantiid raames kui ka tasuta eest, saate küsida aadressil info@laica.com.

Garantiitingimustele vastavate toodete remondi ja väljavahetamise eest maksa ei pea. Rikete korral võtke ühendust jaemüüjaga, ärge saatke toodet otse LAICAse. Kõik garantiidga seotud sekkumised (sealhulgas toote või selle osa väljavahetamine) ei pikenda toote esialgset garantiidaja kestust. Tootja keeldub igasugusest vastutusest kahju eest, mis võib otseselt või kaudselt tekkida inimestele, asjadele ja lemmikloomadele, kui ei järgita kõiki juhendis toodud nõudeid, mis puudutavad eelkõige seadme paigaldamist, kasutamist ja hooldamist. Ettevõtte LAICA tegeleb pidevalt oma toodete täiustamisega ja võib ette teatamata muuta oma tooteid täielikult või osaliselt vastavalt tootmisvajadustele, ilma et see tooks kaasa LAICA ettevõttele või edasimüüjatele uusi kohustusi. Rohkem teavet: www.laica.it.

LAICA ašotis – tai prietaisas geriamam vandeniui valyti. Ašotis pr kasetę filtruoja geriamą vandentiekio vandenį, kuris pagerina vandens skonį ir sumažina kai kurių nepageidaujamų medžiagų kiekį. Visos LAICA filtravimo kasetės yra pagamintos Italijoje ir joms visada atliekamas sterilizavimo procesas. LAICA filtravimo kasetėse yra augalinės kilmės aktyvuotos anglies su sidarbo dalelėmis ir jonų kaitos dervos. Aktyvuota anglis paprastai mažina chlorą ir kitus darinius. Jonų kaitos derva paprastai veiksmingai mažina vandentiekio vandenyje esančių sunkiųjų metalų kiekį. Šaoningam naudojimui išsamesnės informacijos teiraukitės savo vandentiekio valdytojo arba namuose atlikite iš čiaupo ištekiančio vandens patikrą. **DĖMESIO:** kasetę filtruoja vandenį, kuris VISADA TURI BŪTI GERIAMAS ir mikrobiologiškai saugus (jo kokybę patikrinkite savo teritorijos kompetentingoje institucijoje).

BENDRI SAUGOS PERSPĖJIMAI

- Ištraukę produktą iš savo pakuotės patikrinkite, ar jis nepažeistas ir gabenimo metu nepadaryta jokia žala. Kilus abejonėms, nenaudokite prietaiso ir kreipkitės į įgaliotą pardavimo atstovą.
- Vadovaukitės šiame vadove pateiktomis instrukcijomis. Netinkamas naudojimas gali turėti įtakos gaminiui saugumui arba padaryti gaminiui žalos.
- Gamintojas negali būti laikomas atsakingu už jokią dėl netinkamo arba klaidingo naudojimo padarytą žalą.
- Prieš naudodami filtravimo sistemą, asmenys, sergantys tam tikromis ligomis, alergijomis arba besilaikantys specialios dietos, turėtų pasitarti su gydytoju.
- Pakuotės plastmasinį maišelį laikykite atokiau nuo vaikų: uždusimo pavojus.
- Naudokite šį produktą tik tam tikslui, kuriam jis buvo suprojektuotas arba kaip GERIAMO VANDENS VALYMUI SKIRTĄ PRIETAISĄ. Kiekviena kita naudojimo paskirtis laikoma netinkama ir todėl pavojinga.
- Jei kompetentingos institucijos praneštų apie avarines situacijas, nustokite naudoti filtravimo įrangą ir kreipkitės į vandens tinklo valdytoją, kad pateiktų daugiau informacijos. Tuomet, kai institucijos patvirtina, jog čiaupo vanduo vėl geriamas ir saugus, filtravimo įrangą turi būti išvalyta kaip nurodyta skirsnyje „FILTRAVIMO KASETĖS PARUOŠIMAS“ IR „PRIEŽIŪRA IR VALYMAS“; be to, reikia pakeisti kasetę.
- Produktą saugokite nuo vaikų.
- Kasetės paruošimo, pakeitimo ir priežiūros darbai turi būti atliekami tik mažiausiai 12 metų amžiaus asmenų.
- Šį produktą gali naudoti fizinę, judėjimo arba protinę negalią turintys asmenys arba patirties neturintys asmenys tik, jei jie buvo iš anksto išmokyti apie saugų naudojimą ir informuoti apie su pačiu produktu susijusius pavojus.
- Jei sugedo arba veikia blogai, kreipkitės į įgaliotą pardavimo atstovą. Informacijos dėl techninės pagalbos galite prašyti kreipdamiesi adresu info@

laica.com.

- NIEKADA nefiltruokite karšto vandens.
- Filtruokite tik šaltą bėgantį vandenį, prijungtą prie namų vandentiekio.
- NEPALIKITE produkto neapsaugoto nuo oro sąlygų (lietaus, saulės).
- Saugokite produktą nuo karščio šaltinių.
- NETINKA naudoti mikrobangų krosnelėje.
- NEMERKITE elektroninio indikatorius į vandenį, nes galite sugadinti.
- NENAUDOKITE ašoties su prieš tai išvalytu vandeniu.
- JOKIU BŪDU nemodifikuokite ir nesulaužykite kasetės.
- NEKIŠKITE daiktų į angas.
- NENAUDOKITE įrenginio, jei dangtis yra pažeistas.
- NEDĖKITE įrenginio į veikiančių sterilizatorių.
- NEŠALDYKITE įrenginio.
- Šis prietaisas NERA skirtas profesionaliam naudojimui ir gali būti naudojamas tik butyje.

FILTRAVIMO KASETĖS PARUOŠIMAS

- 1) Prieš atlikdami tolimesnius veiksmus, kruopščiai nusiplaukite rankas.
- 2) Ištraukite iš maišelio kasetę (**A pav.**).
- 3) Kasetę pamerkite į indą, pilną šalto vandens, ir laikykite jame maždaug 15 min. (**B pav.**). Papurtykite kasetę, kad pasišalintų joje esantis oras.
- 4) Įdėkite kasetę į rezervuarą, švelniai spustelėdami jį, kad tinkamai įsidėtų (**C pav.**).
- 5) Pripildykite indą šaltu vandeniu iki viršutinio lygmens ir palikite filtruoti neuždare dangtelio (**D pav.**).
- 6) Išpilkite išfiltruotą vandenį, nurodytą ankstesniame punkte (arba palaistykite juo savo augalus).
- 7) Pakartokite šį veiksmą (5 ir 6 punktus) 3 kartus.

KASETĖS TINKAMUMO NAUDOTI LAIKO INDIKATORIAUS ĮJUNGIMAS

1 Vandens filtras su išimamu trapeciniu elektroniniu indikatoriumi



Nuimkite nuo ašotėlio dangtelį ir patikrinkite, ar po apačia yra magnetas (**žr. G pav.**). Išimkite elektroninį indikatorių apvertę dangtelį ant viršutinės plaštakos pusės ir smarkiai tauskstelėję (**žr. H pav.**). Kelias sekundes spauskite "O/I", kol elektroniame indikatoriuje stabilizuosis 4 juodos juostos – kiekviena atitinka vieną savaitę (**1a pav.**). Įdėkite elektroninį indikatorių į dangtelį: 3 juostų sumirksėjimai iš eilės patvirtina, kad elektroninis indikatorius buvo suaktyvintas. Elektroninis indikatorius rodo, kad bendras filtravimo našumas yra 75% (**1b pav.**). Elektroninis indikatorius rodo, kad bendras filtravimo našumas yra 25% (**1c pav.**). Atėjus laikui keisti kasetę, ekrane pasirodo simbolis: "▼" (**1d pav.**).

DĖMESIO: pasibaigus kasetės naudojimo laikui, elektronių skaitiklių ekranas blykčioja, kol išsijungia, kad nenaudotų akumuliatoriaus. Keisdami kasetę nauja, iš naujo suaktyvinkite ekraną, kaip nurodyta skirsnyje "KASETĖS TINKAMUMO NAUDOTI LAIKO INDIKATORIAUS ĮJUNGIMAS".

2) Vandens filtras su rankinio nustatymo indikatoriumi

Kasetės keitimo indikatoriumi, esantį dangtelio kitoje pusėje, kaip parodyta **2a pav.**, reikia sukti pagal laikrodžio rodyklę, kad nustatytumėte kasetei mėnesio pradžią. Atitinkamą mėnesį reikia sulygiuoti su ant dangtelio atspausdinta rodykle. Jeigu įsigijote vandens filtrą su mechaniniu trapeciniu indikatoriumi (**2b pav.**), pasukite kasetės keitimo indikatoriumi, esantį dangtelio viršutinėje dalyje, pagal laikrodžio rodyklę, kad nustatytumėte kasetės mėnesio pradžią.

FILTRAVIMO KASETĖS NAUDOJIMAS

• **Asočio pildymas automatinio pildymo prietaisu**
Padėkite ašotį po čiaupu, kad vandens srovė pro dangtelyje esančią skylę tekėtų tiesiai į rezervuarą. Atsukite čiaupą (vandens srovės slėgis neturėtų būti stiprus, kad nesitaškytų): vanduo automatiškai atidarys automatinio pildymo prietaisą ir pateks tiesiai į rezervuarą (**E1 pav.**). Pripildykite rezervuarą šaltu vandeniu iš čiaupo iki jo viršutinio lygmens. Kai rezervuaras jau beveik pripiltas, automatinio pildymo prietaisas palaipsniui uždaro: sumažinkite vandens srovę ir užsukite čiaupą, kai uždaro automatinio pildymo prietaisas (**E2 pav.**). Bet kokiu atveju patariama iš vienos ašočio pusės patikrinti vandens lygį rezervuare.

• **Ašočio pildymas be automatinio pildymo prietaiso**
Į rezervuarą įpilkite vieną litrą vandens (**E3 pav.**) ir uždarykite dangtį. Palaukite, kol vanduo bus išfiltruotas. Kai procesas pasibaigia, išfiltruotą vandenį galima naudoti arba rezervuarą vėl pripildyti. Tokiu atveju turėsite 2 litrus vandens naudojimui.

Jūsų ašotis jau paruoštas naudoti. Kad ašotis optimaliai veiktų, patariama filtruoti ne daugiau kaip 5 l per dieną (po vieno filtravimo iki sekancio palaukite kelias minutes). Filtrą kasetę reikia keisti kas 150 litrų / 30 filtravimo dienų (didžiausias gaminio efektyvumas ir sauga užtikrinama paisant instrukcijos).

FILTRAVIMO KASETĖS KEITIMAS

Kasetei pakeisti ištraukite ją iš rezervuaro traukdami į viršų, kaip parodyta **F pav.** Žr. ankstesnius skyrius "FILTRŲ KASETĖS PARUOŠIMAS" ir "KASETĖS TINKAMUMO NAUDOTI LAIKO INDIKATORIAUS ĮJUNGIMAS".

AKUMULIATORIAUS ĮDĖJIMAS/ KEITIMAS

Ašočių su išimamu stačiakampiu elektroniniu indikatoriumi ir išimamu trapeciniu elektroniniu indikatoriumi akumuliatorių galima pakeisti. Patikrinkite, ar indikatoriams galinėje dalyje yra akumuliatoriaus laikiklio dangtelis (**I pav.**)

Elektroniniam indikatoriumi naudojamas LR44 tipo 1,5 V šarminis akumuliatorius. Pakeiskite akumuliatorių, kai skaičių ar juostų ekrane jau nebeįmanoma lengvai perskaityti. Atlikdami šį veiksmą būtinai įsitikinkite, kad rankos yra sausas.

1) Atidarykite prietaiso galinėje dalyje esantį akumuliatorių laikiklį sukdami dangtelį prieš laikrodžio rodyklę. Tam naudokite mažą monetą.

- 2) Išimkite išsikrovusį akumuliatorių.
- 3) Įdėkite naują akumuliatorių pagal nurodytus polių (teigiamas polių turi būti nukreiptas į viršų).
- 4) Vėl uždėkite dangtelį ant akumuliatorių laikiklio. Atlikdami šį veiksmą, būtinai tinkamai sureguliuokite sandarinimo tarpiklio padėtį, jei atidarant dangtelį ar išimant akumuliatorių jis netyčia pajudėjo (**I pav.**).
- 5) Uždarykite dangtelį ir priveržkite mažą monetą sukdami laikrodžio rodyklės kryptimi.

Jei prietaisas nenaudojamas ilgesnį laiko tarpą, akumuliatorių išimkite. Išimkite išsikrovusį akumuliatorių kaip aprašoma 1 ir 2 punktuose. Ištraukite akumuliatorių ir šalininkite jį kaip specialias atliekas perdirbimi skiriuose surinkimo punktuose. Norėdami daugiau informacijos apie išsikrovusių baterijų šalinimą, kreipkitės į parduotuvę, kur prietaisas su šiais akumuliatoriais buvo įsigytas, į savivaldybę arba į vietinę atliekų šalinimo tarnybą.

Dėmesio: Siekiant didesnio saugumo, nerekomenduojama leisti akumuliatorius išimti mažesniems nei 12 metų vaikams.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR SAUGOJIMAS

Ašočio dangtelio plovimo instrukcijos:

• **Dangtelis su nuimamu filtru kasetės naudojimo trukmės trapeciniu elektroniniu indikatoriumi.**
Nuimkite dangtelį nuo grafino ir patikrinkite, ar magnetas yra dangtelio apačioje (**žr. G pav.**). Išimkite elektroninį indikatoriumi apvertę dangtelį ant viršutinės plaštakos pusės ir smarkiai tauskstelėję (**žr. H pav.**). Paskui šiltu vandeniu ir plovikliu rankomis išplaukite dangtelį. Nausausinkite dangtelį ir elektroninį indikatoriumi vėl įdėkite į jo korpusą.

• **Dangtelis su nenuimamu rankinio naudojimo indikatoriumi:**

Nuimkite dangtelį nuo grafino. Šiltu vandeniu ir plovikliu rankomis išplaukite dangtelį. Nausausinkite dangtelį.

Kitų komponentų plovimo instrukcijos:

- 1) Šiltu vandeniu ir plovikliu rankomis nuplaukite visus komponentus, išskyrus kasetę ir elektroninį litrų skaitiklį mažiausiai 2-3 kartus per savaitę. Nenaudokite kitų cheminių ar abrazyvinių medžiagų.
- 2) Neplaukite kasetės muilu ar valikliais.
- 3) Jei ašočio nenaudojote daugiau nei 24 valandas, išpilkite ašočio viduje likusį vandenį, pripildykite indą ir palikite filtruoti. Filtravimo ašotis vėl paruoštas naudoti.
- 4) Vandens filtro indą reikia laikyti šaldytuve. Būtinai pasirūpinti šaldytuvo švara.
- 5) Laikykite produktą atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių.
- 6) Naudokite tik šaltą vandenį (+4°C : +30°C).
- 7) Filtruokite tik vandenį. Nefiltruokite jokių kitų skysčių.
- 8) Savo saugumui užtikrinti visada naudokite tik sterilizuotas LAICA kasetes!

SVARBŪS PATARIMAI

1) Kai kompetentingos institucijos praneša apie skubius nenumatytus atvejus, liaukitės naudojėsi filtru, susisiekite su vandentiekio vadovu ir gaukite daugiau informacijos.

- 2) Jokiū būdu nesulaužykite kasetės.
- 3) Filtravimo sistema dėl sudėtyje esančio sidabro užtikrina efektyvią bakteriostatinę apsaugą. Bet koks sidabro išsiskyres kiekis atitinka Pasaulio sveikatos organizacijos (PSO) numatytus reikalavimus.
- 4) Filtravimo sistema šiek tiek padidina natrio kiekį, lyginant su vandeniu prieš filtravimą. Jei taip nutiktų, bet kokiū atveju šis kiekis yra labai mažas ir galutinė vertė yra žymiai mažesnė nei šio parametro didžiausia leistinoji norma.
- 5) Filtravimo sistema nežymiai pakeičia vandens prieš filtravimą kietumą. Pirmuose išfiltruotuose litruose „LAICA“ kasetę gali sumažinti vandens kietumą.
- 6) „LAICA“ kviečia atlikti prevencinį vietinio čiaupo vandens vertinimą, kad filtravimo sistemą pasirinktumėte naudoti sąmoningai.

PROBLEMAS

Vandens srautas lėtėja, kol jis nustoja bėges

- 1) Filtrų kasetė suaktyvinta netinkamai. Pakartokite procedūrą, aprašytą pastraipoje „FILTRŲ KASETĖS PARUOŠIMAS“.
- 2) Filtrų kasetės viduje gali susidaryti oro burbuliukų, kurie trukdys įprastam vandens srautui. Išimkite filtra, panardinkite jį į vandenį ir leiskite vandens burbuliukams pasišalinti, leiskite išsavrėti lašams ir vėl jį idėkite į rezervuarą.

Indo viduje matomas tamsios nuosėdos

- 1) Filtrė esanti augalinė anglis gali išskirti miltelių (kurie nėra nuodingi). Pakartokite procedūrą, aprašytą pastraipoje „FILTRŲ KASETĖS PARUOŠIMAS“.

Neįsijungia elektroninis indikatorius

- 1) Elektroninis indikatorius suaktyvintas netinkamai. Pakartokite procedūrą, aprašytą pastraipoje „FILTRŲ KASETĖS NAUDOJIMO TRUKMĖS INDIKATORIAUS SUAKTYVINIMAS“.
- 2) Akumuliatorius išsikrovė. Pakeiskite akumuliatorių kaip aprašyta skirsnyje „Akumuliatoriaus įdėjimas / keitimas“. Jei kilo abejonių dėl pastarosios filtro kasetės naudojimo trukmės, pakeiskite ją nauja.

LIKVIDAVIMAS PROCEDŪRA (DIR. 2012/19/EK-EEIA)



Prietaiso gale esantis simbolis nurodo elektros ir elektroninės įrangos atskirą surinkimą šalinant. Pēc iveries lietošanas laika beigām neatbrīvojieties no tās kā no cieta sadzīves atkrituma, bet gan nododiet to īpašos atkritumu savākšanas punktos vai tirgotājam, pērkot jaunu tāda paša veida ierīci. Šī dalītā elektrisko un elektronisko iekārtu savākšana tiek veikta, ņemot vērā Eiropas kopējo vides politiku, kas vērstā uz vides aizsargāšanu un tās kvalitātes uzlabošanu un izvairīšanos no potenciālās ietekmes uz cilvēku veselību, kas rodas no kaitīgo vielu esamības ierīcē vai nepareizas ierīces vai tās detaļu lietošanas.

Uzmanību! Atbrīvojoties no elektriskām un elektroniskām iekārtām nepiemērotā veidā var saņemt sodu.

Norādījumi, kā atbrīvoties no filtra krūzi:

- atbrīvojieties no elektroniskā indikatora kā no elektroniskas ierīces speciālās atkritumu savākšanas

vietās;

- atbrīvojieties no pārējām sastāvdaļām atkarībā no to piederības klases (plastmasa, cietie sadzīves atkritumi kasetnei).



Šis produkts yra skirtas buitiniam naudojimui. Ant elektroninio indikatoriaus pateiktu „CE“ ženklų patvirtinta atitiktis yra susijusi su direktyva 2014/30/ES dėl elektromagnetinio suderinamumo ir 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo. Šis izstrādājums ir elektroniska ierīce, ko pārbaudīja, lai pārlicinātās, ka pēc pašlaik pieejamām tehniskām zināšanām tā netraucē tuvumā novietotām ierīcēm (elektromagnētiskā savietojamība) un tā ir droša, ja tiek izmantota saskaņā ar lietošanas instrukcijā sniegtajiem norādījumiem. Ja ierīcei ir kādas novirzes, neizmantojiet to un, ja nepieciešams, vērsieties pa tiešo pie ražotāja.

GARANTIJA

Šiam prietaisui taikoma 2 metų garantija nuo prekės pristatymo momento arba nuo kito didesnio termino, numatyto naudotojo šalies nacionaliniuose teisės aktuose. Šis terminas atitinka Italijos ir Europos teisės aktus. „LAICA“ produktai yra skirti buitiniam naudojimui ir jų neleidžiama naudoti viešajame sektoriuje. Garantija taikoma tik gamybos defektams ir negalioja, jei žala padaryta dėl atsitiktinio įvykio, klaidingo naudojimo, aplaidumo arba netinkamo produkto naudojimo. Naudokite tik tiekiamus priedus; naudojant kitokius priedus, garantija gali būti panaikinta. Dėl jokios priežasties neatidarykite prietaiso; jei atidarysite arba modifikuosite, garantija bus galutinai panaikinta. Garantija netaikoma susidėviniams dalimis ir akumuliatoriams, jei jie tiekiami. Praėjus 2 metams nuo pristatymo arba nuo kito didesnio termino, numatyto naudotojo šalies teisės aktuose, garantija panaikinama; šiuo atveju, techninio aptarnavimo darbai bus atliekami už mokestį. Informacijos apie techninio aptarnavimo darbus (tiek garantinius, tiek mokamus) galima pasiteirauti kreipiantis adresu info@laica.com.

Už produktų, kuriems garantijos sąlygos netaikomos, taisymus ir pakeitimus nėra privalomas jokios formos atlygis. Gedimų atveju, kreipkitės į pardavimo atstovą; NESIŪSKITE tiesiai „LAICA“. Visi garantiniai darbai (įskaitant produkto arba jo dalies pakeitimus) neprailgins pakeisto produkto pradinio garantinio laikotarpio trukmės. Gamintojo bendrovė neprisiima jokios atsakomybės už žalą, kuri tiesiogiai arba netiesiogiai gali būti padaryta asmenims, daiktams ir naminiams gyvūnams, jei nebus laikomasi visų specialioje naudojimo instrukcijoje nurodytų reikalavimų ir ypač susijusių su prietaiso montavimu, naudojimo ir priežiūros perspėjimais. Kadangi „LAICA“ nuolat tobulina savo produktus, ji turi teisę be jokio išankstinio perspėjimo pakeisti visą arba dalį gamybos poreikius ir už tai bendrovės „LAICA“ arba jos pardavimo atstovai neprisiima jokios atsakomybės. Daugiau informacijos: www.laica.it.

LAICA krūze ir ierīce, kuras mērķis ir apstrādāt dzeramo ūdeni. Tikla dzeramā ūdens filtra krūze ar kasetnes palīdzību uzlabo ūdens garšu, samazinot dažas nevēlamas vielas, kas varētu tajā atrasties. LAICA filtrēšanas kasetnes ir ražotas Itālijā un tās vienmēr tiek pakļautas sterilizācijas procesam. LAICA filtrēšanas kasetnes sastāv no augu izcelsmes aktīviem ogļēm ar sudrabu un jonīta sveķiem. Aktīvās ogles ir efektīvas hlora un tā atvasinājumu samazināšanā. Jonīta sveķi ir efektīvi smago metālu samazināšanā, ja tādi atrodas ūdensvada ūdenī. Lai apzināti lietotu produktu, pieprasiet papildu informāciju savam ūdensapgādes uzņēmuma apsaimniekotājam vai veiciet ūdens testēšanu izvadē no mājas krāna. **UZMANĪBU!** Kasetne filtrē ūdeni, kuram JEBKURĀ GADĪJUMĀ IR JĀBŪT DZERAMAM un mikrobioloģiski drošam (pārbaudiet to vietējā kompetentajā iestādē).

VISPĀRĒJI DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Pēc tam, kad esat izņēmis produktu no tā iepakojuma, pārbaudiet tā veselumu un jebkuru pārvadāšanas laikā radītu bojājumu klātbūtni. Šaubu gadījumā nelietojiet iekārtu un vērsieties pie pilnvarotā izplatītāja.
- Izpildiet šajā rokasgrāmatā sniegtos norādījumus. Nepareiza lietošana var ietekmēt produkta drošību vai radīt produkta bojājumus.
- Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nepienācīgas vai nepareizas lietošanas rezultātā.
- Personām, kas slimo ar īpašām slimībām, alerģijām vai tiem, kas ievēro kontrolētu diētu, pirms filtrēšanas sistēmas lietošanas jākonsultējas ar ārstu.
- Turiet plastmasas iepakojuma maisiņu bērniem nepieejamā vietā: nosmakšanas risks.
- Lietojiet šo produktu tikai tam izmantojumam, kādam tas ir izstrādāts, proti, kā DZERAMĀ ŪDENS ATTĪRĪŠANAS IEKĀRTAS. Jebkurš cits izmantojums ir jāuzskata par neatbilstošu un tādējādi bīstamu.
- Gadījumos, kad kompetentās iestādes ziņo par ārkārtas situācijām, pārtrauciet filtrēšanas sistēmas izmantošanu un sazinieties ar ūdens tīkla pārvaldnieku, lai iegūtu plašāku informāciju. Kad iestāde paziņo, ka krāna ūdens ir atkal drošs un dzerams, filtrēšanas sistēma ir jāiztīra, kā norādīts punktā "FILTRA KARTRIDŽA SAGATAVOŠANA" UN "APKOPE UN APRŪPE"; un jānomaina arī kartridžs.
- Sargājiet produktu no bērniem.
- Sāgātavošanu, kartridžu nomainīšanu un apkopi drīkst veikt tikai personas, kas ir vismaz 12 gadus vecas.
- Šo produktu var lietot personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai arī bez pieredzes, ja vien tās tiek savlaicīgi apmācītas par drošu tā izmantošanu, un tikai, ja tās ir informētas par riskiem, kas ir saistīti ar pašu produktu.
- Bojājumu vai darbības traucējumu gadījumā vērsieties pie pilnvarotā izplatītāja. Informācija par tehniskajām servisa darbībām var tikt pieprasīta, sazinoties pa info@laica.com.
- Nekad NEFILTRĒJIET karstu ūdeni.
- Filtrējiet tikai aukstu tekošu ūdeni, kas pieslēgts mājas ūdensapgādes tīklam.

- NEPAKĻAUJIET produktu atmosfēras aģentu iedarbībai (lietus, saule).
- Sargājiet no siltuma avotiem.
- NAV piemērots lietošanai mikroviļņu krāsnī.
- NEIEGREMDEJIET elektronisko indikatoru ūdeni, bojājumu rašanās risks.
- NELIETOJIET krūzi ar ūdeni, kas ir jau iepriekš attīrīts.
- Nekādā veidā NEPĀRVEIDOJIET UN NEBOJĀJIET kasetni.
- NEIEVIETOT priekšmetus atverēs.
- NELIETOT ierīci, ja vāks ir bojāts.
- NEIEVIETOT ieslēgtu ierīci sterilizatorā.
- NESASALDĒT ierīci.
- Šī iekārta NAV nav piemērota profesionālai lietošanai, bet tikai mājas lietošanai.

FILTRĒŠANAS KASETNES SAGATAVOŠANA

- 1) Pirms turpināšanas, rūpīgi nomazgājiet rokas.
- 2) Izņemiet kasetni no maisiņa (**A att.**).
- 3) Iemērciet kasetni ar aukstu ūdeni pildītā tvertnē apmēram 15 minūtes (**B att.**). Pakratiet kasetni, lai izdalītos gaiss no tās.
- 4) Ievietojiet kasetni tvertnē, viegli piespiežot, lai ievietotu to pareizi (**C att.**).
- 5) Piepildiet tvertni ar aukstu krāna ūdeni līdz tvertnes augšējam līmenim un ļaujiet ūdenim izfiltrēties, neuzliekot krūzi vāku (**D att.**).
- 6) Izlejiet ārā šo iepriekšējā punktā aprakstīto izfiltrēto ūdeni (vai izmantojiet to augu laistīšanai).
- 7) Atkārtojiet šo darbību (5. un 6. punktu) 3 reizes.

KASETNES APMAIŅAS INDIKATORA AKTIVIZĒŠANA

1 Filtra krūze ar noņemamu trapecveida elektronisko indikatoru



Noņemiet vāku no krūzes un pārbaudiet, vai magnēts atrodas tās apakšdaļā (**skatiet G att.**). Noņemiet elektronisko indikatoru,

pagriežot vāku otrādi uz savas rokas virspuses, un uz tā viegli un strauji uzsitiet (**skatiet H att.**).

Nospiediet "O/I" un turiet to nospiestu, līdz uz elektroniskā indikatora ir stabilizējušās 4 melnās joslas, katra no kurām atbilst vienai nedēļai (**1a att.**). Uzlieciet vāku uz elektroniskā indikatora: 3 seči joslu zībšņi apstiprina, ka elektroniskais indikators ir aktivizēts. Elektroniskais indikators signalizē, ka kopējā filtrēšanas jauda ir 75% (**1b att.**). Elektroniskais indikators signalizē, ka kopējā filtrēšanas jauda ir 25% (**1c att.**). Kad ir pienācis laiks nomainīt kasetni, displejā tiek parādīts simbols: "▼" (**1d att.**).

UZMANĪBU: elektroniskiem skaitītājiem pēc kasetnes lietošanas laika beigām displejs mirgo tik ilgi, līdz tas izslēdzas, lai izvairītos no bateriju jaudas patēriņa. Nomainot kasetni, no jauna aktivizējiet displeju, kā norādīts sadaļā "**KASETNES APMAIŅAS INDIKATORA AKTIVIZĒŠANA**".

2 Filtra krūze ar manuālo indikatoru

Kasetnes nomainās indikatoram, kas atrodas vāka

aizmugurē, kā norādīts **2a attēlā**, jābūt pagriezta pulksteņrādītāja virzienā, lai iestatītu kasetnes lietojuma sākuma mēnesi. Atskaites mēnesim ir jābūt saskaņotam ar uz vāka uzdrukāto bultiņu.

Ja esat iegādājies filtra krūzi ar mehānisku trapecveida indikatoru (**2b attēls**), tad pagrieziet kasetnes nomaināmas indikatoru, kas atrodas vāka augšējā daļā, pulksteņrādītāja virzienā, lai iestatītu kasetnes lietojuma sākuma mēnesi.

FILTRA KRŪZES LIETOŠANA

- **Filtra krūze ar automātisku piepildīšanas ierīci**
Novietojiet krūzi zem krāna tā, lai ūdens strūkļa tek pa tiešo tvertnē caur vāka atveri. Atgrieziet krānu (ūdens strūkļa spiediens nevar būt pārāk liels, lai izvairītos no šļakstiem): ūdens automātiski atver automātisko piepildīšanas ierīci un pa taisno ietek tvertnē (**E1 att.**). Piepildiet tvertni ar aukstu krāna ūdeni līdz tvertnes augšējām līmenim. Kad tvertne ir gandrīz pilna, automātiskā piepildīšanas ierīce pamazām aizveras: samaziniet ūdens plūsmu un aizgrieziet krānu, kad ierīce aizveras (**E2 att.**). Jebkurā gadījumā ieteicams pārbaudīt no vienas krūzes puses tvertnē esošā ūdens daudzumu.
- **Filtra krūze bez automātiskas piepildīšanas ierīces**
Piepildiet tvertni ar pirmo ūdens litru (**E3 att.**) un aizveriet vāku. Pagaidiet līdz ūdens izfiltrējas. Tiklīdz darbība ir pabeigta, var lietot izfiltrēto ūdeni vai no jauna piepildīt tvertni, šajā gadījumā ar 2 litriem ūdens.

Jūsu krūze tagad ir gatava lietošanai. Optimālai krūzes darbībai ieteicams nefiltrēt vairāk par 5 litriem dienā (uzgaidiet dažas minūtes starp filtrācijām). Filtrēšanas kasetne ir jānomaina ik pēc 150 litru izfiltrēšanas/30 filtrēšanas dienām (ievērojot šo norādījumu, izstrādājuma efektivitāte un drošība ir maksimāla).

FILTRĒŠANAS KASETNES NOMAĪNA

Lai nomainītu kasetni, izņemiet to no tvertnes, velkot virzienā uz augšu, kā parādīts **F att.** un atkārtotiet darbības kā norādīts sadaļā "FILTRĒŠANAS KASETNES SAGATAVOŠANA" un "KASETNES APMAIŅAS INDIKATORA AKTIVIZĒŠANA".

BATERIJAS IEVIETOŠANA/NOMAĪNA

Krūzēm ar noņemamu tainstūra elektronisko indikatoru ir ar noņemamu trapecveida elektronisko indikatoru ir iespējams nomainīt bateriju. Pārbaudiet, vai uz baterijas nodalījuma indikatora apakšdaļā ir vāciņš (**I att.**).

Elektroniskais indikators darbojas ar 1.5V, LR44 tipa sārnu bateriju. Nomainiet bateriju, ja cipari vai joslas displejā nav salasāmi. Pārliecinieties, vai jūsu rokas ir sausas, kad to izdarāt.

- 1) Atveriet bateriju nodalījumu ierīces apakšdaļā, atskrūvējot vāciņu pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam. Palīdzībai izmantojiet nelielu monētu.
- 2) Izņemiet izlietoto bateriju.
- 3) Ievietojiet jauno bateriju, paturot prātā polaritāti (ar pozitīvo polu uz augšu).

- 4) Uzlieciet bateriju nodalījumam vāciņu. Šīs darbības laikā, pārliecinieties, lai būtu pareizi pozicionēta hermētiskā blīve, ja vāciņa atvēršanas un baterijas izņemšanas laikā tā tika izkustināta vai noņemta (**I att.**).

- 5) Aizveriet vāciņu, pagriežot to ar nelielu monētu pulksteņrādītāja kustības virzienā.

Izņemiet bateriju, ja ierīce netiek lietota ilgāku laiku. Izņemiet izlietoto bateriju, kā aprakstīts punktos 1. un 2. Izņemiet bateriju un atbrīvojieties no tās kā no bīstamiem atkritumiem savākšanas punktā pārstrādei.

Lai iegūtu plašāku informāciju par atbrīvošanu no izlietotajām baterijām, sazinieties ar veikalu, kur iegādājāties ierīci ar baterijām, vai ar pašvaldības vai vietējo atkritumu apglabāšanas pakalpojumu dienestu.

Uzmanību. Papildu drošībai mēs neiesakām izņemt baterijas bērniem, kas jaunāki par 12 gadiem.

UZTURĒŠANA UN APKOPE

Norādījumi par krūzes vāka mazgāšanu.

- **Vāks ar noņemamu trapecveida elektronisko indikatoru.**

Noņemiet vāku no krūzes un pārbaudiet, vai magnēts atrodas tās apakšdaļā (**skatiet G att.**).

Noņemiet elektronisko indikatoru, pagriežot vāku otrādi uz savas rokas virspuses, un uz tā viegli un strauji uzsitiet (**skatiet H att.**). Mazgājiet vāku ar rokām, izmantojot siltu ūdeni un trauku mazgāšanas līdzekli. Nožāvējiet vāku un ievietojiet elektronisko indikatoru atpakaļ tam paredzētajā korpusā.

- **Vāks ar noņemamu manuālu indikatoru.**

Noņemiet krūzes vāku. Mazgājiet vāku ar rokām, izmantojot siltu ūdeni un trauku mazgāšanas līdzekli. Nožāvējiet vāku.

Citu sastāvdaļu mazgāšanas instrukcijas:

- 1) Mazgājiet visas sastāvdaļas, izņemot kasetni un noņemamo elektronisko skaitītāju, ar rokām, izmantojot siltu ūdeni un trauku mazgāšanas līdzekli vismaz 2-3 reizes nedēļā. Neizmantojiet ķīmiskas vielas vai abrazīvus.
- 2) Nemazgājiet kasetni ar ziepēm vai mazgāšanas līdzekļiem.
- 3) Ja neizmantosiet ūdens filtrēšanas sistēmu ilgāk par 24 stundām, izlejiet atlikušo ūdeni no krūzes, piepildiet tvertni un ļaujiet tai filtrēt. Filtra krūze tagad ir no jauna gatava lietošanai.
- 4) Filtra krūze ir uzglabājama ledusskapī. Ledusskapī jānodrošina labs higiēniskais stāvoklis.
- 5) Nepakļaujiet izstrādājumu siltuma avota un saules staru tiešai iedarbībai.
- 6) Filtra krūzei tikai aukstu ūdeni (+4°C: +30°C).
- 7) Filtrējiet tikai ūdeni. Nefiltrējiet nekādu cita veida šķidrumu.
- 8) Jūsu drošībai, izmantojiet tikai kasetni LAICA, kas ir vienmēr pakļauta sterilizācijas procesam!

SVARĪGA PIEZĪME

- 1) Pārtrauciet izmantot filtrēšanas krūzi, ja kompetentas iestādes ziņo par ārkārtas situācijām, un sazinieties ar ūdensapgādes uzņēmuma vadītāju, lai iegūtu

vairāk informācijas.

- 2) Nekādā gadījumā nebojāiet kasetni.
- 3) LAICA filtrēšanas kasetne nodrošina efektīvu bakteriostatisko aizsardzību, pateicoties sudraba klātbūtnē. Sudraba izdalīšanās atbilst Pasaules veselības organizācijas (PVO) izvirzītajām nostādņēm.
- 4) Filtrēšanas sistēma var nedaudz palielināt nātrija saturu salīdzinājumā ar ūdeni pirms apstrādes. Šādu izmaiņu gadījumā šis palielinājums ir ļoti niecīgs un galīgā vērtība ir ievērojami zemāka, nekā šī parametra maksimālā vērtība.
- 5) Filtrēšanas sistēma izmaina nedaudz ūdens cietību salīdzinājumā ar to, kāda bijusi pirms ūdens apstrādes. Pirmajos filtrētajos litros LAICA kasetne var samazināt ūdens cietību.
- 6) LAICA aicina jūs veikt profilaktisku vietējā ūdensvada ūdens novērtēšanu, lai lietotu filtrēšanas sistēmu apzināti.

PROBLĒMAS

Ūdens plūsma kļūst lēnāka, līdz apstājas

- 1) Filtrēšanas kasetne nav atbilstoši ieslēgta. Atkārtojiet darbības, kas norādītas sadaļā "FILTRĒŠANAS KASETNES SAGATAVOŠANA".
- 2) Filtrēšanas kasetnē var veidoties gaisa burbuli, tādējādi apgrūtinot normālu ūdens plūsmu. Noņemiet filtru, iegremdējiet to ūdenī, ļaujot gaisa burbuliņiem iziet, nosusiniet to un ievietojiet atpakaļ piltuvē.

Tumšu nosēdumu veidošanās krūzē


- 1) Filtrā esošā augu izcelsmes ogle var izdalīt smalkas pulverveida daļiņas (tās ir absolūti nekaitīgas). Atkārtojiet sadaļā "FILTRĒŠANAS KASETNES SAGATAVOŠANA".

Elektroniskais indikators neieslēdzas

- 1) Elektroniskais indikators nav atbilstoši ieslēgts. Atkārtojiet darbības, kas norādītas sadaļā "KASETNES APMAIŅAS INDIKATORA AKTIVIZĒŠANA".
- 2) Baterija ir izlietota. Nomainiet bateriju, kā aprakstīts sadaļā "Baterijas ievietošana/nomaiņa". Šābu gadījumā attiecībā uz pēdējās filtrēšanas kasetnes ieslēgšanas laiku, nomainiet to ar jaunu.

SUNAĪKINĪMO PROCEDŪRA (DIR. 2012/19/EB- WEEE)



Simbols ierīces apakšā norāda uz atsevišķu elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanu. Pasibaigus prietaiso naudojimo laikui, nemeskite  ju kartu su kitomis buitinėmis atliekomis, o atiduokite į specializuotą tokių atliekų surinkimo centrą, esantį jūsų vietovėje, arba gražinkite pardavėjui, kai įsigysite naują tokį patį prietaisą, naudojama tam pačiam tikslui.

Tokia procedūra surinktā elektros ir elektrinius įrenginius atskirai vykdoma pagal bendrą Europos aplinkos politiką, kurios tikslas – apsaugoti, užtikrinti ir pagerinti aplinkos kokybę bei pašalinti galimo poveikio žmonių sveikatai dėl šiuose įrenginiuose esančių kenksmingų medžiagų arba netinkamai naudojant juos arba jų dalis. Perspėjimas! Netinkamai sunaikinant elektros ir elektrinius įrenginius, galima gauti baudų.

Filtravimo ašotio sunaikinimo instrukcijos:

- elektroninį indikatorių sunaikinkite kaip elektroninę įrangą specialiamė tokių prietaisų surinkimo centre;
- kitas sudedamąsias dalis sunaikinkite pagal jų klasę, kuriai jos priklauso (kasetė priklauso plastikiniams, kitosiosios būtinėms atliekoms).



Šis produkts ir paredzēts lietošanai mājās. Atbilstība, ko apliecina CE marķējums uz elektroniskā indikatora, attiecas uz Direktīvu 2014/30/ES par elektromagnētisko savietojamību un uz 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās iekārtās. Šis produkts – tai elektroninis prietaisais, kuris buvo patvirtintas užtikrinti pagal turimas technines žinias, kad jis netrukdo šalia esantiems įrenginiams (elektromagnetinis suderinamumas) ir kad jis saugus, naudojant pagal instrukcijas, pateiktas naudotojo vadove. Esant sutrikimams, nenaudokite prietaiso ir, jei būtina, kreipkitės tiesiai į gamintoją.

GARANTIJA

Šai ierīcei tiek nodrošināta 2 gadu garantija no preču piegādes brīža vai cits ilgāks termiņš, kas paredzēts patērētāja dzīvesvietas valsts tiesību aktos. Šis noteikums atbilst Itālijas un Eiropas tiesību aktiem. LAICA izstrādājumi ir paredzēti lietošanai mājās un nav atļauti sabiedriskai lietošanai. Garantija attiecas tikai uz ražošanas defektiem, un tā nav spēkā, ja bojājumus ir izraisījis nejaūšs notikums, nepareiza lietošana, nolaidība vai nepareiza produkta izmantošana. Izmantojiet tikai komplektā iekļautos piederumus; dažādu piederumu izmantošana var izraisīt garantijas zaudēšanu. Nekāda iemesla dēļ neatveriet ierīci; atvēršanas vai pārveidošanas gadījumā garantija pilnībā zaudē spēku. Garantija neattiecas uz daļām, kuras ir nolietojušās, un uz piegādātajām baterijām. Pēc 2 gadiem no piegādes vai pēc cita ilgāka termiņa, kas paredzēts patērētāja dzīvesvietas valsts tiesību aktos, garantija zaudē spēku; šajā gadījumā tehniskās palīdzības iekļaušanās tiks veikta par maksu. Informāciju par tehniskās palīdzības darbībām, vai tās garantijas vai maksas, var tikt pieprasīta, sazinoties ar info@laica.com.

Nav jāveic nekāda veida samaksa par tādu daļu remontu vai nomaiņu, kas atbilst garantijas nosacījumiem. Kļūmju gadījumā sazinieties ar izplatītāju; NESŪTIET tieši LAICA. Visi garantijas remontdarbi (ieskaitot preces vai tās daļas nomaiņu) nepagarinās oriģinālā aizstātā produkta garantijas laiku. Izgatavotājs neuzņemas nekādu atbildību par jebkādu kaitējumu, kas tieši vai netieši var tikt nodarīts cilvēkiem, lietām vai mājdzīvniekiem, ja netiek ievēroti visi norādījumi, kas doti īpašajā lietošanas rokasgrāmatā, un jo īpaši attiecībā uz brīdinājumiem par uzstādīšanu, iekārtas lietošanu un tehnisko apkopi. Uzņēmumam LAICA, kas pastāvīgi nodarbojas ar savu produktu uzlabošanu, tam ir tiesības pilnīgi vai daļēji mainīt ražojumus atbilstoši ražošanas vajadzībām bez iepriekšēja brīdinājuma, kas nenozīmēs nekādu atbildību no LAICA uzņēmuma vai tā mazumtirgotāju puses. Lai iegūtu vairāk informācijas, skatiet: www.laica.it.

Каната LAICA е уред, предназначен за третиране на питейна вода. Каната филтрира питейната вода от мрежата благодарение на пълнителя, който подобрява вкуса на водата, като по този начин намалява нежеланите вещества, които евентуално са налични във водата. Всички филтърни пълнители LAICA са произведени в Италия и винаги са подложени на процес на стерилизация. Филтриращите пълнители LAICA се състоят от активни растителни въглища с приложение на сребро и смоли с йонен обмен. Активните въглени са като цяло ефективни за намаляване хлора и производните. Смолите с йонен обмен като цяло са ефективни при намаляването на тежки метли, в случай че са налични във водата в мрежата. За една отговорна употреба, поискайте повече информация на фирмата, управляваща водоснабдителната мрежа или извършете или извършете тест на водата, изтичаща от крана в дома. **ВНИМАНИЕ:** Пълнителят филтрира вода. **ПРИ ВСИЧКИ СЛУЧАИ ТРЯБВА ДА БЪДА ПИТЕЙНА** и микробиологично безопасна (проверете при компетентния орган в района).

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- След отстраняването на продукта от неговата опаковка, проверете целостта и евентуалната наличност на щети, дължащи се на транспорта. В случай на съмнения, не използвайте уреда и се свържете с оторизиран представител.
- Спазвайте инструкциите, представени в това ръководство. Неправилната употреба може да се отрази на безопасността на продукта или да предизвика щети на самия продукт.
- Производителят не може да бъде подведен под отговорност за евентуални щети, в следствие на неподходяща или грешна употреба.
- За лица, страдащи от специфични заболявания, алергии или подложени на диети под наблюдение, се препоръчва предварителна консултация с лекар, преди да използвате системата за филтриране.
- Съхранявайте найлоновата торбичка на опаковката на място, недостъпно за деца: опасност от задущаване.
- Използвайте настоящия продукт само за целта, за която е проектиран, или като **УРЕДИ ЗА ПЕРЕРАБОТКА НА ПИТЕЙНА ВОДА**. Всяка друга употреба трябва се счита за неприемлива и следователно за опасна.
- В случай на сигнализиране на извънредни ситуации от страна на компетентните органи, преустановете употребата на филтриращата система и се обърнете към обслужващия отдел на водоснабдителната мрежа за повече информация. В момента, в който органите декларират, че чешмяната вода отново подлежи на консумация и е безопасна, филтриращата система трябва да бъде почистена, както е посочено в параграф **„ПОДГОТВЯНЕ НА ФИЛТРИРАЩИЯ ПЪЛНИТЕЛ“** И **„ПОДДЪРЪЖКА И ГРИЖА“**; е необходимо освен това да се замени пълнителят.
- Продуктът да се съхранява на място, недостъпно за деца.
- Подготовката, смяната на пълнителя и поддръжката, трябва да бъдат извършвани единствено от лица на възраст над 12 години.
- Този продукт може да бъде използван или лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или от неопитни лица, само ако те са били предварително обучени относно безопасността и само, ако са били информирани за опасностите, свързани със самия продукт.
- В случай на повреда или лошо функциониране, свържете се с оторизиран представител. Информация за операции за техническа помощ може да се изиска да се свържете с info@laica.com.

- НЕ филтрирайте никогa топла вода.
- Филтрирайте само течаща студена вода, свързана към мрежата за водно захранване на домакинството.
- НЕ излагайте продукти на атмосферни условия (дъжд, слънце).
- Съхранявайте продукта далече от източници на топлина.
- НЕ е подходящ за употреба с микровълнова фурна.
- НЕ потапяйте електронния индикатор във вода, опасност от повреждане.
- НЕ използвайте каната с предварително третирана вода.
- НЕ повреждайте, нито चुпете пълнителя по някаква причина.
- НЕ поставяйте предмети в отворите.
- НЕ използвайте уреда, ако капакът е повреден.
- НЕ поставяйте уреда в работещ стерилизатор.
- НЕ замразявайте уреда.
- Този уред НЕ е предназначен за професионална употреба, а само за домашна употреба.

ПОДГОТОВКА НА ФИЛТРИРАЩИЯ ПЪЛНИТЕЛ

- 1) Преди да пристъпите към следните операции, измийте старателно ръцете си.
- 2) Извадете пълнителя от опаковката (фиг.А).
- 3) Потопете пълнителя в контейнер пълен със студена вода за около 15 минути (фиг.В). Разклатете пълнителя за да се освободи наличния в него въздух.
- 4) Поставете пълнителя в резервоара като натиснете леко за да го поставите правилно (фиг.С).
- 5) Напълнете резервоара със студена вода от чешмата до нивото над него и оставете да се филтрира без да затваряте капака на (фиг.Д).
- 6) Извършете филтрираната вода (или я използвате, за да поливате вашите растения).
- 7) Повторете тази операция (точки 5 и 6) 3 пъти.

АКТИВИРАНЕ НА ИНДИКАТОРА ЗА ЗАМЯНА НА ПЪЛНИТЕЛЯ

1 Филтрираща кана с трапецовиден подвижен електронен индикатор



Свалете капака на каната и проверете за наличието на магнит под самия капак (**виж фиг.Г**). При обръщане на капака, свалете електронния индикатор с енергично докосване върху ръката си (**виж фиг.Н**). Натиснете „O/I“ за няколко секунди, докато 4-те черни обозначения, всяко от които отговаря на една период от една седмица не се стабилизират на електронния индикатор (фиг.1а). Поставете електронния индикатор в капака: 3 последователни мигания на самите обозначения потвърждават активирането на електронния индикатор. Електронният индикатор показва, че капацитетът на филтриране е 75 % (фиг.1б). Електронният индикатор показва, че капацитетът на филтриране е 25% (фиг.1с). Когато е време да бъде заменен пълнителя, на дисплея се появява символа: „▼“ (фиг.1д).

ВНИМАНИЕ: при електронни броячи, след изтичане на годността на пълнителя, дисплейт мига докато се изключи, за да се избягва консумацията на батериите. При смяна на филтриращия пълнител, активирайте повторно дисплея, както е указано в параграф **„АКТИВИРАНЕ НА ИНДИКАТОРА ЗА ЗАМЯНА НА ПЪЛНИТЕЛ“**.

2 Филтрираща кана с ръчен индикатор

Завъртете по часовниковата стрелка индикатора за смяна на

пълнителя, разположен от задната страна на капака, както е показано на **фигура 2a** за да зададете месеца за начало на употреба на пълнителя. Отчетния месец трябва да бъде изравнен със стрелката, отпечатана на капака. В случай, че сте закупили една филтрираща кана с трапецовиден механичен индикатор (**фигура 2b**), завъртете в посока по часовниковата стрелка индикатора за смяна на пълнителя, разположен върху горната част на капака, за да зададете месеца за поставяне на пълнителя.

УПОТРЕБА НА ФИЛТРИРАЩАТА КАНА

• Филтрираща кана с устройство за автоматично напълване

Поставете каната под чешмата, така че водната струя да влиза директно в резервоара чрез отвора на капака. Отворете крана (налягането на водната струя не трябва да бъде силно, за да се избегне образуването на пръски): водата автоматично отваря устройството за автоматично пълнене и влиза директно в резервоара (**фиг.Е1**). Напълнете резервоара със студена вода от чешмата до нивото над него. Когато резервоарът е почти пълен, устройството за автоматично пълнене се затваря малко по малко: намалете струята на водния поток и затворете крана, когато устройството се затвори (**фиг.Е2**). При всички случаи се препоръчва да се провери нивото на водата в резервоара от страни на каната.

• Филтрираща кана без устройство за автоматично напълване

Напълнете резервоара с първия литър вода (**фиг.Е3**) и затворете капака. Изчакайте водата да се филтрира; когато операциите са завършени, е възможно да се използва филтрираната вода или да се напълни отново резервоара, в този случай ще имате на разположение 2 литра вода.

Вашата филтрираща кана отново е готова за употреба.

За оптимално функциониране на каната се препоръчва да не се филтрират повече от 5 литра на ден (постаряйте се да изчакат няколко минути между едно филтриране и последващото). Сменете филтриращия пълнител на всеки 150 литра/30 дни на филтрация (спазването на това указание гарантира максимална ефективност и безопасност на продукта).

СМЯНА НА ФИЛТРИРАЩИЯ ПЪЛНИТЕЛ

За смяна на пълнителя, извадете го от резервоара, като го издърпате нагоре, както показано на **фиг. F** и повторете операциите, както е указано в параграфи „ПОДГОТОВКА НА ФИЛТРИРАЩИЯ ПЪЛНИТЕЛ“ и „АКТИВИРАНЕ НА ИНДИКАТОРА ЗА СМЯНА НА ПЪЛНИТЕЛЯ“.

ПОСТАВЯНЕ СМЯНА НА БАТЕРИЯ

За каните с подвижен подвижен правоъгълен електронен индикатор и подвижен трапецовиден електронен индикатор е възможна смяна на батерията. Проверете за наличието на капак на отделението на дъното на индикатора (**фиг. I**). Електронният индикатор функционира с една алкална батерия от 1.5 V тип LR44. Сменете батерията, когато числата или лентите на дисплея не са напълно четливи. Се уверете, че ръцете ви са сухи, когато извършвате тази операция.

- 1) Отворете отделението за батерии, разположено на дъното на уреда, като развинтите капака по посока, обратно на часовниковата стрелка. Помогнете си като използвате малка монета.
- 2) Извадете изтощената батерия.
- 3) Поставете една нова батерия с посочената полярности

(положителният полюс да сочи нагоре).

- 4) Поставете отново капака на отделението за батерии. По време на тази операция, уверете се, че сте позиционирали правилно уплътнението, в случай, че то е изместено или свалено по време на отварянето на капака и изваждане на батериите (**Фиг. I**).
- 5) Затворете капака като го завинтите с една малка монета по часовниковата стрелка.

Извадете батерията, ако не уредът не се използва за дълги периоди от време. Извадете батерията, както е описано в точки 1 и 2. Извадете батерията и я изхвърлете като специален отпадък в подходящи те указани пунктове за рециклиране. За повече информация относно изхвърляне на изтощените батерии, обърнете се към магазина, където сте закупили уреда, съдържащ батериите, Общината или местната служба за изхвърляне на отпадъците.

Внимание: За по-голяма безопасност, не се препоръчва изваждането на батериите от страна на деца на възраст под 12 години.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Инструкции за миене на капака на каната:

- **Капак с трапецовиден подвижен електронен индикатор:** Свалете капака на каната и проверете за наличието на магнит под самия капак (**виж фиг. G**). При обръщане на капака, свалете електронния индикатор с енергично докосване върху ръката си (**виж фиг. H**). След това пристъпете към измиване на ръка на капака с хладка вода и препарат за съдове. Подсушете капака и поставете отново електронният индикатор в специалното седелище.
- **Капак с ръчен неподвижен индикатор:** Свалете капака на каната. Измийте на ръка на капака с хладка вода и препарат за съдове. Подсушете капака.

Инструкции за измиване на другите компоненти:

- 1) Измийте всички компоненти, с изключение на пълнителя и електронния подвижен брояч, на ръка с хладка вода и препарат за съдове поне 2-3 пъти в седмицата. Не използвайте други химически или абразивни продукти.
- 2) Не измивайте пълнителя със сапун или почистващи препарати.
- 3) В случай на неизползване каната за 24 часа, изхвърлете водата, останала вътре в каната вода, напълнете резервоара и го оставете да филтрира. Филтриращата кана отново е готов за употреба.
- 4) Съхранявайте филтриращата кана в хладилника. Хладилникът трябва да бъде поддържан в добро състояние.
- 5) Съхранявайте продукта далеч от източници на топлина и пръчка слънчева светлина.
- 6) Използвайте само студена вода (+4°C: +30°C).
- 7) Филтрирайте само вода; не филтрирайте никакъв друг вид течности.
- 8) За ваша безопасност използвайте единствено пълнители LAICA, подложени винаги на процес на стерилизация!

ВАЖНИ БЕЛЕЖКИ

- 1) В случай на сигнализиране на извънредни ситуации от страна на компетентните органи, преустановете употребата на филтриращата кана и се обърнете към обслужващия отдел на водоснабдителната мрежа за повече информация.
- 2) Не чулете пълнителя по никаква причина.
- 3) Филтриращата система LAICA гарантира ефективна бактериостатична защита благодарение на съдържаното

сребро. Едно евентуално освобождаване на сребро е в съответствие с водещите норми, определени от Световната Здравна Организация (OMS).

- 4) Филтриращата система леко може да се увеличи съдържанието на натрий в сравнение с първоначално налягата вода. Във всеки случай промяната е минимална и значително по-малка в сравнение с максималната стойност на параметъра.
- 5) Филтриращата система може да промени леко твърдостта на входната вода. По време на първите филтрирани литри пълнителят LAICA може да намали твърдостта на водата.
- 6) LAICA ви кани да извършите превантивна оценка на водата от местната мрежа за съзнателно използване на филтриращата система.

ПРОБЛЕМИ

Водният поток намалява, докато спре напълно

- 1) Филтриращият пълнител не е активиран правилно. Повторете операциите от параграф „ПОДГОТОВКА НА ФИЛТРИРАЦИЯ ПЪЛНИТЕЛ“.
- 2) Във вътрешността на филтриращия пълнител могат да се образуват мехурчета, които да пречат на нормалния воден поток. Свалете филтъра, потопете го във вода, като го освободите мехурчетата, оставете го да се изцеди и го поставете го обратно в резервоара.

Наличието на остъпци от тъмен цвят във вътрешността на каната

- 1) Растителния въглен, съдържащ се в този филтър може да освободи малко фин прах (абсолютно безвреден). Повторете операциите от параграф „АКТИВИРАНЕ НА ФИЛТРИРАЦИЯ ПЪЛНИТЕЛ“.

Електронният индикатор не се включва

- 1) Електронният индикатор не е активиран правилно. Повторете операциите от параграф АКТИВИРАНЕ НА ИНДИКАТОРА ЗА СМЯНА НА ПЪЛНИТЕЛЯ.
- 2) Батерията е изразходвана.
Листъплетете към смяна на батерията, както е описано в параграф „Поставяне / смяна на батерия“.
При съмнение по отношение на времето за активиране на филтриращия пълнител, заменете го с нов.

ПРОЦЕДУРА ЗА ИЗВЪРЛЯНЕ (ДИР. 2012/19/ЕО-ОЕО)



Символът, разположен в долната част на уреда показва разделно събиране на електрическо и електронно оборудване. В края на експлоатационния живот на устройството, не го извърляйте като смесени твърди битови отпадъци, а го депонирайте в определени за целта центрове, намиращи се във Вашия район или го върнете на дилъра при закупуване на ново устройство от същия тип и за същата цел. Тази процедура за разделно събиране на електрическо и електронно оборудване се извършва с оглед на Общата европейска политика за околната среда, насочени към опазване, защита и подобряване на качеството на околната среда и предотвратяване на потенциалното въздействие върху човешкото здраве, дължащо се на наличието на вредни вещества в това оборудване или поради неправилно използване на същото или на част от него. **Внимание!** Неправилното извърляне на електрическо и електронно оборудване може да доведе до налагане на глоби.

Инструкции за депониране на филтриращата кана:

- депонирайте електронния индикатор като електронно оборудване в определените центрове за събиране;
- депонирайте другите компоненти в зависимост от вида им (пластмаса, твърди битови отпадъци за патрона).

CE Този уред е предназначен за домашна употреба.

Съответствието, доказано с маркировката CE представена върху електронния индикатор, се отнася до Директива 2014/30/Еу относно електромагнитната съвместимост и до Директива 2011/65/Еу относно ограничението за употреба на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване. Този продукт е електронно устройство, което е проверено, за да се гарантира, че съгласно настоящите технически познания, не смущава разположено наблизо оборудване (електромагнитна съвместимост) и че е безопасно, ако се използва съгласно указанията, дадени в инструкциите за употреба. В случай на аномалии, не използвайте устройството и, ако е необходимо, се отнесете директно към производителя.

ГАРАНЦИЯ

Този уред е гарантиран 2 години, от момента на доставката на стоката или от друг по-дълъг срок, предвиден според националното законодателство в държавата на пребиваване на потребителя. Тази разпоредба е в съответствие с италианското и европейското законодателство. Продуктите LAICA са предназначени за домашна употреба и не са разрешени за употреба в обществени заведения. Гаранцията покрива само производствени дефекти и не е валидна, ако повредата е се дължи на случайно събитие, неправилна употреба, небрежност или неправилна употреба на продукта. Използвайте единствено предоставените аксесоари; използването на различни принадлежности може да доведе до отпадане на гаранцията. Не отваряйте уреда по каквато и да е причина; при отваряне или подправяне, гаранцията окончателно отпада. Гаранцията не се отнася за части, подлежащи на износване и за батерии, когато са доставени в комплекта. След изтичане на 2 години от доставката или от друг по-дълъг срок, предвиден от националното законодателство на държавата, в която пребивава потребителя, гаранцията отпада; в този случай, намесите за техническо обслужване, ще се извършват срещу заплащане. Информация за операции за техническо обслужване, независимо дали те са в гаранция или платени, могат да бъдат изисквани, като се свържете с info@laica.com. Не се дължи никакво заплащане за ремонти и подмяна на продукти, които попадат в условията на гаранцията. В случай на неизправности, свържете се с търговеца; НЕ изпращайте директно на LAICA. Всички намеси в гаранция (включително подмяна на продукта или на част от него) няма да удължат първоначалния гаранционен срок на заменяния продукт. Фирмата производител отхвърля всякаква отговорност за евентуални щети, които могат пряко или непряко, да бъдат причинени на хора, имущество и домашни животни, в резултат от неспазването на всички инструкции, изложени в специалното ръководство с инструкции, по-специално предупрежденията относно инсталиране, употреба и поддръжка на уреда. Правото на фирмата LAICA, която е постоянно ангажирана с подобряването на своите продукти, е да замени без никакво предизвестие, изцяло или частично, своите продукти според производствените нужди, без това да води до отговорност от страна на фирмата LAICA или на нейните търговци на дребно. За допълнителна информация: www.laica.it.

Vrč LAICA je uređaj za filtriranje pitke vode. Vrč pitku vodu filtrira uz pomoć mreže zahvaljujući ulošku koji poboljšava okus vode smanjujući količinu nekih eventualno prisutnih supstanci. Svi filter ulošci LAICA proizvedeni su u Italiji i uvijek su podvrgnuti procesu sterilizacije. Filter ulošci LAICA izrađeni su od posebnog biljnog aktivnog ugljena i smola sa ionskom izmjenom. Aktivirani ugljen je općenito djelotvoran u smanjenju klorida i derivata. Smole sa ionskom izmjenom su općenito djelotvorne u smanjenju teških metala, ako su prisutni u vodovodnoj mreži. Za svjesno korištenje zatražite dodatne informacije od vodoopskrbne tvrtke ili izvršite test vode koja dolazi iz slavine kod kuće. OPREZ: Filter uložak filtrira vodu koja U SVAKOM SLUČAJU MORA BITI ZA PIĆE i mikrobiološki sigurna (provjerite kod nadležnog organa u vašem području).

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Nakon uklanjanja proizvoda iz ambalaže provjerite integritet i prisutnost bilo kakvih oštećenja u transportu. Ako ste u nedoumici nemojte koristiti uređaj, već se obratite se ovlaštenom zastupniku.
- Slijedite upute navedene u ovom priručniku. Nepravilna upotreba može utjecati na sigurnost proizvoda ili dovesti do oštećenja samog proizvoda.
- Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu štetu uzrokovanu neodgovarajućom ili nepravilnom upotrebom.
- Osobe s određenim bolestima, alergijama ili podvrgnutim kontroliranim djetetama trebali bi se posavjetovati sa svojim liječnikom prije korištenja sustava filtriranja.
- Držite plastičnu vrećicu za pakiranje izvan dohvata djece: opasnost os gušenja.
- Koristite ovaj proizvod samo u svrhu za koju je namijenjen, tj. kao UREĐAJ ZA FILTRIRANJE PITKE VODE. Svaka druga uporaba smatra se nepravilnom i stoga opasnom.
- U slučaju prijavljivanja hitne situacije od strane nadležnih vlasti, prestanite koristiti sustav za filtriranje i kontaktirajte upravitelja vodovodnog sustava za više informacija. Kada vlasti utvrde da je voda iz slavine ponovno sigurna, sustav za filtriranje mora se očistiti kako je navedeno u stavku "PRIPREMA FILTRA ULOŠKA" i "ODRŽAVANJE I NJEGA"; potrebno je također zamijeniti uložak.
- Držite proizvod dalje od djece.
- Pripremu, zamjenu uloška i održavanje smiju obavljati samo osobe starije od 12 godina.
- Ovaj proizvod mogu koristiti osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetljivim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe bez potrebnog iskustva, samo ako su prethodno upućena u sigurno korištenje i samo ako su obaviještene o opasnostima vezanim uz sam proizvod.
- U slučaju kvara ili neispravnog rada obratite se ovlaštenom zastupniku. Informacije o tehničkoj pomoći možete zatražiti kontaktiranjem info@laica.com.

- NEMOJTE nikada filtrirati toplu vodu.
- Filtrirajte samo hladnu tekuću vodu iz domaće vodoopskrbne mreže.
- NEMOJTE izlagati proizvod atmosferskim utjecajima (kiša, sunce).
- Držite daleko od izvora topline.
- NIJE pogodno za korištenje u mikrovalnoj pećnici.
- NEMOJTE uranjati elektronički indikator u vodu, opasnost od oštećenja.
- NEMOJTE koristiti vrč s prethodno tretiranom vodom.
- NEMOJTE presjecati uložak iz bilo kojeg razloga.
- NEMOJTE umetati predmete u otvore.
- NEMOJTE koristite uređaj ako je poklopac oštećen.
- NE stavljajte uređaj u sterilizator tijekom rada.
- NE zamrzavajte uređaj.
- Ovaj uređaj NIJE namijenjen za profesionalnu, već samo za kućnu upotrebu.

PRIPREMA FILTRA ULOŠKA

- 1) Prije nego što počnete ovu radnju, pazorno operite ruke.
- 2) Izvadite uložak iz vrećice (**sl.A**).
- 3) Uronite uložak u posudu punu hladne vode na oko 15 minuta (**sl.B**). Protresite uložak kako bi izašao zrak koji se u njemu nalazi.
- 4) Ubacite uložak u lijevak laganim pritiskom kako biste ga ispravno ubacili (**sl.C**).
- 5) Napunite lijevak hladnom vodom iz slavine do njegove najviše razine, te pustite da se filtrira bez zatvaranja poklopca (**sl.D**).
- 6) Prospite vodu koja se filtrirala u prethodnom koraku (ili je iskoristite za zalijevanje cvijeća).
- 7) Ponovite radnju iz koraka (5 i 6) tri puta.

AKTIVIRANJE INDIKATORA ZA ZAMJENU ULOŠKA

1

Vrč za filtriranje sa elektroničkim trapezoidnim pokazivačem

Uklonite poklopac vrča i provjerite nalazi li se magnet točno ispod poklopca (**v. sl.G**). Okrećući poklopac uklonite elektronički indikator snažnim dodirnom preko Vaše ruke (**v. sl.H**). Pritisnite O/ na nekoliko sekundi sve dok se četiri crne oznake, od kojih svaka odgovara jednom tjednu, ne budu stabilizirane na elektroničkom pokazivaču (**sl.1a**). Ubacite elektronički pokazivač u poklopac: 3-struko preerenje stupaca potvrđuje da je elektronički prikazivač aktiviran. Elektronički indikator označava da je ukupni kapacitet filtriranja iznosi 75% (**sl.1b**). Elektronički indikator označava da je ukupni kapacitet filtriranja iznosi 25% (**sl.1c**). Kada je vrijeme zamjene filtra uloška, zaslon pokazuje: "▼" (**sl.1d**).

POZORNOST: kod elektroničkih brojača, nakon što vijek trajanja uloška istekne, zaslon najprije treperi a zatim se ugasi kako bi se izbjegla dalja potrošnja baterije. Nakon zamjene filtra uloška, ponovo aktivirajte zaslon kao što je to naznačeno u odjeljku "AKTIVACIJA POKAZATELJA ZAMIJENE FILTRA ULOŠKA".

2) Vrč za filtriranje sa ručnim indikatorom

Za podešavanje mjeseca početka korištenja uloška, okrenite prikaz za zamjenu uloška, koji se nalazi na poleđini poklopca, u smjeru kazaljke na satu kao što je prikazano na **slici 2a**.

Dotični mjesec mora biti nasuprot strelici odštampano na poklopcu. Ako ste kupili stolni filter za vodu sa trapeznim mehaničkim prikazom (**slika 2b**), okrenite prikaz za zamjenu uloška, koja se nalazi gore na poklopcu, u smjeru kazaljke na satu, kako biste podesili mjesec kada ste počeli koristiti uložak.

UPORABA VRČA ZA FILTRIRANJE**• Vrč za filtriranje sa uređajem za automatsko ponovno punjenje**

Stavite posudu pod slavinu, tako da mlaz vode ulazi izravno u lijevak otvora poklopca. Otvorite slavinu (mlaz ne smije biti prejak, kako bi izbjegli prskanje): voda odmah otvara automatski uređaj za umetanje i ulazi izravno u lijevak. (**sl. E1**). Napunite lijevak hladnom vodom iz slavine do njegove najviše razine. Kada je lijevak gotovo pun, automatski uređaj za umetanje postepeno se zatvara: smanjite mlaz vode i zatvorite slavinu, kada se automatski uređaj za umetanje zatvori (**sl. E2**). U svakom slučaju je preporučljivo provjeriti razinu vode u lijevku, tako što ćete pogledati vrč sa strane.

• Vrč za filtriranje bez uređaja za automatsko ponovno punjenje Napunite lijevak s prvom litrom vode (**sl.E3**) i zatvorite poklopac. Pričekajte dok se voda filtrira. Kada je postupak gotov, možete koristiti filtriranu vodu ili ponovo napuniti lijevak, u tom slučaju imat ćete na raspolaganju 2 litra vode.

Vaš vrč za filtriranje je spreman za uporabu. Za optimalnu uporabu vrča, preporuča se ne filtrirati više od 5 litra dnevno (pazeći da pričekate nekoliko minuta između jedne i druge filtracije). Filter treba mijenjati na svakih pročišćenih 150 litara ili 30 dana korištenja filtra (slijedenje ove upute omogućuje maksimalnu učinkovitost i sigurnost proizvoda).

ZAMJENA ULOŠKA FILTRA

Kako bi zamijenili filter uloška izvucite ga iz lijevka povlačenjem prema gore kao na **sl.F**. i ponovite postupak iz paragrafa "PRIPREMA FILTRA ULOŠKA" i AKTIVACIJA POKAZIVAČA ZA ZAMJENU FILTRA".

UBACIVANJE/ZAMJENA BATERIJE

Za vrčeve sa pravougaonim uklonivim elektroničkim pokazivačem i trapezoidnim uklonivim elektroničkim pokazivačem moguće je zamijeniti bateriju. Provjerite postoji li poklopac prostora za baterije na dnu pokazivača (**sl.I**).

Elektronički pokazivač radi sa jednom alkalnom baterijom 1.5V tipa LR44. Zamijenite bateriju kada brojevi i rešetke na zaslonu postanu manje vidljivi. Tijekom ove radnje Vaše ruke moraju biti suhe.

1) Otvorite pretnac za baterije na dnu uređaja odvijanjem poklopca suprotno kazaljci sata. Pomozite si novčićem.

2) Uklonite praznu bateriju.

3) Umetnite novu bateriju imajući na umu polaritet (pozitivni pol okrenut prema gore).

4) Vratite poklopac na prostor za baterije. Tijekom ove operacije, pobrinite se da pravilno postavite brtvu u slučaju da je premještena ili uklonjena tijekom otvaranja poklopca i uklanjanja baterije (**sl. I**).

5) Zatvorite poklopac uvrćući na novčićem u smjeru kazaljke na satu.

Izvadite bateriju kada ne koristite uređaj dulje vrijeme. Uklonite punu bateriju kako je opisano u točkama 1 i 2. Izvadite bateriju i odložite je kao opasan otpad na sabirno mjesto za recikliranje. Za više informacija o odlaganju baterija obratite se trgovini u kojoj ste kupili uređaj koji sadrži baterije, općini ili komunalnoj usluzi.

Pozornost: Za dodatnu sigurnost ne preporučujemo uklanjanje baterija od strane djece mlađe od 12 godina.

ODRŽAVANJE I NJEGA**Upute za pranje poklopca vrča:****• Poklopac sa elektroničkim uklonivim trapezoidnim indikatorom:**

Uklonite poklopac vrča i provjerite nalazi li se magnet točno ispo poklopca (**v. sl.G**). Okrećući poklopac uklonite elektronički indikator snažnim dodiranjem preko Vaše ruke (**v. sl.H**). Potom ručno operite poklopac toplom vodom i deterdžentom. Osušite poklopac i ponovno uglavite elektronički pokazivač u njegovo kućište.

• Poklopac sa ručnim fiksnim indikatorom:

Uklonite poklopac vrča. Potom ručno operite poklopac toplom vodom i deterdžentom. Posušite poklopac.

Upute za pranje drugih komponenti:

1) Operite sve dijelove, osim lijevka i elektroničkog uklonivog brojača, na ruke toplom vodom i deterdžentom za pranje posuda barem 2-3 puta tjedno. Nemojte koristiti kemijske ili abrazivne proizvode.

2) Uložak nemojte prati deterdžentom ili sapunom.

3) U slučaju nekorištenja vrča na 24 sata, prospite vodu koja je ostala u vrču, napunite lijevak i pustite ga filtrirati. Vaš vrč za filtriranje je ponovno spreman za uporabu.

4) Vrč za filtriranje čuvajte u hladnjaku. Hladnjak se mora držati u dobrim higijenskim uvjetima.

5) Proizvod držati daleko od izvora topline i izravnog utjecaja sunca.

6) Koristite samo hladnu vodu (+4°C : +30°C).

7) Filtrirajte samo vodu; nemojte filtrirati druge tekućine.

8) Zbog Vaše sigurnosti koristite samo uloške LAICA koji se uvijek podvrgavaju procesu sterilizacije!

VAŽNE ZABILJEŠKE

1) U slučaju prijavljivanja hitne situacije od strane nadležnih vlasti, prestanite koristiti vrč za filtriranje i kontaktirajte upravitelja sustava vode za više informacija.

2) Nemojte presjecati uložak iz bilo kojeg razloga.

- 3) Sustav za filtriranje tvrtke LAICA jamči učinkovitu zaštitu od bakterija zahvaljujući prisutnosti srebra. Svako oslobađanje srebra udovoljava smjernicama koje navodi Svjetska zdravstvena organizacija (WHO).
- 4) Sustav za filtriranje mogao bi malo povećati sadržaj natrija u odnosu na sadržaj nepročišćene vode. U svakom slučaju izmjena je minimalna i značajno manja u donosu na maksimalnu vrijednost parametara.
- 5) Sustav filtriranja može u manjoj mjeri izmijeniti tvrdoću ulazne vode. U prvih nekoliko litara filtrirane vode LAICA uložak može smanjiti tvrdoću vode.
- 6) LAICA vas poziva da obavite preventivno ocjenjivanje vode lokalne mreže za odgovornu uporabu sustava za filtriranje.

PROBLÉMÁK

Mlaz vode usporava da bi se na kraju zaustavio.

- 1) Filter uloška nije ispravno aktiviran. Ponovite korake iz paragrafa "PRIPREMA FILTRA ULOŠKA". Unutar filtra uloška mogu se stvoriti mjehurići koji ometaju gladak protok vode. Uklonite filter, uronite ga u vodu izbacujući mjehuriće, ocijedite ga i vratite u lijevak.

Prisutnost ostataka tamne boje u vrču

- 1) Drveni ugljen u filtru može otpustiti malo finog praha (apsolutno bezopasnog). Ponovite radnje iz paragrafa "AKTIVIRANJE FILTRA ULOŠKA".

Elektronički indikator se ne pali

- 1) Elektronički indikator nije ispravno aktiviran. Ponovite radnje iz paragrafa AKTIVIRANJE POKAZIVAČA ZA ZAMJENU ULOŠKA.
- 2) Baterija je potrošena. Zamijenite bateriju kako je opisano u paragrafu "Umetanje/ zamjena baterije". U slučaju sumnje vezane za vrijeme aktivacije posljednjeg filtra uloška, zamijenite ga sa novim.

POSTUPAK ODLAGANJA (DIR. 2012/19/EC–WEEE)



Simbol na dnu označava odvojeno prikupljanje otpada električne i elektroničke opreme. Na kraju životnog vijeka proizvoda, nemojte ga odstraniti sa ostalim krutim komunalnim otpadom, već ga odložite u posebna zbirališta na vašem bližnjem području ili ga vratite distributeru pri kupovini istog tipa naprave sa istim funkcionalnostima. Postupak odvojenog zbiranja elektronske i elektroničke opreme se izvodi pod paskom Europske okolišne politike sa ciljem očuvanja, zaštite i poboljšanja kvalitete okoliša, kao i izbjegavanja potencijalnih štetnih efekata na ljudsko zdravlje uslijed prisustva opasnih tvari u takvoj opremi ili nepropisnoj uporabi iste ili njenih dijelova. Oprez! Neprijmjereno odlaganje električne i elektronske opreme se sankcionira.

Upute za odlaganje vrča za filtriranje:

- odložite elektronički pokazivač kao elektroničku opremu na zato predviđenom sabirnom mjestu;
- druge dijelove odložite prema klasifikaciji (plastična, čvrsti komunalni otpad za uloške).

CE Ovaj proizvod je prikladan za kućnu upotrebu. Sukladnost, dokazana oznakom CE na elektroničkom pokazivaču, odnosi se na Direktivu 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i Direktivu 2011/65/UE o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi. Ovaj proizvod je elektronski, testiran kako bi jamčio sukladnost sa djelovanjem druge opreme (elektromagnetska kompatibilnost) i sigurnost za korištenje u skladu sa savjetima iz uputama za korištenje, prema aktualnim tehničkim saznanjima. U slučaju neispravnog djelovanja proizvod prestanite koristiti i po potrebi se obratite direktno proizvođaču.

JAMSTVO

Ovaj uređaj ima jamstvo 2 godine od trenutka isporuke robe ili na drugi duži rok predviđen nacionalnim zakonodavstvom prebivališta potrošača. Ova odredba je u skladu s talijanskim i europskim zakonodavstvom. Laika proizvodi su dizajnirani samo za kućnu uporabu i ne smiju se koristiti u javnim prostorima. Jamstvo pokriva samo greške proizvodnje i ne primjenjuje se ako je šteta uzrokovana nezgodom, nemarom ili zloupotrebom proizvoda. Koristite samo isporučeni pribor; korištenje drugih dodataka može poništiti jamstvo. Ne otvarajte uređaj ni pod kojim okolnostima; ako je uređaj otvoren ili neovlašteno mijenjan, jamstvo je definitivno poništeno. Jamstvo se ne odnosi na dijelove koji podliježu trošenju i na baterije kada se isporučuju s uređajem. Nakon 2 godine od isporuke ili drugog duljeg roka predviđenog nacionalnim zakonodavstvom prebivališta potrošača, jamstvo prestaje; u tom slučaju će se intervencije tehničke pomoći obavljati uz naknadu. Informacije o tehničkoj pomoći, bilo da je pod jamstvom ili se plaća, možete zatražiti kontaktiranjem info@laica.com.

Nije potrebna nikakva vrsta doprinosa za popravke i zamjene proizvoda koje spadaju pod ovim jamstvom. U slučaju kvara obratite se zastupniku; NIKADA ne šaljite proizvod direktno proizvođaču LAICA. Sve popravke za vrijeme jamstva (uključujući i zamjenu proizvoda ili njegov dio) neće produžiti trajanje razdoblja jamstva proizvoda koji se zamjenjuje. Proizvođač ne preuzima odgovornost za bilo kakvu štetu koja može izravno ili neizravno, utjecati na osobe, objekte i kućne ljubimce kao posljedica neispunjavanja svih uputa danih u knjižici s uputama, posebno, upozorenjima u vezi instalacije, uporabe i održavanja. Isključivo je pravo tvrtke LAICA, koja kontinuirano nastoji poboljšati svoje proizvode, bez prethodne obavijesti mijenjati sve ili dio svojih proizvoda u odnosu na proizvodne potrebe, bez da to dovede do bilo kakve odgovornosti tvrtke LAICA ili njezinih zastupnika. Za dodatne informacije: www.laica.it.

Konvice LAICA je přístroj určený pro úpravu pitné vody. Konvice filtruje pitnou vodu ze sítě prostřednictvím filtrační patrony, která zlepšuje chuť vody a snižuje některé nežádoucí látky, které mohou být přítomné. Všechny filtrační patrony LAICA jsou vyráběny v Itálii a jsou vždy podrobeny procesu sterilizace. Filtrační patrony LAICA jsou složeny z aktivního uhlí rostlinného původu se stříbrem a pryskyřic pro iontovou výměnu. Aktivní uhlí je obecně účinné při snižování chlóru a derivátů. Iontoměničové pryskyřice jsou obecně účinné při snižování těžkých kovů, pokud se nachází ve vodovodní síti. Pro uvědomělé použití požádejte o více informací u vašeho správce vodovodní sítě nebo si proveďte test vody vytékající z domácího vodovodního kohoutku. **POZOR: Filtrační patrona vody, která MUSÍ V KAŽDÉM PŘÍPADĚ BÝT PITNÁ, a mikrobiologicky bezpečná (ověřte u dotčených orgánů ve vaší oblasti).**

VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Po vybalení výrobku z jeho obalu zkontrolujte jeho integritu a jakýkoli výskyt poškození způsobených při přepravě. V případě pochyb přístroj nepoužívejte a kontaktujte autorizovaného prodejce.
- Riďte se pokyny v tomto návodu. Nesprávné použití může ovlivnit bezpečnost výrobku nebo způsobit jeho poškození.
- Výrobce nenese odpovědnost za případné škody vzniklé v důsledku nevhodného či chybného použití.
- Osoby trpící specifickými onemocněními, alergiemi nebo dodržující kontrolovanou dietu, by se před použitím filtračního systému měly poradit s lékařem.
- Uchovávejte plastový sáček z obalu daleko od dětí: nebezpečí udušení.
- Tento výrobek používejte pouze k účelu, pro který je určen, tady jako ZARÍZENÍ NA ÚPRAVU PITNÉ VODY. Jakékoli jiné použití je třeba považovat za nevhodné a tedy nebezpečné.
- Pokud kompetentní úřady vyhlásí nouzovou situaci, přestaňte filtrační systém používat a obraťte se na správce vodovodní sítě pro získání více informací. Pokud úřady prohlásí, že voda z vodovodu je opět pitná a bezpečná, musí být filtrační systém vyčištěn podle odstavce „PŘÍPRAVA FILTRAČNÍ KAZETY“ a „ÚDRŽBA A PÉČE“; současně je třeba vyměnit kazetu.
- Uchovávejte výrobek mimo dosah dětí..
- Přípravu, výměnu kazety a údržbu musí provádět pouze osoby starší 12 let.
- Tento výrobek může být používán osobami se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nezkušeními osobami, pouze tehdy, pokud byly předem poučeny o bezpečném používání a pouze, pokud byly informovány o nebezpečích spojených se samotným výrobkem.
- V případě poruchy nebo chybné funkce kontaktujte autorizovaného prodejce. O informace o zásadách technické asistence lze požádat kontaktováním info@laica.com.
- NIKDY nefiltrujte horkou vodu.
- Filtrujte pouze studenou tekoucí vodu připojenou k domácí síti zásobování vodou.
- NEVYSTAVUJTE výrobek atmosférickým vlivům (děšť, slunce).

- Udržujte výrobek mimo dosah zdrojů tepla.
- NENÍ vhodné pro použití s mikrovlnou troubou.
- NEPONOŘUJTE elektronický indikátor do vody, nebezpečí poškození.
- NEPOUŽÍVEJTE konvici s již předem upravenou vodou.
- NEMANIPULUJTE a nepoškozujte ze žádného důvodu filtrační patronu.
- NEVKLÁDEJTE do otvorů žádné předměty.
- NEPOUŽÍVEJTE zařízení, pokud je víko poškozené.
- NEVKLÁDEJTE zařízení do sterilizátoru v provozu.
- NEZMRAZUJTE zařízení.
- Tento přístroj NENÍ určen pro profesionální využití, ale pouze pro domácí použití.

PŘÍPRAVA FILTRAČNÍ KAZETY

- Před provedením následujících kroků si důkladně umyjte ruce.
- Vyjměte filtrační kazetu z obalu (**obr.A**).
- Ponořte filtrační kazetu na zhruba 15 minut do nádoby plné studené vody (**obr.B**). Protřepte filtrační kazetu pro uvolnění obsaženého vzduchu.
- Vložte filtrační kazetu do nálevky a pro její správné umístění ji lehce stlačte (**obr.C**).
- Naplňte nálevku studenou vodou z kohoutku až po horní okraj a nechte filtrovat, aniž byste zavřeli víko (**obr.D**).
- Vodu zfiltrovanou podle předchozího bodu vylijte (nebo použijte k zalití vašich květin).
- Opakujte tento postup (body 5 a 6) 3 krát.

AKTIVACE INDIKÁTORU STAVU VÝMĚNY FILTRAČNÍ KAZETY

1


Filtrační konvice s odnímatelným trapézovitým elektronickým indikátorem
 Sejměte víko z konvice a zkontrolujte, že se pod víkem nachází magnet (**viz obr. G**). Otočte víko vzhůru nohama a sejměte elektronický indikátor silným klepnutím o vaši ruku (**viz obr. H**). Stiskněte na několik vteřin "O/I" až se na elektronickém indikátoru trvale zobrazí 4 černé proužky, z nichž každý odpovídá období jednoho týdne (**obr.1a**). Vložte elektronický indikátor do víka: 3 po sobě jdoucí zablikání proužků potvrdí, že elektronický indikátor byl aktivován. Elektronický indikátor ukazuje, že celková filtrační kapacita je 75% (**obr.1b**). Elektronický indikátor ukazuje, že celková filtrační kapacita je 25% (**obr.1c**). Když je čas vyměnit filtr, na displeji se zobrazí symbol: "▼" (**obr.1d**).

UPOZORNĚNÍ: u elektronických počítadel, na konci životnosti filtrační kazety displej bliká až zhasne, čímž je zabráněno spotřebě baterií. Po výměně kazety displej znovu aktivujte tak, jak je uvedeno v odstavci "AKTIVACE INDIKÁTORU STAVU VÝMĚNY FILTRAČNÍ KAZETY".

2 **Filtrační konvice s ručním indikátorem**

Otočte indikátorem stavu výměny filtrační kazety umístěným na zadní straně víka ve směru hodinových ručiček tak, jak je uvedeno na **obrázku 2a** pro nastavení počátečního měsíce používání

kazety. Referenční měsíc musí být zarovnán se šipkou na víku. Pokud jste si zakoupili filtrační konvici s trapézovitým mechanickým indikátorem (**obr 2b**), otočte indikátorem stavu výměny filtrační kazety, umístěným na horní straně víka, ve směru hodinových ručiček, pro nastavení počátečního měsíce používání filtrační kazety.

POUŽITÍ FILTRAČNÍ KAZETY

• Filtrační konvice se zařízením pro automatické plnění

Umístěte konvici pod vodovodní kohoutek tak, aby proud vody tekł otvorem ve víku přímo do nálevky. Otevřete vodovodní kohoutek (pro předejití postříkání nesmí být tlak proudu vody silný): voda automaticky otevře zařízení pro automatické plnění a vteče přímo do nálevky (**obr.E1**). Naplňte nálevku studenou vodou z vodovodního kohoutku až do po horní okraj.

Když je nálevka téměř plná, zařízení pro automatické plnění se postupně zavírá: snižte tok vody a zavřete vodu, když se zařízení uzavře (**obr.E2**).

V každém případě je vhodné zkontrolovat hladinu vody v nálevce z boku konvice.

• Filtrační konvice bez zařízením pro automatické plnění

Naplňte nálevku prvním litrem vody (**obr.E3**) a zavřete víko. Počkejte až je voda přefiltrována; po dokončení operace je možné filtrovanou vodu použít nebo znovu naplnit nálevku, v takovém případě budete mít k dispozici 2 litry vody.

Vaše konvice je nyní připravena k použití.

Pro optimální funkčnost konvice je doporučeno nefiltrovat více než 5 litrů vody za den (počkejte několik minut mezi jednotlivými filtracemi). Nahradte filtrační kazetu každých 150 litrů/30 dnů filtrace (respektování tohoto pokynu garantuje maximální účinnost a bezpečnost výrobku).

VÝMĚNA FILTRAČNÍ KAZETY

Pro výměnu filtrační kazety vyjměte kazetu z nálevky tahem směrem nahoru, jak je uvedeno na **obr.F** a opakujte operace popsané v odstavcích "PŘÍPRAVA FILTRAČNÍ KAZETY" a "AKTIVACE INDIKÁTORU STAVU VÝMĚNY KAZETY".

VLOŽENÍ/VÝMĚNA BATERIE

U konvic s odnímatelným obdélníkovým elektronickým indikátorem a odnímatelným trapézovitým elektronickým indikátorem je možné vyměnit baterii. Zkontrolujte přítomnost krytu přihrádky na baterie na spodní straně indikátoru (**obr.I**).

Elektronický indikátor funguje s alkalickou baterií 1.5V typu LR44. Vyměňte baterii, pokud čísla nebo pruhy na displeji nejsou perfektně čitelné. Ujistěte se, že máte suché ruce, když tuto činnost provádíte.

- 1) Otevřete přihrádku na baterie na spodní straně přístroje odšroubováním krytu proti směru hodinových ručiček. Pomozte si malou mincí.
- 2) Vyjměte vybitou baterii.
- 3) Vložte novou baterii a mějte přitom na paměti označenou polaritu (kladný pól otočený směrem nahoru).
- 4) Nasaďte zpět kryt na přihrádku na baterie. Během

provádění této činnosti se ujistěte, že jste správně umístili těsnění v případě, že bylo posunuto nebo odstraněno při odebírání krytu a vyjímání baterií (**Obř.I**).

- 5) Zavřete kryt a zašroubujte jej pomocí malé mince ve směru hodinových ručiček.

Vyjměte baterii, pokud není přístroj používán po delší časová období. Vyjměte vybitou baterii tak, jak je popsáno v bodech 1 a 2. Vyjměte baterii a zlikvidujte jako zvláštní odpad ve sběrném recyklačním místě. Pro více informací o likvidaci použitých baterií se obraťte na prodejnu, kde jste zakoupili přístroj obsahující baterie. Obecní úřad nebo místní služby provádějící likvidaci odpadu.

Upozornění: Pro větší bezpečnost se nedoporučuje nechat provádět výměnu baterií dětmi mladšími 12 let.

ÚDRŽBA A PÉČE

Pokyny k mytí víka konvice:

• Víko s odnímatelným lichoběžníkovým elektronickým indikátorem:

Z konvice sejměte víko a zkontrolujte, zda je magnet na spodní straně víka (**viz obr.G**). Otočte víko vzhůru nohama a sejměte elektronický indikátor silným klepnutím o vaši ruku (**viz obr.H**). Poté víko ručně umyjte teplou vodou a mycím prostředkem na nádobí. Víko osušte víko a elektronický indikátor znovu zasuňte do pouzdra.

• Víko s neodnímatelným ručním indikátorem:

Sejměte víko z konvice. Víko ručně umyjte teplou vodou a mycím prostředkem na nádobí. Víko osušte.

Pokyny k mytí antisedimentační systém (pokud je součástí vybavení):

Vyjměte z filtrační kazety antisedimentační systém a pečlivě jej opláchněte (viz obrázek vedle), a to nejméně 2-3 krát týdně.

Pokyny k mytí dalších součástí:

- 1) Umyjte ručně teplou vodou a mycím prostředkem na nádobí všechny části, s výjimkou kazety a odnímatelného elektronického počítadla, a to alespoň 2-3 krát týdně. Nepoužívejte jiné chemické nebo abrazivní prostředky.
- 2) Nemyjte kazetu mýdlem nebo mycími prostředky.
- 3) V případě nepoužití konvice po dobu 24 hodin, vylijte zbytky vody z konvice, naplňte nálevku a nechte filtrovat. Filtrační konvice je opět připravena k použití.
- 4) Uchovávejte filtrační konvici v lednici. Lednice musí být udržována v dobrém hygienickém stavu.
- 5) Uchovávejte výrobek daleko od zdrojů tepla a přímého slunečního záření.
- 6) Používejte pouze studenou vodu (+4°C : +30°C).
- 7) Filtrujte pouze vodu; nefiltrujte žádný jiný typ tekutiny.
- 8) Pro vaši bezpečnost používejte pouze filtrační kazety LAICA vždy podrobené procesu sterilizace!

DŮLEŽITÉ POZNÁMKY

- 1) Pokud kompetentní úřady vyhlásí nouzovou situaci, přestaňte filtrační konvici používat a obraťte se na

- správce vodovodní sítě pro získání více informací.
- 2) Kazetu za žádných okolností nerozbíjejte.
 - 3) Filtrační systém LAICA zabezpečuje efektivní bakteriostatickou ochranu díky přítomnosti stříbra. Případné uvolnění stříbra je v souladu s obecnými zásadami stanovenými Světovou zdravotnickou organizací (WHO).
 - 4) Filtrační systém může mírně zvýšit obsah sodíku v porovnání s vodou před úpravou. V každém případě je taková změna minimální a podstatně nižší, než je maximální hodnota pro tento parametr.
 - 5) Filtrační systém může mírně změnit tvrdost vody před úpravou. U prvních filtrovaných litrů může kazeta LAICA snížit tvrdost vody.
 - 6) Společnost LAICA vám doporučuje provádět preventivní hodnocení místní vody z vodovodu, abyste byli přiměřeně informovaní o používání filtračního systému.

PROBLÉMY

Proud vody se zpomaluje, až se zastaví

- 1) Filtrační kazeta nebyla správně aktivovaná. Zopakujte postup uvedený v části "PŘÍPRAVA FILTRAČNÍ KAZETY".
- 2) Ve filtrační kazetě se mohou tvořit vzduchové bubliny, které brání plynulému průtoku vody. Vyměňte filtr, ponořte ho do vody a nechte bubliny vzduchu vyjít ven, nechte ho okapat a poté ho znovu vloďte do nálevky.

V konvici jsou viditelné tmavé zbytky

- 1) Rostlinný uhlík obsažený ve filtru může uvolnit trochu jemného prášku (který není vůbec škodlivý). Zopakujte postup uvedený v části "AKTIVACE FILTRAČNÍ KAZETY".

Elektronický indikátor je nezapne

- 1) Elektronický indikátor nebyl správně aktivovaný. Zopakujte postup uvedený v části AKTIVACE INDIKÁTORU VÝMĚNY KAZETY.
- 2) Baterie je vybitá. Vyměňte baterii, jak je popsáno v odstavci "Vložení / výměna baterie". V případě pochybností ohledně doby aktivity poslední filtrační kazety, vyměňte kazetu za novou.

POSTUP PRO LIKVIDACI (Dir. 2012/19/Eu-WEEE)



Symbol na elektronickém indikátoru zařízení označuje oddělený sběr elektrických a elektronických zařízení. Na konci životnosti elektrických přístrojů jej nelikvidujte jako pevný směsný komunální odpad, nýbrž ve sběrném dvoře ve své oblasti, nebo jej vraťte distributorovi při nákupu nového přístroje téhož typu sloužícího ke stejnému účelu. V případě, že má spotřebič určený k likvidaci menší rozměry než 25 cm, je možné zaslat jej zpět do prodejního místa s půdorysnou plochou nad 400 m² bez povinnosti nákupu nového podobného spotřebiče. Tento postup odděleného sběru elektrických a elektronických zařízení vychází z politiky Společenství, která má za cíl zachovat, chránit a zlepšovat životní prostředí a vyhnout se potenciálnímu dopadu nebezpečných látek v těchto zařízeních na lidské zdraví a nepatřičnému použití těchto zařízení či jejich částí. Upozornění: Nesprávná likvidace elektrických a

elektrických zařízení může mít za následek postih.

Pokyny k likvidaci filtrační konvice:

- elektronickým ukazatelem umístěte do speciálního kontejneru pro elektronická zařízení nebo ve sběrném dvoře;
- další komponenty likvidujte podle materiálu (nádob - plasty, filtr - komunální odpad).



Tento výrobek je určen pro použití v domácnosti. Shoda, kterou dokládá označení CE na elektronickém indikátoru, se vztahuje ke směrnicí 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě a směrnicí 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. Jedná se o elektronický přístroj, u něhož bylo na základě současného stavu technických znalostí ověřeno, že neovlivňuje funkci jiných zařízení umístěných v blízkosti (elektromagnetická kompatibilita) a že je bezpečný, je-li používán v souladu s pokyny uvedenými v návodu.

ZÁRUKA

Na toto zařízení se vztahuje záruka 2 roky od dodání zboží nebo delší doba, která je stanovena vnitrostátními právními předpisy v místě bydliště spotřebitele. Toto ustanovení je v souladu s italskými a evropskými právními předpisy. Výrobky LAICA jsou určeny pro domácí použití a nejsou povoleny pro veřejné použití. Záruka se vztahuje pouze na výrobní vady a není platná, pokud je škoda způsobena náhodnou událostí, nesprávným použitím, nedbalostí nebo nesprávným použitím výrobku. Používejte pouze dodané příslušenství; použití jiného příslušenství může mít za následek neplatnost záruky. Zařízení ze žádného důvodu neotevírejte; v případě otevření nebo nedovolené manipulace zaniká záruka s konečnou platností. Záruka se nevztahuje na díly podléhající opotřebení a na baterie, jsou-li dodány. Po uplynutí 2 let od dodání nebo jiné delší doby stanovené vnitrostátními právními předpisy v místě bydliště spotřebitele záruka zaniká; technické asistenční zásahy budou v tomto případě prováděny za úplatu. Informace o technických asistenčních zásazích, at už jsou v záruce nebo za úhradu, si můžete vyžádat na adrese info@laica.com. Za opravy a náhrady výrobků, na které se vztahují záruční podmínky, se nevztahuje žádná forma nákladů. V případě poruch kontaktujte svého prodejce; NEPOSÍLEJTE nic přímo společnosti LAICA. Veškeré zásahy v záruce (včetně výměny výrobku nebo jeho části) neprodlužují původní záruční dobu vyměněného výrobku. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za jakékoli škody, které mohou být přímo nebo nepřímo způsobeny osobám, věcem nebo domácím zvířatům v důsledku nedodržení všech pokynů uvedených ve specifickém návodu k použití, a to zejména pokud jde o varování při instalaci, používání a údržbu přístroje. Společnost LAICA, která neustále usiluje o zlepšování svých výrobků, je oprávněna bez předchozího upozornění upravovat své výrobky zcela nebo zčásti ve vztahu k výrobním potřebám, aniž by to znamenalo jakoukoli odpovědnost ze strany společnosti LAICA nebo jejích prodejců. Pro více informací: www.laica.it.

Karafa LAICA je zariadenie určené pre spracovanie pitnej vody. Karafa filtruje pitnú vodu z vodovodu pomocou filtračnej vložky, ktorá zlepšuje chuť vody a znižuje obsah niektorých nežiadúcich látok, ktoré sa môžu nachádzať vo vode. Všetky filtračné vložky LAICA sú vyrábané v Taliansku a sú vždy podrobené procesu sterilizácie. Filtračné vložky LAICA sa skladajú z rastlinných aktívnych uhlí a iónomeničových živíc. Aktívne uhlie sú všeobecne účinné pri znižovaní chlóru a derivátov. Iónomeničové živice sú všeobecne účinné pri znižovaní ťažkých kovov, pokiaľ sú prítomné vo vode z vodovodu. Pre zodpovedné používanie vyžiadať ďalšie informácie od svojho správcu vodovodnej siete alebo vykonať testy na vode vychádzajúcej z kohútika doma. POZOR: Filtračná vložka filtruje vodu, KTORÁ V KAŽDOM PRÍPADE MUSÍ BYŤ PITNÁ a bezpečná z mikrobiologického hľadiska (overiť si to u príslušného orgánu vo vašej oblasti).

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA OHLADNE BEZPEČNOSTI


- Po odstránení výrobku z obalu bude potrebné overiť jeho integritu a prípadne poškodenie, ktoré mohlo nastať počas dopravy. V prípade pochybnosti zariadenie nepoužívajte a obráťte sa na autorizovaného predajcu.
- Dodržiavajte pokyny uvedené v tomto návode na používanie. Nesprávne používanie môže ohroziť bezpečnosť výrobku alebo spôsobiť jeho poškodenie.
- Výrobca nenesie zodpovednosť za prípadné škody spôsobené neprimeraným alebo nesprávnym používaním.
- Osoby, ktoré trpia špecifickými chorobami, alergiami, alebo ktoré sú podrobené kontrolovaným deťom, použitie filtračného systému budú musieť prekonzultovať so svojim lekárom pred jeho použitím.
- Skladovať igelitové vrečko balenia mimo dosahu detí: nebezpečenstvo udusenia.
- Používať tento výrobok len na účely, pre ktoré bol určený, to znamená ako ZARIADENIE PRE ÚPRAVU PITNEJ VODY. Akékoľvek iné použitie je považované za nevhodné a preto nebezpečné.
- V prípade, že príslušný úrad vyhlási mimoriadnu situáciu, pozastavte používanie filtračného systému a obráťte sa na správcu vodovodnej siete pre viac informácií. Keď príslušný úrad vyhlási, že voda z kohútika je opäť pitná a bezpečná, filtračný systém sa musí vyčistiť podľa pokynov v odsekoch „PRÍPRAVA FILTRAČNEJ KAZETY“ A „ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ“. Okrem toho sa kazeta musí vymeniť.
- Udržovať výrobok mimo dosahu detí.
- Prípravu, výmenu kazety a údržbu smú vykonávať iba osoby staršie ako 12 rokov.
- Tento výrobok môžu používať ľudia so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, osoby s obmedzenými skúsenosťami, ale len ak boli predtým inštruované ohľadom bezpečnom používaní a informované o nebezpečenstvách spojených so samotným výrobkom.
- V prípade poruchy alebo chybného fungovania kontaktujte autorizovaného predajcu. Informácie o technickej pomoci môžu byť vyžiadané na mailovej adrese info@laica.com.
- NEFILTROVAŤ teplú vodu.
- Filtrovat len studenú tečúcu vodu pripojenú ku vodnej sieti pre domácnosť.

- NEVYSTAVOVAŤ výrobok atmosférickým vplyvom (dážď, slnko).
- Udržovať výrobok mimo dosahu tepelných zdrojov.
- NIE JE vhodné pre použitie s mikrovlnnou rúrou.
- NEPONÁRAJTE elektronický indikátor do vody, nebezpečenstvo poškodenia.
- NEPOUŽÍVAŤ karafu s vodou, ktorá už bola upravovaná.
- NEVYKONAVAJTE úpravy a nepoškodzujte filtračnú vložku za žiadnych okolností.
- NEVKLADAJTE žiadne predmety do otvorov.
- NEPOUŽÍVAJTE zariadenie, ak je veľa poškodené.
- NEVKLADAJTE zariadenie do sterilizátora v činnosti.
- Zariadenie NEZMRAZUJTE.
- Toto zariadenie NIE JE určené na profesionálne používanie, iba na používanie v domácnosti.

PRÍPRAVA VÝMENNÉHO FILTRA

- Pred vykonaním nasledujúcich úkonov si dôkladne umyte ruky.
- Vyberte filtračnú kazetu z obalu (**obr.A**).
- Filtračnú kazetu ponorte do nádoby naplnenej studenou vodou na približne 15 minút (**obr.B**). Zatrásením filtračnej kazety odstránite vzduchu v nej obsiahnutý.
- Filtračnú kazetu vložte do nálievky jemným stlačením, aby ste ju vložili správne (**obr.C**).
- Nálievku naplňte čerstvou vodou z kohútika až po horný okraj a nechajte vodu prefiltrovať bez zakrytia vrchnákom (**obr.D**).
- Pustite prúd vody filtrovanej v predchádzajúcom bode (alebo ju použite na zaliatie rastlín).
- Zopakujte tento úkon (body 5 a 6) 3-krát.

AKTIVÁCIA INDIKÁTORA VÝMENE FILTRAČNEJ KAZETY

-  **Filtračná kanvica s odoberateľným lichobežníkovým elektronickým indikátorom**

Zložte vrchnák z kanvice a skontrolujte, či sa pod vrchnákom nachádza magnet (**pozri obr. G**). Vrchnák obráťte, vyberte elektronický indikátor silným klepnutím po ruke (**pozri obr. H**). Stlačte tlačidlo "O/I" na niekoľko sekúnd, kým sa 4 čierne pružky, každý zodpovedá jednému týždňu, neobjavia na elektronickom indikátore (**obr.1a**). Elektronický indikátor vložte do vrchnáka: 3 po sebe idúce zablíkavie pružky potvrdzujú aktiváciu elektronického indikátora. Elektronický indikátor signalizuje, že celková filtračná kapacita je na hodnote 75% (**obr.1b**). Elektronický indikátor signalizuje, že celková filtračná kapacita je na hodnote 25% (**obr.1c**). Keď je nutné vymeniť filter, na displeji sa objaví symbol: "▼" (**obr.1d**).

POZOR: v prípade elektronických počítadiel na konci životnosti filtra sa displej rozblíka až do vypnutia, aby sa zabránilo vybitiu batérií. Pri výmene filtra znovu aktivujte displej podľa pokynov v odseku "AKTIVÁCIA INDIKÁTORA VÝMENE FILTRAČNEJ KAZETY".

2) Filtračná kanvica s manuálnym indikátorom

Otočte v smere otáčania hodinových ručičiek indikátorom výmeny filtra nachádzajúcim sa na zadnej strane vrchnáka podľa **obrázku 2a** pre nastavenie

počiatočného mesiaca používania filtra. Príslušný mesiac musí byť zarovnaný so šípku vytlačenu na vrchnáku. Ak ste si kúpili filtračnú kanvicu s lichobežníkovým mechanickým indikátorom (**obrázok 2b**) pre nastavenie počiatočného mesiaca používania filtra otvorte indikátorom výmeny filtra nachádzajúcim sa na hornej strane vrchnáka v smere otáčania hodinových ručičiek.

POUŽITIE FILTRAČNEJ KANVICE

• Filtračná kanvica so zariadením automatického naplnenia

Kanvicu umiestnite pod vodovodný kohútik tak, aby prúd vody smeroval priamo do nálievky z otvoru vrchnáka. Otvorte kohútik (tlak prúdu vody nesmie byť taký silný, aby striekal): voda automaticky otvorí zariadenie automatického naplnenia a prenikne priamo do nálievky (**obr. E1**). Nálievku naplňte studenou vodou z kohútika až po horný okraj. Keď nálievka bude takmer plná, zariadenie automatického naplnenia sa bude postupne zatvárať: znížte prietok vody a keď sa zariadenie zatvorí, zatvorte kohútik (**obr. E2**). V každom prípade sa odporúča skontrolovať hladinu vody v nálievke zbokou kanvice.

• Filtračná kanvica bez zariadenia automatického naplnenia

Naplňte nálievku prvým litrom vody (**obr. E3**) a zatvorte vrchnák. Počkajte na prefiltrovanie vody; keď je prefiltrovaná, môžete filtrovanú vodu použiť alebo nálievku znova naplniť, v tomto prípade budete mať k dispozícii 2 litre vody.

Vaša kanvica je teraz pripravená na použitie.

Na zabezpečenie optimálneho výkonu kanvice sa odporúča nefiltrovať viac ako 5 litrov za deň (venujte pozornosť tomu, aby medzi jednotlivými filtráciami ubehlo niekoľko minút). Filter vymeňte po každých 150 litroch/30 dňoch filtrácie (dodržiavanie tohto údaju zaručuje maximálnu účinnosť a bezpečnosť produktu).

VÝMENA FILTRA

Pri výmene filtra filter vyťahnite z nálievky potiahnutím smerom nahor ako je to uvedené na **obr. F** a zopakujte úkon uvedený v odsekoch "PRÍPRAVA FILTRAČNEJ KAZETY" a "AKTIVÁCIA INDIKÁTORA VÝMENY FILTRAČNEJ KAZETY".

VLOŽENIE/VÝMENA BATÉRIE

V prípade kanvic s odoberateľným obdĺžnikovým elektrickým indikátorom a odoberateľným lichobežníkovým elektrickým indikátorom je možné vymeniť batériu. Skontrolujte prítomnosť vrchnáku priestoru pre batérie na spodnej časti indikátora (**obr. I**). Elektrický indikátor pracuje s jednou 1,5 V alkalickou batériou typu LR44. Batériu vymeňte, keď čísla alebo čiarky na displeji sa nedajú úplne prečítať. Pri vykonávaní tohto úkonu musíte mať suché ruky.

- 1) Otvorte priestor pre batérie nachádzajúci sa na spodnej časti zariadenia odskrutkovaním vrchnáka proti smeru otáčania hodinových ručičiek. Pomôžte si malou mincou.
- 2) Vyberte vybitú batériu.
- 3) Vložte novú batériu, pričom berte do úvahy naznačenú polaritu (kladný pól smerom nahor).

- 4) Na priestor pre batérie znova položte vrchnák. Počas tohto úkonu správne uložte tesniaci krúžok v prípade, ak by sa počas otvorenia vrchnáka a vybratia batérií posunul alebo vybral (**Ob. I**).

- 5) Zatvorte vrchnák, pričom ho priskrutkujte malou mincou v smere otáčania hodinových ručičiek.

Batériu vyberte, ak sa zariadenie nepoužíva po dlhý časové obdobie. Vybitú batériu vyberte podľa opisu v bodoch 1 a 2. Batériu vyťahnite a zlikvidujte ako špeciálny odpad v zberných strediskách označených na recykláciu. Pre ďalšie informácie o zbere a recyklácii použitých batérií sa obráťte na predajňu, kde ste zakúpili zariadenie obsahujúce batérie, obecný úrad alebo miestne služby pre likvidáciu odpadu.

Pozor: Pre zvýšenie bezpečnosti neodporúčame vyberanie batérií deťmi mladšími ako 12 rokov.

ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ

Pokyny na umývanie vrchnáka kanvice:

• Vrchnák s odoberateľným lichobežníkovým elektrickým indikátorom:

Zložte vrchnák z kanvice a skontrolujte, či sa pod vrchnákom nachádza magnet (**pozri obr. G**).

Vrchnák obráťte, vyberte elektrický indikátor silným klepnutím po ruke (**pozri obr. H**). Potom vykonajte umytie vrchnáka ručne vlažnou vodou a čistiacim prostriedkom na umývanie riadu. Vrchnák osušte a elektrický indikátor vložte späť na miesto.

• Vrchnák s neodoberateľným ručným indikátorom:

Odstraňte vrchnák z kanvice. Vrchnák umyte ručne vlažnou vodou a čistiacim prostriedkom na umývanie riadu. Vrchnák osušte.

Pokyny na umývanie ďalších komponentov:

- 1) Všetky komponenty, s výnimkou filtračnej kazety a odoberateľného elektrického indikátora, umývajte ručne vlažnou vodou a čistiacim prostriedkom na umývanie riadu aspoň 2 – 3-krát týždenne. Nepoužívajte iné chemické alebo abrazívne prostriedky.
- 2) Filtračnú kazetu neumývajte mydlom ani čistiacimi prostriedkami.
- 3) V prípade nepoužitia kanvice počas 24 hodín odlejte vodu zostávajúcu vnútri kanvice, znova naplňte nálievku a nechajte prefiltrovať. Filtračná kanvica je znova pripravená na použitie.
- 4) Filtračnú kanvicu skladujte v chladničke. Chladnička sa musí udržiavať v dobrom hygienickom stave.
- 5) Produkt uchovávajte mimo tepelných zdrojov a priameho slnečného svetla.
- 6) Používajte iba studenú vodu (+4°C : +30°C).
- 7) Filtrujte iba vodu; nefiltrujte žiadny iný typ kvapaliny.
- 8) Za účelom vašej bezpečnosti používajte iba filtre LAICA vždy podrobené procesu sterilizácie!

DŮLEŽITÉ POZNÁMKY

- 1) V prípade, ak kompetentné orgány vyhlásia núdzovú situáciu, prestaňte používať filtračnú kanvicu a kontaktujte sa s vedúcim vodárenského podniku, aby ste získali ďalšie informácie.
- 2) Filtračnú kazetu za žiadnych okolností nerozbíjajte.
- 3) Filtračný systém LAICA zabezpečuje efektívnu baktériostatickú ochranu vďaka prítomnosti striebra. Prípadné uvoľnenie striebra je v súlade s pokynmi

stanovenými Svetovou zdravotníckou organizáciou (WHO).

- 4) Filtračný systém by mohol mierne zvýšiť obsah sodíka v porovnaní s vodou pred úpravou. V každom prípade je táto zmena minimálna a výrazne nižšia ako maximálna hodnota tohto parametra.
- 5) Filtračný systém môže mierne zmeniť tvrdosť vody pred úpravou. V prvých prefiltrovaných litoch môže filtračná kazeta LAICA znížiť tvrdosť vody.
- 6) Spoločnosť LAICA vám odporúča vykonať preventívne hodnotenie miestnej vody, aby ste boli primerane informovaní o používaní filtračného systému.

PROBLÉMY

Prúd vody sa spomaľuje, až sa zastaví

- 1) Filtračná kazeta nebola aktivovaná správne. Zopakujte postup uvedený v odseku "PRÍPRAVA FILTRAČNEJ KAZETY".
- 2) Vo filtračnej kazete sa môžu vytvárať vzduchové bubliny, ktoré bránia pravidelnému prietoku vody. Vyberte filter, ponorte ho do vody a nechajte vzduchové bubliny výjsť von, nechajte odkvapkať a vložte späť do nálievky.

V kanvici sú viditeľné tmavé zvyšky

- 1) Rastlinný uhlík obsiahnutý vo filtri môže uvoľňovať trochu jemného prášku (ktorý vôbec nie je škodlivý). Zopakujte postup uvedený v odseku "AKTIVÁCIA FILTRAČNEJ KAZETY".

Elektronický indikátor sa nezapne

- 1) Elektronický indikátor nebol aktivovaný správne. Zopakujte postup uvedený v odseku AKTIVÁCIA INDIKÁTORA VÝMENY FILTRAČNEJ KAZETY.
- 2) Batéria je vybitá. Vykonajte výmenu batérie podľa opisu v odseku "Vloženie / výmena batérie". V prípade pochybností o čase aktivácie poslednej filtračnej kazety ju vymeňte za novú.

POSTUP LIKVIDÁCIE (Dir. 2012/19/Eu-WEEE)



Symbol nachádzajúci sa na prístroji, označuje separovaný zber elektrických a elektronických zariadení.

Po ukončení životnosti sa zariadenie nesmie likvidovať ako komunálny pevný odpad, ale umiestnite ho v zbernom dvore vo vašom okolí alebo ho vráťte predajcovi pri kúpe nového prístroja rovnakého typu s rovnakými funkciami. V prípade, ak je veľkosť prístroja, ktorý sa má zlikvidovať, menšia ako 25 cm, je možné ho odovzdať v obchodnom mieste s metrážou väčšou ako 400 m² bez povinnosti kúpy nového podobného zariadenia. Tento postup separovaného zberu elektrických a elektronických prístrojoch sa uskutočňuje vo vízií obecnej politiky životného prostredia s cieľmi záchranu, ochrany a zlepšenia kvality životného prostredia a aby sa zabránilo potenciálnym účinkom na ľudské zdravie spôsobeným prítomnosťou nebezpečných látok v týchto prístrojoch alebo nevhodným používaním týchto prístrojov alebo ich častí. Upozornenie! Nesprávna likvidácia elektrických a elektronických zariadení môže byť postihovaná.

Pokyny k likvidácii filtračnej kanvice:

- elektronickým ukazovateľom umiestnite do špeciálneho kontajneru pre elektronická zariadenia alebo ve zbernom stredisku;
- ďalšie komponenty likvidujte podľa materiálu (kanvica -

plasty, filter - komunálny odpad).

CE Tento výrobok je určený na použitie v domácnosti. Zhoda, potvrdená označením CE uvedeným na elektronickom indikátore, sa týka smernice 2014/30/EÚ vzťahujúcej sa na elektromagnetickú kompatibilitu a smernice 2011/65/EÚ vzťahujúcej sa na obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. Tento produkt je elektronický prístroj otestovaný za účelom zabezpečenia toho, že za súčasného stavu technických znalostí neovplyvňuje ďalšie prístroje umiestnené v jeho okolí (elektromagnetická kompatibilita) a je bezpečný, ak sa používa v súlade s podmienkami uvedenými v návode na používanie. V prípade anomálneho správania sa zariadenia nepredlžujte jeho používanie a prípadne sa skontaktujte priamo s výrobcom.

ZÁRUKA

Záručná lehota na toto zariadenie je 2 roky od dátumu doručenia tovaru alebo od iného dátumu, ktorý stanovujú právne predpisy krajiny bydliska spotrebiteľa. Táto lehota je v súlade s talianskymi a európskymi právnymi predpismi. Výrobky spoločnosti LAICA sú určené na používanie v domácom prostredí a nesmú sa používať vo verejných zariadeniach. Záruka sa vzťahuje iba na výrobné chyby, nevzťahuje sa na škody spôsobené nehodou, nebanalivosťou alebo neprimeraným alebo nesprávnym používaním výrobku. Používajte iba dodávané príslušenstvo. Použitie iného príslušenstva môže viesť k skončeniu platnosti záruky. Za žiadnych okolností pomôcka neotváraajte. V prípade otvorenia alebo iného zásahu do pomôcky platnosť záruky definitívne končí. Záruka sa nevzťahuje na časti podliehajúce opotrebovaniu a na batérie, ak sú vo výbave. Po uplynutí 2 rokov od dátumu doručenia tovaru alebo od iného dátumu, ktorý stanovujú právne predpisy krajiny bydliska spotrebiteľa, sa platnosť záruky skončí. Každý ďalší zákrok technickej podpory bude príslušne spoplatnený. Ak chcete získať informácie o servisných zásahoch, či už záručných alebo spoplatnených, kontaktujte nás na info@laica.com. Za opravy a výmenu výrobkov, na ktoré sa vzťahuje záruka, sa nevzťahuje žiadny poplatok. V prípade poruchy sa obráťte na svojho predajcu, NIE priamo na spoločnosť LAICA. Žiaden zásah v rámci záruky (vrátane výmeny výrobku alebo jeho časti) neznamená predĺženie pôvodnej záručnej lehoty vymeneného výrobku. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za prípadné škody, ktoré priamo alebo nepriamo spôsobia osoby, predmety alebo domáce zvieratá následkom nedodržania všetkých pokynov uvedených v príslušnom návode na používanie, ktoré sa týkajú predovšetkým inštalácie, používania a údržby pomôcky. Spoločnosť LAICA, ktorá sa neustále snaží o zvýšenie kvality svojich výrobkov, môže bez predbežného upozornenia čiastočne alebo úplne zmeniť svoje výrobky v závislosti od výrobných požiadaviek. Takáto zmena neznamená vznik žiadnej zodpovednosti zo strany spoločnosti LAICA alebo jej predajcov. Ďalšie informácie: www.laica.it.

LAICA水壶是专为处理饮用水而设计的一种设备。该水壶可通过滤芯过滤饮用型自来水，改善水的味道，降低水中可能存在的不良物质含量。所有LAICA滤芯都产自意大利，并经过消毒处理。LAICA滤芯由镀银植物活性炭和离子交换树脂构成。活性炭通常可有效降低氯和衍生物的含量。离子交换树脂通常可有效降低自来水中可能存在的重金属。如需了解更多，可向您所在地的自来水公司询问更多信息，或者对您家中的自来水进行测试。注意：滤芯过滤的水务必为可饮用水，并且具有微生物安全性（请咨询您所在地区的主管当局）。

一般安全注意事项

- 将产品从包装中取出后，要检查其是否完整，是否存在因运输导致的损坏。如有疑问请勿使用此设备，并联系授权经销商。
- 按照说明书中的说明使用本品。使用不当可能会影响产品的安全性，或者损坏产品。
- 不当或错误使用造成的损坏制造商概不负责。
- 对于患有特定疾病、过敏或受饮食控制的人，请在使用该滤水器之前咨询您的医生。
- 将产品包装的塑料袋放在儿童接触不到的地方，否则有窒息危险。
- 请将本品仅用于其设计规定的用途，即用作可饮用水的处理设备。其他任何用途都被视为不符合即危险。
- 如遇主管部门报告紧急情况，请暂停使用过滤系统并联系自来水公司了解更多信息。当主管部门通知自来水已经恢复安全可饮用时，应按照“滤芯的准备”和“维护与保养”章节所述方式清洁过滤系统，此外还要更换滤芯。
- 将本品放在儿童接触不到的地方。
- 必须年满12岁才能进行滤芯的准备与更换以及水壶的保养。
- 本产品可供身体、感官或精神能力下降的人或无经验的人使用，前提是事先已了解安全使用的方法，并且对本产品可能相关的危险已经知情。
- 若产品损坏或使用效果糟糕，请联系授权的经销商。有关技术支持方面的信息请发送邮件至info@laica.com。
- 禁止过滤热水。
- 仅用于过滤生活供水的冷自来水。
- 禁止将本产品暴露于大气介质下（雨水，日晒）。
- 将本品远离热源。

- 禁止用于微波炉。
- 禁止将电子指示器浸入水中，有损坏的危险。
- 禁止用该水壶过滤之前处理过的水。
- 禁止以任何理由篡改或打破滤芯。
- 禁止在开口中插入物体。
- 如果盖子损坏，禁止使用该设备。
- 禁止将本品放入在运行的消毒器中。
- 禁止冷冻本品。
- 本身不适合专业用途，仅适合家用。

滤芯使用前的准备

- 1) 在进行以下步骤之前，先彻底将双手洗净。
- 2) 取出袋子内的滤芯(图A)。
- 3) 将滤芯摇一摇，摇均匀后，浸入装满水的水槽中15分钟(图B)。
- 4) 将滤芯插入滤芯槽中，适度压紧以确保位置正确(图C)。
- 5) 将滤芯槽加满冷水并让水流过滤芯进入壶中，此时不需要盖上壶盖(图D)。
- 6) 将过滤的水倒掉(或用来浇花)。
- 7) 重复步骤5)和步骤6)三次。

启动滤芯效期指示器

1 可移动式电子指示器



取下壶盖，确认磁铁在壶盖的下方（见图G）。翻转壶盖，将电子指示器拍到手心里（见图H）。按住电子指示器上出现四个黑色条状符号（每个代表二周的时间）并闪烁一次(图1a)，银幕不再闪烁后松开。将电子指示器插入壶盖中，四条黑色条状符号会闪烁三次，代表电子指示器已经启动。

电子指示器显示目前剩余过滤水量为75%(图1b)。电子指示器显示目前剩余过滤水量为25%(图1c)。须要更换滤芯时，以下的符号会显示在银幕上：“▼”(图1d)。

重要提醒：电子指示器的寿命约为两年，之后银幕上将不会显示任何符号。请咨询您的当地经销商以更换新的壶盖或指示器。

注意：当滤芯使用寿命即将结束时，银幕会开始闪烁直到变成睡眠模式，以避免电池的耗损。更换滤芯时，如「启动滤芯更换指示器」所示，重新启动银幕。

2 滤水壶手动指示器

手动指示器位于壶盖的底部(图2a)，以顺时针方向转动，将指示箭头调至您开

始使用滤芯的月份。

机械式指示器位于壶盖的上端(图2b)，以顺时针方向转动，将指示箭头调至您开始使用滤芯的月份。

使用滤水壶

•「免掀盖式」滤水壶

将滤水壶放在水龙头下，以便水可以从免掀盖装置直接注入滤芯槽中。

转开水龙头(水柱不可过大以避免喷溅)：水柱将会自动开启免掀盖装置，并直接流入滤芯槽中(图E1)。随着滤芯槽逐渐注满水，免掀盖装置也逐渐关闭，此时同步减少水龙头的水量，最后关掉水龙头。(图E2)

建议从滤水壶的侧面检视壶内的水位。

•「掀盖式」滤水壶

先在滤芯槽中注入一公升水(图E3)，关上壶盖。待水完全被过滤后，即可使用。您也可以再注入一公升水，则总共会有两公升的已过滤水可以使用。

您的水壶现在已可使用。

为保持水壶最佳的作用状态，建议每天不要过滤超过5升水(每次过滤之间注意要等待几分钟)。每过滤150升水或每30天需更换滤芯，遵守该指示有助于保证本品的最大效率和安全。

滤芯更换

更换滤芯时，直接将滤芯从滤芯槽中向上拉起，如图F所示，接着重复「滤芯使用前的准备」和「启动滤芯效期指示器」两步骤。

电池安装/替换

带有可拆卸矩形电子显示器和可拆卸梯形电子显示器的水壶可以更换电池。检查显示器底部是否有电池槽盖(见图I)

电子指示器是使用1.5V LR44型的碱性电池。当银幕上的数字或符号无法清楚读取时，即进行电池的更换。确保在操作前，您的手是干燥的。

- 1) 以逆时针方向将下方的电池盖转开，可以使用小硬币作为辅助。
- 2) 将旧电池移去。
- 3) 将新电池装入，并确保正负极的方向是正确的(正极朝上)。
- 4) 替换掉电池上方的盖子。操作时，确保密封垫片被正确的置放(图I)。
- 5) 用小硬币将电池盖以顺时针方向锁上。长时间不使用时，将电池移去，如上述1)及2)步骤。将电池丢弃在适当的回收地

点。关于电池丢弃的进一步信息，请洽询电池购买处或当地的电池处理服务机构。

注意：为了安全起见，建议将电池放在12岁以下孩童无法接触的地方。

维护保养

滤水壶盖的清洗指示

• 可移动式扇形电子指示器

将壶盖移去，确定电池在壶盖下方(见图G)。将壶盖翻转后取出电子指示器(见图H)。用手以温水将壶盖洗净，晾干后再将电子指示器装回去。

• 不可移动式手动式电子指示器

将壶盖移走，用手以温水将壶盖洗净，将壶盖晾干。

其他零配件的清洗指示

- 1) 用手以温水清洗所有零配件(滤芯和可移动式电子指示器除外)，不要使用其他的化学洗涤剂。
- 2) 不要用肥皂或清洁剂清洗滤芯。
- 3) 滤水壶超过24小时没有使用时，先将壶中的水倒掉，将滤芯槽注满水并过滤后即可再次使用。
- 4) 将滤水壶置于冰箱中。冰箱必须保持良好的状况。
- 5) 避免产品接触火源或受到阳光直射。
- 6) 本滤水壶只使用冷水(+4°C到+30°C)。
- 7) 本滤水壶只能用来过滤一般市政自来水，不要用来过滤其他液体。
- 8) 为了您个人的健康与安全考量，请使用经过灭菌过程的莱卡滤芯。

重要提醒

- 1) 遇有任何紧急状况，请回报当地厂家办事处进一步信息，并先暂停使用本产品。
- 2) 请勿在任何状况下破坏滤水壶。
- 3) 莱卡滤水壶产品因使用银，而可以确保有效的杀菌效果。所有银的使用皆符合世界卫生组织的规范。
- 4) 滤水壶有可能会轻微增加水中的钠含量，其变动幅度可能会低于仪器可量测程度。
- 5) 滤水壶有可能会轻微改变水的硬度。在初步过滤的几公升水当中，莱卡滤芯有可能会降低水的硬度。
- 6) 莱卡邀请您先进行仔细的评估，以确保滤水壶被正确的使用。

问题

水的流速减缓甚至停止

- 1) 滤芯没有被正确的安装，请重新进行「滤芯使用前的准备」步骤。

2) 滤芯中可能存有空气，导致阻碍了水的流动。将滤芯取下，用水将内部的空气冲洗出来，沥干水后再装回滤芯槽中。

壶中有黑色沉淀物

1) 滤芯中植物性的碳合物可能会释放少量的粉末（完全无毒）。重复「启用滤芯」的步骤。

电子指示器没有打开

- 1) 电子指示器没有被正确的启动。重复「启动滤芯效期指示器」的步骤。
- 2) 电池的电力微弱。则重复「电池更换/安装」的步骤。或疑似因为滤芯启用已经过久，则替换一个新的滤芯。

产品丢弃 (Dir. 2012/19/Eu-WEEE)



设备底部的符号表示本品应视为电气和电子设备类垃圾进行收集。

在本设备使用寿命结束后，不得作为固体类城市混合垃圾收集，而应送至用户所在地的专门收集站进行处理，或者在购买相同类型的新设备和用于相同功能的时候，将其交给经销商。如果待处置的设备小于25cm，可将其交给面积超过400平米的销售点，而无需购买一台新的类似设备。该电气和电子设备的单独收集程序是根据社会环保政策执行的，其目标是保障、保护和改善环境的质量，并避免由于这些设备中存在的危险物质或不当使用设备中的某个部件而对人类健康造成潜在影响。

注意！错误处置电气和电子设备可能会被处以罚款。

滤水壶丢弃指示：

- 视为电子产品丢弃至特定的回收中心。
- 其他零组件请依照相对应的废弃物类别来丢弃(滤芯属于塑胶、一般固态废弃物类别)。

CE 本产品适合家庭使用。

在电子指示器上显示的CE标志证明本设备符合有关电磁兼容性的2014/30/UE指令，以及有关在电气和电子设备中使用某些有害物质限制的2011/65/UE指令。

本产品是一个电子仪器，已通过测试，确保在当前的技术知识状态下不会干扰附近的其他设备（电磁兼容性），并且在遵照操作说明的前提下使用是安全的。如果设备发生异常，请勿延长使用时间，必要时请直接联系制造商。

保修条款

本设备自货物交付之日起保修期为2年，或

采用消费者所在国家法律规定的更长保修期。该规定符合意大利和欧洲立法。LAICA产品专为家庭使用而设计，不得在公共场所使用。保修仅涵盖制造缺陷，如果损坏是由意外事件、错误使用、疏忽或使用不当造成的，则保修无效。仅可使用提供的配件，使用其他配件将导致保修失效。不得以任何理由打开设备，如打开或篡改，将导致保修彻底失效。保修不适用于交货时提供的易损件和电池。交付2年后，或消费者所在国家法律规定的更长期限后，保修失效；此时技术援助干预将收取费用。有关技术援助干预的信息，无论是在保修期内还是保修期外，均可发送邮件至 info@laica.com 咨询。

符合保修条款的产品维修和更换，不需要支付任何类型的费用。如发生故障，请联系经销商，切勿直接寄送给LAICA。所有保修干预措施（包括更换产品或其中的一部分）均不能延长被更换产品的原保修期。对于因未能遵守专门说明书中指出的所有要求，尤其是有关设备安装、使用和维护的注意事项，而可能对人员、财物和宠物造成的直接或间接的任何损害，制造商将不承担任何责任。LAICA公司有权在不断致力于改进产品的过程中根据生产需要修改全部或部分产品，而无需另行通知，LAICA公司或其经销商对此不承担任何责任。更多信息：www.laica.it。

LAICA水壺是專為處理飲用水而設計的一種設備。該水壺可通過濾芯過濾飲用型自來水，改善水的味道，降低水中可能存在的不良物質含量。所有LAICA濾芯都產自意大利，並經過消毒處理。LAICA濾芯由鍍銀植物活性炭和離子交換樹脂構成。活性炭通常可有效降低氯和衍生物的含量。離子交換樹脂通常可有效降低自來水中可能存在的重金屬。如需瞭解更多，可向您所在地的自來水公司詢問更多信息，或者對您家中的自來水進行測試。注意：濾芯過濾的水務必為可飲用水，並且具有微生物安全性（請諮詢您所在地區的主管當局）

一般安全注意事項

- 將產品從包裝中取出後，要檢查其是否完整，是否存在因運輸導致的損壞。如有疑问請勿使用此設備，並聯繫授權經銷商。
- 按照說明書中的說明使用本品。使用不當可能會影響產品的安全性，或者損壞產品。
- 不當或錯誤使用造成的損壞製造商概不負責。
- 對於患有特定疾病、過敏或受飲食控制的人，請在使用該濾水器之前諮詢您的醫生。
- 將產品包裝的塑料袋放在兒童接觸不到的地方，否則有窒息危險。
- 請將本品僅用於其設計規定的用途，即用作可飲用水的處理設備。其他任何用途都被視為不符合即危險。
- 如遇主管部門報告緊急情況，請暫停使用過濾系統並聯繫自來水公司瞭解更多信息。當主管部門通知自來水已經恢復安全可靠時，應按照“濾芯的準備”和“維護與保養”章節所述方式清潔過濾系統，此外還要更換濾芯。
- 將本品放在兒童接觸不到的地方。
- 必須年滿12歲才能進行濾芯的準備與更換以及水壺的保養。
- 本產品可供身體、感官或精神能力下降的人或無經驗的人使用，前提是事先已瞭解安全使用的方法，並且對本產品可能相關的危險已經知情。
- 若產品損壞或使用效果糟糕，請聯繫授權的經銷商。有關技術支持方面的信息請發送郵件至info@laica.com。
- 禁止過濾熱水。
- 僅用於過濾生活供水的冷自來水。
- 禁止將本產品暴露於大氣介質下（雨水，日曬）。
- 將本品遠離熱源。
- 禁止用於微波爐。

- 禁止將電子指示器浸入水中，有損壞的危險。
- 禁止用該水壺過濾之前處理過的水。
- 禁止以任何理由篡改或打破濾芯。
- 禁止在開口中插入物體。
- 如果蓋子損壞，禁止使用該設備。
- 禁止將本品放入在運行的消毒器中。
- 禁止冷凍本品。
- 本設備不適合專業用途，僅適合家用。

濾芯使用前的準備

- 在進行以下步驟之前，先徹底將雙手洗淨。
- 取出袋子內的濾芯（圖A）。
- 將濾芯浸入裝滿冷水的水槽中15分鐘（圖B），晃動濾芯去除內含的空氣。
- 將濾芯插入濾芯槽中，輕微壓緊以確保位置正確（圖C）。
- 將濾芯槽加滿冷水並讓水流過濾芯進入壺中，此時不需要蓋上壺蓋（圖D）。
- 將過濾的水倒掉（或用來澆花）。
- 重複步驟5）和步驟6）三次。

啟動濾芯效期指示器

1 可移式電子指示器



取下壺蓋，確認磁鐵在壺蓋的下方（見圖G）。翻轉壺蓋，將電子指示器移到手背上（見圖H）。按住電子“0/I”鈕數秒鐘，直到指示器上出現四個黑色條狀符號（每個代表一周的時間）並閃爍一次（圖1a）。將電子指示器插入壺蓋中，四條黑色條狀符號會閃爍三次，代表電子指示器已經啟動。

電子指示器顯示目前剩餘過濾水量為75%（圖1b）。電子指示器顯示目前剩餘過濾水量為25%（圖1c）。須要更換濾芯時，以下的符號會顯示在銀幕上：“▼”（圖1d）。

注意：當濾芯使用壽命即將結束時，銀幕會開始閃爍直到變成睡眠模式，以避免電池的耗損。更換濾芯時，如「啟動濾芯更換指示器」所示，重新啟動銀幕。

2 濾水壺手動指示器

手動指示器位於壺蓋的底部（圖2a），以順時針方向轉動，將指示箭頭調至您開始使用濾芯的月份。機械式指示器位於壺蓋的上端（圖2b），以順時針方向轉動，將指示箭頭調至您開始使用濾芯的月份。

使用濾水壺

• 「免掀蓋式」濾水壺

將濾水壺放在水龍頭下，以便水可以從免

掀蓋裝置直接注入濾芯槽中。

轉開水龍頭(水柱不可過大以避免噴濺): 水柱將會自動開啟免掀蓋裝置, 並直接流入濾芯槽中(圖E1)。隨著濾芯槽逐漸注滿水, 免掀蓋裝置也逐漸關閉, 此時同步減少水龍頭的水量, 最後關掉水龍頭。(圖E2)

建議從濾水壺的側面檢視壺內的水位。

• 「掀蓋式」濾水壺

先在濾芯槽中注入一公升(圖E3), 關上壺蓋。

待水完全被過濾後, 即可使用。您也可以再注入

一公升水, 則總共會有兩公升的已過濾水可以使用。

您的濾水壺已經可以使用了。

為保持水壺最佳的效果, 建議每天不要過濾超過5升水(每次過濾之間注意要等待幾分鐘)。每過濾150升水或每30天需更換濾芯, 遵守該指示有助於保證本品的最大效率和安全。

濾芯更換

更換濾芯時, 直接將濾芯從濾芯槽中向上拉起, 如圖F所示, 接著重複「濾芯使用前的準備」和「啟動濾芯效期指示器」兩步驟。

電池安裝/替換

帶有可拆卸矩形電子顯示器和可拆卸梯形電子顯示器的水壺可以更換電池。檢查顯示器底部是否有電池槽蓋(見圖I)

電子指示器是使用1.5V LR44型的鹼性電池。當銀幕上的數字或符號無法清楚讀取時, 即進行電池的更換。確保在操作前, 您的手是乾燥的。

1) 以逆時針方向將下方的電池蓋轉開, 可以使用小硬幣作為輔助。

2) 將舊電池移去。

3) 將新電池裝入, 並確保正負極的方向是正確的(正極朝上)。

4) 替換掉電池上方的蓋子。操作時, 確保密封墊片被正確的置放(圖I)。

5) 用小硬幣將電池蓋以順時針方向鎖上。

長時間不使用時, 將電池移去, 如上述1)及2)步驟。將電池丟棄在適當的回收地點。關於電池丟棄的進一步資訊, 請洽詢電池購買處或當地的電池處理服務機構。

注意: 為了安全起見, 建議將電池放在12歲以下孩童無法接觸的地方。

維護保養

濾水壺蓋的清洗指示

• 可移動式扇形電子指示器

將壺蓋移去, 確定電池在壺蓋下方(見圖G)

。將壺蓋翻轉後取出電子指示器(見圖H)。

用手以溫水將壺蓋洗淨, 晾乾後再將電子指示器裝回去。

• 不可移式手動式電子指示器

將壺蓋移走, 用手以溫水將壺蓋洗淨, 將壺蓋晾乾。

其他零配件的清洗指示

1) 用手以溫水清洗所有零配件(濾芯和可移式電子指示器除外), 每週至少2~3次, 不要使用其他的化學洗滌劑。

2) 不要用肥皂或清潔劑清洗濾芯。

3) 濾水壺超過24小時沒有使用時, 先將壺中的水倒掉, 將濾芯槽注滿水並過濾後即可再次使用。

4) 將濾水壺置於冰箱中。冰箱必須保持在良好的狀況。

5) 避免產品接觸火源或受到陽光直射。

6) 本濾水壺只使用冷水(+4°C到+30°C)。

7) 本濾水壺只能用來過濾一般水, 不要用來過濾其他液體。

8) 為了您個人的健康與安全考量, 請使用經過滅菌過程的萊卡濾芯。

重要提醒

1) 遇有任何緊急狀況, 請回報當地代理/經銷商處以取得進一步資訊, 並先暫停使用本產品。

2) 請勿在任何狀況下破壞濾水壺。

3) 萊卡濾水壺產品因使用銀, 而可以確保有效的殺菌效果。所有銀的使用皆符合世界衛生組織的規範。

4) 濾水壺有可能會輕微增加水中的鈉含量, 其變動幅度可能會低於儀器可量測程度。

5) 濾水壺有可能會輕微改變水的硬度。在初步過濾的幾公升水當中, 萊卡濾芯有可能降低水的硬度。

6) 萊卡邀請您先進行仔細的評估, 以確保濾水壺被正確的使用。

問題

水的流速減緩甚至停止

1) 濾芯沒有被正確的安裝, 請重新進行「濾芯使用前的準備」步驟。

2) 濾芯中可能存有空氣，導致阻礙了水的流動。將濾芯取下，用水將內部的空氣沖洗出來，瀝乾水後再裝回濾芯槽中。

壺中有黑色沉澱物

1) 濾芯中植物性的碳化合物可能會釋放少量的粉末(完全無毒)。重複「啟用濾芯」的步驟。

電子指示器沒有打開

- 1) 電子指示器沒有被正確的啟動。重複「啟動濾芯效期指示器」的步驟。
- 2) 電池的電力微弱。則重複「電池更換/安裝」的步驟。或疑似因為濾芯啟用已經過久，則替換一個新的濾芯。

產品丟棄 (Dir. 2012/19/Eu-WEEE)



設備底部的符號表示本品應視為電氣和電子設備類垃圾進行收集。

在本設備使用壽命結束後，不得作為固體類城市混合垃圾收集，而應送至用戶所在地的專門收集站進行處理，或者在購買相同類型的新設備和用於相同功能的時候，將其交給經銷商。如果待處置的設備小於25cm，可將其交給面積超過400平米的銷售點，而無需購買一台新的類似設備。該電氣和電子設備的單獨收集程序是根據社會環保政策執行的，其目標是保障、保護和改善環境的質量，並避免由於這些設備中存在的危險物質或不當使用設備中的某個部件而對人類健康造成潛在影響。

警告！錯誤處置電氣和電子設備可能會被處以罰款。

濾水壺丟棄指示：

視為電子產品丟棄至特定的回收中心。

其他零組件請依照相對應的廢棄物類別來丟棄(濾芯屬於塑膠、一般固態廢棄物類別)。

CE 本產品適合家庭用途。

在電子指示器上顯示的CE標誌證明本設備符合有關電磁兼容性的2014/30/UE指令，以及有關在電氣和電子設備中使用某些有害物質限制的2011/65/UE指令。

本產品是一台電子儀器，已通過測試，確保在當前的技術知識狀態下不會干擾附近的其他設備(電磁兼容性)，並且在遵照操作說明的前提下使用是安全的。如果設備發生異常，請勿延長使用時間，必要時請直接聯繫製造商。

保修條款

本設備自貨物交付之日起保修期為2年，或採用消費者所在國家法律規定的更長保修期。該規定符合意大利和歐洲立法。LAICA產品專為家庭使用而設計，不得在公共場所使用。保修僅涵蓋製造缺陷，如果損壞是由意外事件、錯誤使用、疏忽或使用不當造成的，則保修無效。僅可使用提供的配件，使用其他配件將導致保修失效。不得以任何理由打開設備，如打開或篡改，將導致保修徹底失效。保修不適用於交貨時提供的易損件和電池。交付2年後，或消費者所在國家法律規定的更長期限後，保修失效；此時技術援助干預將收取費用。有關技術援助干預的信息，無論是在保修期內還是保修期外，均可發送郵件至 info@laica.com 諮詢。

符合保修條款的產品維修和更換，不需要支付任何類型的費用。如發生故障，請聯繫經銷商，切勿直接寄送給LAICA。所有保修干預措施(包括更換產品或其中的一部分)均不能延長被更換產品的原保修期。對於因未能遵守專門說明書中指出的所有要求，尤其是有關設備安裝、使用和維護的注意事項，而可能對人員、財物和寵物造成的直接或間接的任何損害，製造商將不承擔任何責任。LAICA公司有權在不斷致力於改進產品的過程中根據生產需要修改全部或部分產品，而無需另行通知，LAICA公司或其經銷商對此不承擔任何責任。

更多信息：www.laica.it。

Letteratura di riferimento / Reference literature

- 1 **Guidelines for Drinking-water Quality - 4th ed.**
ISBN 978 92 4 154815 1 (NLM classification: WA 675),
World Health Organization, WHO Library Cataloguing-in-Publication Data.
- 2 **Nutrients in Drinking-water**
ISBN 92 4 159398 9 (NLM classification: WA 687),
Water, Sanitation and Health, Protection and the Human Environment,
World Health Organization, Geneva. World Health Organization, WHO Library
Cataloguing-in-Publication Data.
- 3 **Silver in Drinking-water**
Background document for development of WHO Guidelines for Drinking-
water Quality World Health Organization, World Health Organization,
Geneva, 1996.
- 4 **pH in Drinking-water**
Background document for development of WHO Guidelines for Drinking-
water Quality World Health Organization, World Health Organization,
Geneva, 1996.
- 5 **Calcium and Magnesium in Drinking-water**
Public health significance.
ISBN 978 92 4 156355 0 (NLM classification: QV 276) World Health
Organization, WHO Library Cataloguing-in-Publication Data
- 6 **Hardness in Drinking-water**
Background document for development of WHO Guidelines for Drinking-
water Quality World Health Organization, World Health Organization,
Geneva, 1996.
- 7 **Jug water filter systems - Specification**
British Standard, BS 8427 : 2004
- 8 **AFNOR - Association Française de Normalisation**
Norme Francaise NF P41 - 650



LAICA S.p.A.

Company with sole shareholder and subject to the management and coordination of Strix Group Plc.

Viale del Lavoro, 10
36048 Barbarano Mossano (VI) - Italy
Phone +39 0444 795314
info@laica.com

www.laica.it

UK Importer: Strix Ltd, Forrest House, Ronaldsway,
Isle Of Man, IM9 2RG, British Isles

LAICA
ISTW01J
MF-X-01/J